

THIBET AS A STUDY IN EUROPEAN IMPERIAL POLICY

by W.E. WHEELER

(The end)

Dorjief had influenced the Dalai Lama as a private tutor, and at this time spread the story that corresponded with a Thibetan legend to the effect that the Czar was to embrace Buddhism and become the Buddhist king who should break the power of the Mohammedans, and unite the Buddhist states of Central Asia. He is said to have written a pamphlet to prove this (1). Kawaguchi's treatment of Russian influences during this period is excellent, and appears comprehensive.

Hereupon Dorjief was entrusted by the Dalai Lama with a Mission to the Czar of Russia. The Russian *Messenger Official* in July 1901 announced that His Majesty the Emperor had received the Envoy Extraordinary from the Dalai Lama of Thibet. Visits were made to the Foreign and Finance ministers, and the Mission returned with a consignment of Russian arms and ammunition as well as a magnificent set of Russian episcopal robes, a present from the Czar to the Dalai Lama. Kawaguchi's rather too-serious interrogation of the Czar's motives in sending these robes shows an apparent lack of familiarity with the technique of political expansion. The Russian Foreign Minister assured the British Ambassador that the Mission was of a purely religious character. The Russian press welcomed the Envoys as showing that the Dalai Lama regarded Russia as the only power able to frustrate the intrigues of Great Britain.

In 1902 reports of a secret agreement between Russia and China were circulated in the Chinese press, and (cf. Bell) "added to the apprehension of the Government of India". By this agreement Russia was to guarantee the integrity of China, and in return was to acquire China's entire interest in Thibet. The writer has been able to discover no reference to such a treaty. (Yakhontoff: Russia in the Far East, The China Year Book 1931-32 etc). The secret Russo-Chinese treaty of 1898 makes no mention of Thibet. Bell says of these reports that Nepal was already affected, and that Bhutan and the Burmese frontier tribes would have followed suit. "The former security would have been replaced by constant unrest".

In Jan. 1903 Curzon proposed to send a Mission to Lhasa for direct negotiations. Three months later Lansdowne received an assurance that "Russia had no Convention about Thibet" etc., "but Kawaguchi's treatment of Russian influences during this period is excellent, and that although the Russian government had no designs whatever upon Thibet, they could not remain indifferent to any serious disturbance of the status quo of that country. Such a disturbance might render it necessary for them to safeguard their interests in Asia, not that, even in this case, they would desire

to interfere in the affairs of Thibet, but they might be obliged to take measures elsewhere. This warning materialized later in the forward movement of Russia in Mongolia.

In 1904, while Russia was engaged with Japan, occurred Britain's military expedition under the command of Col. Younghusband. Lhasa was captured, and a Convention was negotiated direct between Thibet and Great Britain. The main provisions of the Convention were the establishment of specified trade-marks, and the agreement that Thibetan territory and concessions were not to be in any way compromised "by any Foreign Power" "without British consent". By it the British Indian government's policy and aims with regard to Thibet were satisfied, and the frontier was definitely safeguarded.

The Chinese characteristically took this opportunity to depose the Dalai Lama. This high dignitary had fled to Urga and sought Russian help without success. In the next year he went to Sining in Kansu province, and in 1908 to Peking where he was forced to render homage to the Emperor. Bell declares p. 167 that the German Minister approached the Lama's officials with the offer of German arms sent via Russia and Mongolia "to be used against England who had oppressed Thibet shamefully". The offer was refused.

In 1906 a Convention was concluded between Britain and China which modified the Lhasa Convention by providing that the preservation of Thibet's integrity should rest with China. Bell decries the fact that no political agent was stationed at Lhasa by the British government after the 1904 expedition. He declares that an undesirable political vacuum was created which China subsequently filled to the detriment of Thibetan freedom. China lost no time in assuming the government left by the Dalai Lama. Chang Yin Tang was appointed High Commissioner for Thibet, and arrived in the autumn 1906. In 1907 the Anglo-Russian Agreement recognized Britain's special interest in the maintenance of the status quo in Thibet, but bound both Powers: (1) to abstain from interference in the internal administration of Thibet; (2) to negotiate with Thibet only through China, except on matters arising from the Lhasa Convention; (3) not to send representatives to Lhasa; (4) not to seek concessions; (5) not to appropriate Thibetan revenue. In 1908 a trade agreement was signed between the Chinese High Commissioner and the British by which British officers and subjects were barred from travelling in Thibet beyond Gyantse.

In Dec. 1909 the Dalai Lama entered Lhasa, but

(1) Kawaguchi: Three years in Thibet, p. 499.
(2) Bell, pp. 163.

(1) Bell, pp. 102.
(2) Bell, pp. 206.

fearing to be kept as a state prisoner by the Chinese, fled with his Ministers to India in 1910 taking his seals with him. He was granted refuge by the British Indian government and allowed to take up his domicile at Darjeeling. In this very year a treaty was signed (Jan. 1910) whereby the external relations of Bhutan were assumed by Britain, as Bell points out, in the nick of time, due to the energetic penetration of the Chinese into this state south of the Hymalays. p. 106, "That Chinese designs on Bhutan were real admitted of no doubt".

In 1912, after the Chinese Revolution had given the Tibetans an opportunity to drive out the Chinese troops, the Dalai Lama returned to Lhasa, and the period of strong British influence was inaugurated that has lasted down to the present day. We have seen that Chinese predominance of influence extended from the expedition of 1904 through the Revolution of 1912. Before 1904 Russia was undoubtedly supreme due to the desire of the Tibetans to assert themselves against both China and England. We may be reasonably certain that Russia wished rather to exert pressure upon England in India to gain a diplomatic advantage in Europe and especially the Near East where, according to Lobanov Rostovsky's *Russia in Asia*, the main energies of the Russian Imperial policy were directed. Only a Russia, strong at the center, could seriously contemplate the annexation of Mongolia and Tibet. This was essentially not the case in 1904 when Russian weakness was only too apparent. That Imperial Policy felt surer of itself later on, and had delayed rather than given up this advance, can be seen in the Russo-Mongol Treaty of 1913.

The beginnings of a definite Russian influence in Tibet in 1904 was displaced by the British, and the field cleared for China who made none-too-efficient use of a grand opportunity to cement her relationship. There is some reason to believe that China could have retained her influence, or at least a predominant and cordial status with the Tibetans had her administration during this period been fraught with some genius and restraint. Less needless severity in her reprisals against the Tibetan troops who opposed her, and a less irreverent and destructive attitude with reference to the State religion might have gained for China this cooperation.

This theme is fully developed by both Eric Teichman and Charles Bell. Nevertheless, Bell declares that there was much pro-Chinese sentiment among the people, and an extremely favorable opinion of their administration of justice in comparison with the more corrupt native courts. As a result of the highhanded, and shortsighted policy of the Chinese Empire, Tibetan opinion veered sharply in favor of the British. It may be interposed that the Tibetan was more favorable to the Manchu who was considered a co-religionist than to the Chinese proper. This is a significant fact in its implication with regard to both Russia and Japan.

In 1912 Yuan Shih Kai culminated what Bell describes as a "series of aggressions on Tibetan nationality" by

his Presidential Order that Tibet was to be regarded as on an equal footing with the provinces of China proper. "Two years earlier the Chinese government had given the assurance that they had no intention of altering the administration of Tibet, still less of converting it into a province of China, which would be, as they themselves admitted a contravention of treaties". The Chinese Year Book (1932) describes the order as a violation of a Proviso in the Convention of 1906 (not evident in Bell's text of the Convention) with a stipulation that precluded China's intervention in Tibet. In the summer of 1912 Britain addressed a Memorandum to China declaring that she demurred to the order, and China agreed to a proposed conference on an equal footing with the Chinese. The conference met at Simla in Oct. 1913.

Meanwhile Russia had not been idle. At the end of 1912 she had concluded an agreement with Mongolia that gave her, in return for a pledge to preserve Mongolian autonomy, a strong economic and political control over the country. In Jan. 1913 the Alleged Mongol-Tibetan Treaty was signed on behalf of Tibet by the Russian Buriat Dorjief who based his authority on a doubtfully-phrased letter from the Dalai Lama. The Soviet Encyclopaedia under the heading "Dorjief" confirms this fact. By Article 4. of this treaty Mongolia and Tibet agreed "to afford each other aid against dangers from without and within". As the Mongol government and army were under Russian control, and Buriats living in Russian territory had commenced the training of Tibetan troops at Lhasa the connection for all practical purposes might have become very real. Consignments of Russian rifles had been received from Urga.

By Articles 5. and 6. Mongols were allowed to travel and trade freely in Tibet, and as Russia by Article 2 of the Urga Convention and its Protocol had become dominant in Mongolia she might easily, if she so desired, find indirect means of avoiding the restrictions imposed upon both Russia and Britain by Articles 3. and 4. of the Tibetan portion of the Anglo-Russian Agreement. The boundary between Mongolia and Tibet is doubtful and would add substantially to the Russian advantage. In Nov. 1913, Russia and China concluded an agreement whereby China's suzerainty over Mongolia was recognized by Russia, and China agreed to recognize Mongolian autonomy.

This then was the background of the Simla Conference which extended over six months, and dealt fully with the whole Tibetan question. On the 27th of April 1914 the Convention was initialed by the three Plenipotentiaries. The chief provisions were as follows: (1) Tibet was divided into Outer (the part nearer India) and Inner Tibet (the part nearer China). Lhasa was included in the former part. (2) Chinese suzerainty over the whole of Tibet was recognized, but China agreed not to convert Tibet into a Chinese province. (3) Britain agreed not to annex any portion of Tibet. (4) The autonomy of Outer Tibet was recognized. (5) In Inner Tibet China

(1) Bell, pp. 217.

(2) Bell 1, pp. 102, 2, pp. 206, 3, pp. 217.

(3) Prof. G. Vernadsky of Yale Viva Voce.

(4) Kaizo Dec. 1932.

was free to introduce troops and officials. (6) A Chinese Amban was to be reestablished at Lhasa. (7) The escorts of the British trade agencies were not to exceed three-fourths of the Chinese escort at Lhasa. (8) The British agent at Gyantse was authorized to visit Lhasa to settle matters that could not be settled at Gyantse.

China repudiated her agents and refused to recognize the Convention; Britain declared that initialing alone was sufficient for its validity, and that signing was not necessary. The Simla Convention was put into effect in fact. During the World War matters stood at this point. At the outbreak of the war the Dalai Lama offered one thousand troops to England (these were refused), and ordered periodic prayers for the success of the British arms. A Russian Buriat as well as a Japanese instructor of the Thibetan army were discharged, and Thibetan boys were sent to school in England (1). This is indeed a remarkable aboutface in the short space of ten years, and must in large measure have been due to the restraint and good-management of the British policy. Thibetan autonomy under the Simla Convention seems to have been their underlying motive.

In 1917 China again attacked, but was routed and pushed back by the Thibetans. Teichman declared that "another month would have seen them in possession of all the country up to Tachienlu". (The western boundary of Szechuan). In 1919 a second unsuccessful attempt was made to gain Chinese assent to the Simla Convention. In 1920 Bell resided on the invitation of the Dalai Lama for eleven months at Lhasa as head of a British Mission, and did much "to explain the British position". Thibet was anxious at this time to import arms from India, but was prohibited by the Indian government, and as a result, Japanese rifles, machine-guns, etc., were being imported via Mongolia.

Bell says on p. 193, "To meet the situation I proposed such measures as seemed necessary to enable Thibet to maintain freedom and a good government, in short to live her own life". These included: (a) The importation of munitions; (b) Assistance in training and equipping her troops; (c) Assistance in engaging mining engineers to work the mines of Thibet (the Thibetan government to retain ownership); (d) The establishment of an English school in Lhasa.

In 1922 he describes the anxiety of the British lest the Thibetan question should be brought up at the Washington Conference by China "though no Thibetan Representative had been invited to attend, and therefore Thibet's case could not be fully represented" (2). Bell points out the weakness in the British position in urging upon China the policy of Home-Rule in Thibet, while denying this policy in India. He avoids this by saying the Thibetans compared in their relationship to China with the relation existing between English and Canacians, Australians, etc. (3). He had elsewhere declared the Chinese and Thibetans to be as dissimilar as French and Italians (4).

We may surmise that in the last decade Britain had followed substantially the same policy of thwarting the Russian influence from Mongolia, and of preserving

Thibet free from an excess of Chinese influence. Opposition would logically and naturally come from that Power in whose possession Mongolia lies. In 1924 Russia repudiated the Tripartite Kyachta Convention of 1915 (an affirmation of the 1913 treaty), but recently it appears that the autonomy thus granted in theory has been reversed. Practically little change ever occurred. (G. Vernadsky) (5).

If Japan ever extends her power by force over Outer Mongolia and the Old governments of Irkutsk and Trans-Baikalia inhabited by many Buriat Mongolians subject to a Thibetan spiritual head, it seems probably that Japanese influence will directly, or possibly only by means of a new Manchu dynasty begin to apply the pressure once exercised by the Chinese Empire along the northern frontier of India. We may guess that Japan possesses an adequate observation system in Thibet, and is fully prepared to utilize the turn of affairs of that state to her own advantage. Bell mentions a Japanese monk in the Sera Monastery in Lhasa where he had been for some eight years.

China's policy had changed frequently in the last decade in its purely superficial aspects, but fundamentally it seems to have remained the same: to reassert her old power over Thibet, and to circumvent in fact the Simla Convention. In 1928 she endeavored by means of her Amban appointees to extend her control over the local administration in Lhasa. In the same year she decided to establish a University in Nanking for Thibetan and Mongolian students, and appointed the two ranking lamas (the Dalai Lama et al.) to a committee to be placed in charge of the admission of students. In 1929 an anti-Chinese movement occurred in Mongolia, and in 1930 a conflict fomented by the Panchen Lama who had fled to China in 1918, broke out between the two parties in Thibet. This devolved into a Sino-Thibetan war as troops sent to subdue Mongolia were met and defeated by the Thibetans. Nanking sent a conciliatory committee, and negotiation was entered into first at Shanghai, then in 1931 at Nanking. Meanwhile the Thibetan troops advanced far into Szechuan and Yunnan. Latest reports state that the Panchen Lama is back again in Lhasa and contemplates opening his country to travel and development.

However this may be, it seems certain that Britain, especially in recent years has enlarged and materially strengthened her control of Thibet, and is seriously determined that no other Power shall gain control. The magazine "Kaizo" (6) of Tokio has gone so far as to state that permission for all foreigners to enter Thibet must be obtained through British authorities.

Perhaps for the immediate future British protection of local autonomy in Thibet will be most beneficial to the Thibetan people as a whole. It is reasonable to suggest, however, that Thibet eventually in the distant future reunite with the Mongolian family of nations under the leadership of China to whom she is indebted so largely for her culture, and to whom it seems to the writer from his reading as a whole that the people basically and sincerely incline.

(1) Bell, pp. 163,
(2) Bell, pp. 206.

(3) Bell, pp. 217.
(4) Bell I, pp. 102, 2 pp. 206, 3 pp. 217,

(5) Prof. G. Vernadsky of Yal: Viva Voce.
(6) Kaizo Dec., 1932.

DÉVELOPPEMENT DES RELATIONS OFFICIELLES SINO-TURQUES DEPUIS 58 ANS

Général Ho YAO-TSU

1. — Projets et tentatives.

Les peuples chinois et turc sont amis depuis près de 4.000 ans. Il est bien naturel que c'est surtout depuis la fin du XIX^e siècle, époque où les deux peuples se trouvaient dans des situations extrêmement difficiles, que leur amitié s'affermi et que chacune des deux nations suivit avec une sympathie émue les péripéties douloureuses de l'évolution politique de l'autre.

On suppose, en général, que le premier pas vers l'établissement de rapports internationaux entre la Chine et la Turquie ait été fait en 1925. En réalité, il date de plus d'un demi-siècle en arrière.

Li Ssou-Tsoun (1), diplomate et homme de lettres, écrivit : « Lorsque M. Quo Ssou-Tao séjournait à Londres en qualité de premier ministre chinois en Angleterre, le ministre turc accrédité à la Cour de Saint-James, lui fit la proposition de travailler à la conclusion d'un traité et à l'établissement de relations diplomatiques entre leurs deux Etats ». C'était à l'époque de la guerre russo-turque. A ce moment, existait pareillement une tension entre la Russie et la Chine à propos de la possession de la ville-frontière Ili. Le fameux général Tsoun Tsoung-Tang, alors gouverneur de Sinssiang, avait justement réussi à réprimer la révolte des Mahométans de cette province et la position de la Chine était très forte. La Russie, par contre, était le théâtre de luttes civiles et de nombreux attentats. Si, par conséquent, la collaboration entre la Chine et la Turquie avait pu être réalisée en ce moment, l'influence russe sur la Chine eût été écartée, les deux Etats alliés se seraient relevés et toute l'évolution de l'Extrême-Orient eût été différente. Elle ne se réalisa malheureusement pas ; un rapprochement sino-turc s'opéra pourtant.

Pas plus tard qu'en 1879, alors que le prince Tsen-Tji-Tse, ministre chinois en Angleterre et en France, se trouvait à Paris, Arif Pacha, ministre de Turquie, lui déclara que son pays désirait vivement nouer des relations diplomatiques avec la Chine (1). Tsen lui répondit qu'un jour ce projet serait certainement réalisé. Il est bien dommage que ce ne fut pas le cas alors, car les deux pays en auraient eu grandement besoin ; aussi la Russie s'efforça-t-elle d'empêcher un rapprochement qu'elle redoutait.

Il y a 35 ans, le peuple chinois opprimé se réveilla ; alors éclata la révolte des Boxers dont le but était d'écarter les pressions politiques et religieuses venant de l'étranger. Le centre du mouvement se trouvait dans les provinces du Nord où vivent de nombreux musulmans. A ce mo-

ment-là, la Turquie sympathisante voulut envoyer un représentant en Chine, afin d'engager ses corrégionnaires à ne plus faire couler le sang et à attendre les décisions du gouvernement.

L'ambassadeur de Russie en Turquie en dissuada le sultan Abdoul Hamid II et le projet de celui-ci ne fut donc pas réalisé.

Malgré le caractère religieux que cette mission eût revêtu, si elle avait eu lieu, cette date marque bien le troisième essai d'établissement de relations sino-turques.

Celui qui juge sainement de la situation internationale, se rend compte que malgré l'énorme distance séparant la Chine de la Turquie, l'existence de relations diplomatiques présente une grande utilité pour les deux nations. Il ne faut d'ailleurs pas perdre de vue que ce que nous venons de dire se rapporte à cette première époque où des suggestions de rapprochement furent faites. Depuis l'avènement du régime soviétique, la politique tzariste appartient au passé. Toutes les trois nations ont passé par le creuset de la révolution et peuvent cultiver l'amitié la plus sincère, entre elles. Toutes les trois sont appelées à coopérer dans l'intérêt de la paix mondiale et des relations diplomatiques réciproques leur sont plus nécessaires que jamais.

2. — Epoque préliminaire.

Dans les années suivantes, les deux peuples passèrent par des crises nationales très graves et concentrèrent, par conséquent, leur attention presque exclusivement sur les affaires intérieures. Malgré cela, les preuves qu'ils se regardèrent avec une sympathie mutuelle ne manquent pas. Pour s'en convaincre, il suffit de feuilleter les gazettes Se-Fou-Pao, Shin-Min-Tseun-Pao, Min-Pao et Fou-Pao du parti révolutionnaire chinois qui continuèrent à donner régulièrement des nouvelles concernant la guerre en Turquie et les autres difficultés diplomatiques de ce pays.

Dès que les temps devinrent plus calmes, la Turquie proposa officiellement à la Chine de conclure un traité d'amitié et de commerce. Je vais essayer d'indiquer les phases essentielles de ces négociations.

A. — Le 17 octobre 1925, M. Kâmil, chargé d'affaires de Turquie en Belgique fit part, au Dr. T. Ch. Wang, ministre de Chine dans ce même pays, du désir de son gouvernement de conclure un traité d'amitié et de commerce avec la Chine. Le gouvernement chinois ne crut pas alors pouvoir donner une réponse favorable au gou-

(1) Li-Ssou-Tsoun était en 1877 premier conseiller de légation à Londres ; en 1881 il fut envoyé comme ministre à Tokio. Il était le deuxième occupant ce poste au Japon.

vernement turc dont les propositions contenaient la clause de la nation la plus favorisée.

B. — Le 4 mars 1926, le gouvernement chinois, de son côté, invita son chargé d'affaires, M. Y. S. Tcheng à Moscou, à proposer à l'ambassadeur de Turquie en Russie Soviétique la conclusion d'un traité sino-turc. A ce moment-là, les étudiants chinois en Turquie envoyèrent également des pétitions à leur gouvernement en vue de la conclusion d'un tel traité. Cependant, ne sachant point que la Turquie avait déjà cessé d'encourager le mouvement panislamique, Mr. T. S. Yang, gouverneur provincial du Sinkiang s'opposa énergiquement à sa conclusion. Après quelque temps on y renonça, les parties n'étant pas parvenues à se mettre d'accord sur les conditions.

C. — Au mois de février 1929, le gouvernement chinois chargea son ministre en Amérique, Dr. C. C. Wu, de proposer à l'ambassadeur de Turquie dans le même pays, la conclusion d'un traité d'amitié et de commerce. Mais cette dernière puissance voulait s'en tenir à un traité d'amitié et essayait de retarder un arrangement commercial. Dans ces conditions, les négociations furent interrompues.

D. — Au mois de février 1930, la Turquie nomma M. Hulusi Fuat chargé d'affaires en Chine ; le 9 avril il arriva à Nankin. Comme la Chine désirait toujours la conclusion d'un traité d'amitié et de commerce, alors que la Turquie ne se départit pas de son attitude prise en 1929, la nouvelle tentative ne réussit pas davantage.

En 1934, le poste de chargé d'affaires de Turquie en Chine fut supprimé et M. Hulusi Fuat fut rappelé par son gouvernement.

E. — Au mois de septembre 1931, le ministre des Affaires étrangères de Turquie, de passage à Genève, parla au représentant chinois de la possibilité de la conclusion d'un traité et, plus tard au mois d'avril 1933, Dr. Victor Hoo, ministre de Chine en Suisse, fit la même proposition à M. Kemal Husnu, ministre de Turquie dans ce pays. Cette fois-ci, les deux parties n'ayant pas reçu les instructions nécessaires de leurs gouvernements respectifs ne purent ouvrir les négociations.

3. — *L'établissement des relations officielles sino-turques.*

De ce qui précède, nous pouvons déduire que, malgré toutes les difficultés, les deux nations étaient animées d'un

désir sincère de conclure au plus tôt un traité. Enfin, l'heure propice pour établir des relations diplomatiques sonna. C'est au mois d'avril 1934 que Dr. Hoo, ministre de Chine en Suisse, et M. le Secrétaire Tcheng Ting vinrent à Ankara pour traiter, car le gouvernement chinois, comprenant maintenant mieux les nouveaux principes de la politique commerciale turque, acquiesça à la conclusion d'un simple traité d'amitié. Dès lors, les intentions sincères de trouver une expression diplomatique à l'amitié liant les deux nations depuis plus de 30 ans étaient réalisées.

Ce traité d'amitié a été ratifié par le Yuan législatif le 26 mai 1934, et approuvé le 30 du même mois par le président du Gouvernement National de la République Chinoise ; pour la Turquie, il fut approuvé le 4 juin suivant, après la ratification de la Grande Assemblée Nationale, par le président de la République turque. L'échange officiel des textes du traité eut lieu à Genève entre le Ministre de Chine en Hollande, M. King et le Ministre de Turquie en Suisse, M. Kemal Husnu.

C'est ainsi que M. Hulusi Fuat vint le premier, en qualité de chargé d'affaires, en Chine. Le gouvernement chinois, profondément touché du témoignage de sympathie que sa venue implique, a décidé, à son tour, d'établir la première légation chinoise à Ankara. Je suis infiniment sensible à l'honneur d'être le premier ministre chinois en Turquie. Arrivé le 7 mai, j'ai présenté le 16 du mois suivant mes lettres de créances au président de la République turque. Ainsi notre vieille amitié qui remonte au XII^e siècle av. J.-C. se trouve renouvelée.

A y bien réfléchir, il paraît étonnant que les peuples chinois et turc, amis depuis une époque lointaine et dont les intérêts ne sont nulle part contradictoires, n'aient pas noué plus tôt des relations diplomatiques. La distance géographique les a malheureusement séparés longtemps et les rapports s'étaient dès lors relâchés pendant plusieurs siècles. Il en résulta que la véritable situation de nos deux nations fut parfois ignorée et l'accord n'a été réalisé qu'après des nombreuses négociations successives. Mais la valeur d'un objet est proportionnelle à la difficulté de l'obtenir.

Le mariage, précédé d'une longue période d'amour et de tendresse, est toujours plus heureux et plus solide que celui contracté à la hâte. Je suis donc fondé d'espérer que le vœu de mon cœur se réalise et que l'amitié et la paix règnent perpétuellement dans les relations officielles sino-turques.

SOZIALE FUERSORGE UND SOZIALVERSICHERUNG IN CHINA

H. E. Schuchardt

China steht hinsichtlich der Sozialversicherung und Sozialfürsorge in der Mitte zwischen Indien und Japan. Es ist noch nicht in dem Masse industrialisiert und den europäischen, bezw. amerikanischen, Vorbildern angepasst wie das benachbarte Inselreich, es hat auch nicht die einheitliche Bevölkerungszusammensetzung und die zielbewusste politische Staatsführung Japans. Weiter fehlt auch die Durchdringung mit fremden sozialpolitischen Gedanken und solchen dem Angehörigen des fernöstlichen Kulturkreises zunächst noch unbekanntem sozialen Begriffen, wie sie sowohl Japan als auch Indien (1) bereits in mehr oder weniger grossem Umfange in sich aufnahmen. Von Indien, das ebenfalls überwiegend Agrarland ist, hebt sich China ab, weil es nicht unter fremder Herrschaft steht und weil es auch, besonders in der Neuzeit, nicht mehr als einheitliches Staatsgebiet anzusehen ist. Es hat zwar schon vor Jahrtausenden eine hohe Kulturstufe erreicht, doch baute es auf dieser nicht weiter auf, sondern tauschte seine kulturellen Errungenschaften immer mehr, allerdings kaum zu seinem Vorteil, gegen westliche und amerikanische Zivilisation ein.

Von China als einem einheitlichen Begriff kann daher allgemein auch in Bezug auf die Sozialpolitik nicht gesprochen werden, da die Entwicklung der ausgedehnten Länderteile — das Land ist 7 mal so gross wie Deutschland — kulturell, wirtschaftlich und damit auch sozialpolitisch zu verschieden fortgeschritten ist und die Kraft der gerade in dieser Hinsicht wichtigen alten Ueberlieferungen in den einzelnen Provinzen je nach dem Grade der Berührung mit den fremden Kulturen abgeschwächt ist. China hat 475 Mill. Einwohner, d.h. fast 1/4 der gesamten Menschheit, die Zusammensetzung dieser Volksmasse ist jedoch recht uneinheitlich und begreift die verschiedensten Stammeseigenschaften in sich. Eigentümlich ist aber allen Chinesen das zähe Festhalten an der Ueberlieferung, die Heilighaltung der Familie und die daraus entspringende Einstellung zu den sozialen Problemen. Von 1900 bis 1933 ist die Einwohnerschaft von 300 Millionen um über 50 % gewachsen. Die Erwerbsmöglichkeiten sind aber nicht im selben Masse gestiegen, es hat sich, im Gegenteil, sogar in der Landwirtschaft — und 80 % der Bevölkerung sind Bauern — eine immer mehr zunehmende Bodenknappheit bemerkbar gemacht. Wie gross diese bereits ist, und wie sehr sich die daraus folgende Zerteilung der Aecker in immer kleinere Einheiten bemerkbar macht, mag nachstehende Uebersicht über die nach der letzten Zählung (1917) vorhandenen landwirtschaftlichen Betriebe dartun. Es bestanden nur:

2,8 Mill.	Bauernstellen über 100 Mu Fläche (1 Mu = 7 ar) und
5 "	" von 50-100 Mu, dagegen
10 "	Kleinbauernstellen von 30-50 Mu,
13 "	" von 10-30 Mu, und
17 "	Kleinstbauernstellen unter 10 Mu.

Dem Landmangel würde abzuhelpen sein, wenn eine Bewirtschaftung nach neuzeitlichen Gesichtspunkten die jetzt brachliegenden grossen landwirtschaftlichen Gebiete erschliessen könnte. Dies ist aber wegen der ständigen Kriegswirren und der dadurch verhinderten Strassen- und Deichbauten, welche wieder Riesenüberschwemmungen und in ihrem Gefolge Missernten und Hungertod nach sich ziehen, nicht möglich. Aus diesem Grunde zogen seit 30 Jahren schon jedes Jahr Wanderarbeiter in die nordöstlichen Provinzen, um im Herbst wieder heimzukehren. Eine Siedlung war jedoch dort unter der Herrschaft der Mandschu-Kaiser verboten, weil diese ihr Stammland, die Mandschurei, eingedenk ihrer Herkunft aus Reiter- und Jägerstämmen, nicht in Ackerbauland verwandeln lassen wollten. Erst seit dem Sturz der Mandschudynastie im Anfang dieses Jahrhunderts ist die Siedlung freigegeben — seit 1928 sind jährl. 4-500.000 Chinesen eingewandert — und hat im Jahre 1932 sogar zur Gründung eines neuen Staates unter japanischem Protektorat, Mandschukuo, geführt. An der Spitze dieses Landes steht seltsamerweise Pu yi, der letzte Kaiser von China. In der Mandschurei sind in letzter Zeit viele soziale Fürsorgeeinrichtungen geschaffen worden; so errichtete Japan 24 Krankenhäuser und 13 Hilfsstationen des Roten Kreuzes. Insgesamt wurden in diesem im Jahre 1930 über 300.000 Patienten behandelt. Die Zahl der Krankenhausärzte betrug 246, die der europäisch ausgebildeten Privatärzte 136.

Zunächst sei kurz auf die Entwicklung der seit alten Zeiten bestehenden und im Innern des Landes der Mitte noch immer giltigen sozialen Begriffe hingewiesen. Die Grundlage des chinesischen Lebens ist die Familie und ihre Erweiterung, die Sippe, woraus die Achtung vor den Eltern und Verehrung der Ahnen folgt. Kon-Fu-Tse, der 551-471 v. Chr. lebte, sagt (Annal. IX, 23): " Gut regierte Staaten hängen von wohlgeordneten Familien ab " und so ist die Grossfamilie, der Clan, das Dorf, die wichtigste Verwaltungseinheit. Der Mittelpunkt des Hauses ist die Ahnenhalle, bezw. die Ahnentafel mit der Familienchronik (Chia-Li-Pu), in der die Genealogie mit kurzem Lebenslauf aller männlicher Familienangehörigen eingetragen ist. Interessant gerade für uns Deutsche ist hierbei weiter noch, dass diese Chronik als rechtsgültiger Personalausweis gegenüber den Behörden bei Steuererhebungen usw. anerkannt wird und dass das Familienhaupt für die genaue Führung verantwortlich ist. Die Kehrseite dieser Ahnenverehrung ist allerdings, dass z.B. die Frau nur dann volles Ansehen geniesst, wenn sie dem Gatten einen Sohn geboren hat, da nur dieser den Ahnenkultus in der seit Jahrtausenden vorgeschriebenen Form ausüben kann. Dies ist wieder in sozialer Hinsicht von Bedeutung für die Säuglings-, Kinder- und Mutter-schutzbewegung, denn bei der meist recht schlechten wirtschaftlichen Lage der arbeitenden Klassen sind

(1) Vgl. die Aufsätze in N° 5 und N° 12/33.

Mädchen als Kinder oft unerwünscht und die Not zwingt die Eltern vielfach zum Verkauf oder zum Aussetzen dieser Kinder. Wieviele hierdurch einen frühzeitigen Tod erleiden ist nicht festzustellen, weil die chinesischen Statistiken, soweit vorhanden, Kinder unter 1 Jahr überhaupt nicht erfassen. Eine Altersversicherung bezw. Fürsorge nach unseren Begriffen würde dem Chinesen zunächst noch unverständlich sein, da nach den Lehren Kon-Fu-Tses, die noch heute die Grundlage der chinesischen Moral bildet, die Ehrung der älteren durch die jüngere Generation erste sittliche Pflicht ist. So werden den Eltern zum 59. Geburtstag noch heute von den Kindern die Sterbekleider als passendstes Geschenk überreicht, wobei auf ihnen aber ein Hirsch als Symbol des Wunsches für ein langes Leben eingestickt ist. Andererseits waren die Kinder verpflichtet, unter allen Umständen für ihre Eltern zu sorgen, und die erste Zeitung der Welt, die 1130 gegründete Pekinger Zeitung, hatte eine Rubrik, in der die Namen jener Kinder bekanntgegeben wurden, die sich für ihre kranken Eltern Fleisch aus den Armen oder Beinen schneiden liessen, also eine Art Vorläufer der Blutübertragung. Ein weiterer Punkt von entscheidender sozialer Bedeutung ist die Achtung vor der Wissenschaft und ihren Vertretern, welche, dem im allgemeinen friedliebenden Charakter der Chinesen entsprechend, als erster Stand gelten. Durch das bekannte System von Prüfungen in drei Stufen wird theoretisch eine Auslese der besten Schüler und Studierenden geschaffen, aus welchen dann die 9 Klassen der Beamten hervorgehen. Die seit altersher diesen Staatsprüfungen zugemessene Bedeutung wird dadurch gekennzeichnet, dass bereits 1609 illustrierte Biographien der besten Prüflinge des letzten Examens gedruckt wurden. Als Leiter der seit Jahrhunderten bestehenden Einteilung in Kreise, Bezirke und 18 Provinzen waren die Beamten verantwortlich für alle Vorkommnisse ihres Machtbereichs, insbesondere gehörte dazu seit jeher die soziale Fürsorge für die Armen und Kranken. Diese konnten sie um so eher übernehmen, als der Gwan Yen, der Beamte, selbst fast immer aus dem Volke stammte und durch die Auswahl vor dem Schu Di, dem Gelehrten, immer wieder neue tüchtige Mančarine in seine Reihe traten, die dem Hwang Di, dem öffentlichen Wohl, zu dienen bestrebt waren, oft unter Opferung ihres Vermögens zum Wohl der ihnen anvertrauten Bezirke. Dafür nahm aber auch die ganze Familie, ja die Gemeinde, an dem Aufstieg eines ihrer Angehörigen teil und bei besonders verdienten Staatsdienern wurden neben ihnen auch ihre Eltern und Vorfahren ausgezeichnet und geadelt, während bei Verfehlungen — im Laufe der Zeit bildete sich immer mehr eine Korruption heraus — nicht nur der Schuldige bestraft wurde, sondern folgerichtig auch seine Eltern, die ganze Verwandtschaft und oft auch die gesamte Sippe zu büßen hatte. Bei dem schwersten Verbrechen, Elternmord, wurde die ganze Familie getötet, alle Kandidaten der betreffenden Stadt vom Examen ausgeschlossen und sämtliche Beamte der Provinz abgesetzt. Entsprechend dieser engen Verbundenheit des Beamten mit seiner Heimat und seiner Familie musste dieser bis vor kurzem noch beim Tod seiner Eltern auf 3 Jahre abdancken um die vorschrittsmässige Trauerzeit in Sammlung und Gebet verbringen zu können.

Aber auch im wirtschaftlichen und sozia'len Leben zeigte sich die Bedeutung und die Macht der Familienverbände und ihrer Fortsetzungen, des Clans, des Dorfs, der Gilde, der Zunft. Aus den Familienclans der Seeleute entwickelte sich die mächtige Gilde "Himmel und Erde". In den Küstenstädten herrscht die "Rote Zunft" und die Gilde der "Friedfertigen" die als Kennzeichen rote und blaue Tätowierungen auf dem Arm hat, und welche beide über erhebliche Reichtümer verfügen, die in Form von sozialen Hilfeleistungen bei Krankheit usw. ihren bedürftigen Mitgliedern zu Gute kommen, wie es früher auch in Deutschland bei den Vorläufern der Sozialversicherung, den mittelalterlichen Bruderladen und Zunftkassen, der Fall war. Eine weitere Ähnlichkeit in dieser Hinsicht bildet das starre Festhalten der chinesischen Gilde an ihrer Hierarchie, z.B. konnte es erst 1922 nach jahrelangen Kämpfen und Streiks erreicht werden, dass bei den Tischlern in Shanghai auch Gesellen und Gehilfen in die bisher nur den Meistern vorbehaltene Innung aufgenommen werden konnten. Andererseits wieder nimmt die Eisenbahner-Gewerkschaft der Linie Peiping-Hankau nur Arbeiter und keine Vorarbeiter, Werkmeister usw. auf. Die Hauptwaffe des chinesischen Arbeiters war bis vor kurzem allein der Boykott, der bei der Geringschätzung des Lebens durch den Chinesen häufig dazu führte, dass sich der Arbeitnehmer als Ausdruck seiner Unzufriedenheit mit Behandlung, Lohn usw. einfach auf dem Grund und Boden des Arbeitgebers erhängte. Die Folgen davon waren, abgesehen von dem moralischen Druck, auch wirtschaftlicher und politischer Art, denn nach chinesischem Recht ist jeder Besitzer eines Grundstücks für alles, was sich auf diesem ereignet, verantwortlich. Die Bedeutung einer chinesischen Boykott- und Streikbewegung kann nicht überschätzt werden, denn eine solche Bewegung gab 1925 den Anlass zur Schaffung der Anfänge einer chinesischen Sozialversicherung. Bei Umzügen in Shanghai und Kanton wurde von der Polizeitruppe der internationalen Niederlassung auf die Demonstranten geschossen. Die Arbeiter begannen einen Streik und kamen in Stärke von über 100.000 Mann in Kanton zusammen, wo sie eine Konferenz der Arbeitervertreter gründeten, welche 139 Gilden und Gewerkschaften umfasste. Das Sozialprogramm dieser Konferenz fusste auf den bereits 1904 aufgestellten sozialen Grundsätzen Sun-Yat-Sens, und wurde dann von dem Kuomintang auf dem Kongress im Januar 1926 als sofort zu verwirklichende allgemeine Grundlage für die Sozialgesetzgebung aufgestellt.

Die Staatsumwälzung 1912 hat nun demzufolge eine völlige Umänderung auch des seit Jahrtausenden in altherwürdigen Formen erstarrten sozialen Lebens zur Folge gehabt. Der Träger des Staatsgedankens ist nunmehr der Kuomintang, die Heilige Union, deren Führung bei dem Nationalkongress liegt. Die soziale Gesetzgebung erfolgt durch einen Ausschuss des Legislativ-Yuan, dessen Vorsitzender, der Sohn des Schöpfers des Kuomintang, Sun Yat-Sen, ist. Das neue Regierungssystem beruht auf einem etwas komplizierten Behördenapparat, neben und über welchem noch die Parteiinstanzen stehen; die Vollziehungsgewalt hingegen befindet sich in den Händen eines Triumvirats. Dieses besteht aus dem Führer

des Heeres, General Tschiang Kaischek, einem Schwager Sun Yat-Sens, ferner dem Finanzminister und gleichzeitigen Schwager des Generals, T.V. Soong, welcher amerikanische Erziehung genossen hat, und endlich dem politischen Führer und Testamentsvollstrecker Sun-Yat-Sens, Wang Tscheng-Wei.

Von der neuen Regierung wurde bisher ein Zivilgesetzbuch nach deutschem Vorbild, sowie nach europäischen Mustern gebildete Straf- und Berggesetze nebst einem Grundbuch-System nach westlichem Vorbild eingeführt. Die drakonischen Strafgesetze aus den Anfangszeiten der Mandschu-Dynastie (1644-1903), welche für jede Gesetzesübertretung Stoßschläge, Folter, Verbannung oder Tod durch Strang, Schwert oder Zerstückelung vorsahen, wurden übrigens auch erst 1912 durch ein modernes Strafvollzugs-Verfahren ersetzt. Dies zog wieder eine Reform des Gefängniswesens nach sich, welche u.a. auch eine Unfall-Fürsorge für die Gefangenen einführt, und u.a. unter Berücksichtigung des Familienkults — beim Tode der Eltern oder Grosseltern dem Gefangenen Arbeitsfreiheit bis zu 7 Tagen gewährt.

Die eigentliche Sozialversicherungsgesetzgebung ist ebenfalls erst neuen Datums und beruht, wie bereits erwähnt, auf dem ersten Punkt der von Sun Yat-Sen aufgestellten Grundsätze, welche nach seinem Tode (1925) unter dem Namen Min-Sen-Tschu-J (Lebensrecht des Volkes) zusammengestellt wurden und die Einführung einer sozialen Arbeitergesetzgebung nach europäischem Muster forderte. Eines der ersten daraufhin erlassenen Gesetze war das über Unfall-Fürsorge, Arbeitszeit und Entlohnung des Krankenpflegepersonals, dem verschiedene ähnliche Gesetze hinsichtlich anderer Gruppen von Arbeitnehmern folgten, welche aber meistens nur in bestimmten Provinzen Geltung haben. Das wichtigste allgemein gültige Sozialgesetz ist das Fabrikgesetz von 30. 12. 29 mit den Ergänzungen vom 16. 12. 30 und 19. 11. 32. Es umfasst alle Betriebe mit mehr als 30 Arbeitern, sofern sie mit Dampf, Gas, Elektrizität oder Wasserkraft betrieben werden. Das Gesetz führt eine 6 tägige Arbeitswoche, sowie den Achtstundentag ein und setzt gleiche Löhne für Männer und Frauen fest. Ferner regelt es den bezahlten Urlaub, der 7 bis 30 Tage ausmachen soll, bezw. eine besondere Entschädigung neben dem Lohn zubilligt, falls der Urlaub nicht genommen wird. Ausserdem wird das Mindestalter für jugendliche Arbeiter auf 13 Jahre festgesetzt und dem Arbeitgeber die Verpflichtung auferlegt, den Jugendlichen ausserhalb der Arbeitszeit auf eigene Kosten wöchentlich 10 Nachhilfestunden geben zu lassen. Die Frauen erhalten für die Zeit von zusammen 6 Wochen vor und nach der Niederkunft ihren vollen Lohn weiter, sofern sie länger als 6 Monate beschäftigt sind, andernfalls wird die Hälfte der Bezüge gezahlt; ferner soll den selbststillenden Arbeiterinnen ein besonderer Raum zur Verfügung stehen. Ausserdem sollen aus den Betriebsüberschüssen jährlich Prämien an die Arbeiter gezahlt werden. Bei einem Betriebsunfall muss der Arbeitgeber die Kosten für die ärztliche Versorgung tragen, und, entsprechend der englischen Workmen Compensation Act, eine Abfindungssumme zahlen, welche bei dauernder Arbeitsunfähigkeit den 1-3 fachen Jahresarbeitsverdienst ausmacht; bei vorübergehender Arbeits-

unfähigkeit wird auf die Dauer von 6 Monaten $\frac{2}{3}$ des Durchschnittslohns und bei länger dauernder Krankheit noch für weitere 6 Monate $\frac{1}{2}$ des Lohns gezahlt. Beim Tode des Arbeitnehmers steht den Hinterbliebenen Ersatz der Begräbniskosten bis zur Höhe von 50 Dollar, eine einmalige Zahlung von 300 Dollar und beim Tode infolge Unfalls noch eine Abfindung in Höhe von 1 bis 2 Jahresarbeitsverdiensten zu. Die Befolgung der Unfallverhütungsvorschriften, welche durch Fabrikinspektoren kontrolliert wird, kann durch Strafen von 50-500 Dollar erzwungen werden, in besonders krassen Fällen erfolgt Schliessung des Betriebes. Unter das Gesetz fallen im eigentlichen China rd. 400.000 Arbeitnehmer. Die Eigenart der Unterstellung einzelner Teile des Landes unter fremde Hoheit führt dazu, dass auch die Sozialgesetze im fremden Konzessionsgebiet nur bedingt Geltung haben. So ist das Fabrikgesetz in Shanghai zunächst nur für die dort befindlichen 370 Betriebe im chinesischen Stadtteil gültig, während es in den 250 Betrieben der europäischen Niederlassung, welche 160.000 Arbeiter beschäftigen, erst dann in Kraft tritt, wenn der Stadtrat von Shanghai, als Hoheitsbehörde, dies genehmigt, was aber nach dem internationalen Abkommen erst erfolgen kann, wenn mindestens die Hälfte der ausländischen Steuerzahler bei der Beschlussfassung anwesend sind. Seit dem 1. 9. 1933 ist jedoch in Shanghai die Gewerbeaufsicht eingeführt worden und in Hongkong besteht jetzt ein Gesetz über Beschäftigung von Kindern, Jugendlichen und Frauen und über weibliche Haushilfen, deren Arbeitszeit und Entlohnung darin näher bestimmt wird. Nach dem Gesetz über Handelsschiffahrt von 30.12. 29 hat der Schiffseigner für einen Schiffsmann, welcher sich während der Dauer des Heuervertrages eine Verletzung oder Krankheit zuzieht, die Heilungskosten zu tragen. Diese Leistungspflicht wird auf 3 Monate beschränkt, sofern die Verletzung ausserhalb des Dienstes erfolgt ist, und sie fällt fort, falls Trunkenheit, Dienstvergehen oder schweres eigenes Verschulden vorliegen. Für die Krankheitszeit bezieht der Schiffsmann ausserdem noch seine Heuer und im Todesfall erhalten die Hinterbliebenen Ersatz der Beerdigungskosten und die Heuer für 3 Monate oder, wenn eine Dienstbeschädigung vorlag, eine Jahresheuer als Abfindung.

Besonders hat China unter der Arbeitslosigkeit zu leiden und die Zahl der Erwerbslosen wurde bei einer Teilmählung allein in den Küstenprovinzen auf über 20 Millionen angegeben. Der neue Landwirtschaftsrat hat am 19. 2. 34 daher einen Baumwoll- und einen Seidenausschuss eingesetzt, um den Anbau zu regeln und die Preise zu stützen, und am 5. 3. 34 einen Landwirtschaftsausschuss mit der Durchführung von Bodenverbesserungen beauftragt. Zur Frage der Wohnungsverhältnisse sei kurz erwähnt, dass in den Industriegebieten und Küstenstädten durchschnittlich 4,1 Personen in 1,2 Räumen wohnen, und eine Aufstellung über die Lebenshaltungskosten von 230 Industriearbeiterfamilien von durchschnittlich je 4,7 Personen innerhalb von 12 Monaten ergab, dass 56 % des Lohns für Nahrung, 9,4 % für Kleidung, 6,4 % für Wohnung, 7,5 % für Heizung und Beleuchtung und 20,6 % für Sonstiges ausgegeben wurde. Bezüglich der Lebenshaltungskosten mag noch weiter darauf



Portrait de la princesse Wang CHAO-CHUN, par CHIANG-Y.



hingewiesen sein, dass die Messziffern (1926-100) in Peiping bezw. Shanghai, 1933, für Bekleidung 102 bezw. 87, für Heizung und Beleuchtung 96, bezw. 114 betragen, während die Messziffern für Kleinhandelspreise 79 bezw. 104 waren. Die Marktpreise betragen im Jahresdurchschnitt in diesen Orten für ein Weissbrot 15-20 cash (1 Tael = 800-1000 cash, je nach der Provinz = 2,70 RM), während für 1 Pfd. Hammelfleisch 30 c, für 1 Pfd. Schweinefleisch 90 c. und für 1 Pferd 20-30 Tael zu zahlen waren. Der Tageslohn für einen Kuli beträgt 300 cash, während der Direktor einer Provinzschule 250 Tael, der Sekretär der Schule 122 Tael und der Pedell 10 Tael jährlich erhält.

Die ärztliche Versorgung der Bevölkerung Chinas erfolgt abgesehen von den europäisch ausgebildeten Aerzten in der Hauptsache durch taoistische Priester und Gelehrte. Die einheimischen Heilkundigen, die meist auch gleichzeitig Apotheker sind, hatten sich schon in früheren Zeiten zu Gilden zusammengeschlossen und vererbten meist ihre Kenntnisse auf ihre Nachkommen. Schon vor Jahrhunderten bildete sich ein Spezialistentum heraus und es gab Spezialärzte für Geschwüre, für Knochenbrüche und für Massage. Seit der Yuan-Dynastie (1280-1367) gab es in Peiping ein oberstes Medizinalkollegium, welches direkt dem Kaiser unterstand und die Aufsicht über die Aerzte ausübte, sowie die Gebührenordnung festsetzte. Die alten chinesischen Hausärzte überwachten vielfach auch die Küche ihrer Patienten und bezogen ein festes Gehalt, allerdings nur solange als kein Krankheitsfall in der Familie vorkam; in einigen Provinzen hatte der Arzt die Pflicht, die Namen der in seiner Behandlung verstorbenen Patienten an seiner Haustür anzuschreiben! Bezeichnend für den in manchen Dingen recht hohen Stand der ärztlichen Wissenschaft in China ist, dass die Praxis des Impfens schon seit Jahrhunderten geübt wurde und ein Bericht aus dem Jahre 1631 erwähnt die Pockenimpfung als etwas seit langen Zeiten Bekanntes. Nach neuzeitlicher Medizinalstatistik (1930) beträgt die allgemeine Sterblichkeit in China 112-130 auf 10.000 Einwohner; die Schwangerensterblichkeit 1,5% und die der Säuglinge — allerdings unter dem bereits erwähnten Vorbehalt — 25%. Die Sterblichkeit an Tuberkulose betrug 22 auf 10.000 Einwohner, wobei zu bemerken ist, dass selten Kuhmilch oder Tiermilch, sondern meist Sojamilch genossen wird und auch die Kälber mit Sojabohnen gefüttert werden, wodurch die Rindertuberkulose verhindert werden soll.

Von den übrigen Volksseuchen wird besonders der Lepra, der grosse Bedeutung zukommt, mit scharfen Mitteln entgegengetreten. In der Provinz Kansu werden

Aussätze in Lepraasylen lebenslänglich interniert, wobei oft gesunde Angehörige freiwillig ihren kranken Verwandten folgen. Geisteskranke werden im allgemeinen gut behandelt, da man sie im Verkehr mit Geistern stehend glaubt. Irrenhäuser gibt es nicht, gemeingefährliche Kranke werden in Gefängnissen untergebracht.

Eine soziale Fürsorge in unserem Sinne ist eigentlich durch die innigen Familienbildungen nicht nötig und im Innern des Landes auch nicht vorhanden. Allerdings reichen diese Hilfseinrichtungen der Familie usw. nicht aus, wenn Natur-Katastrophen oder Kriege eintreten. Es werden dann oft auf öffentliche Kosten Suppenküchen für Flüchtlinge und Arme eingerichtet, die wenigstens dem grössten Elend abhelfen sollen und mitunter sich auch zu einer ständigen Einrichtung ausgestaltet haben.

In den Industriegebieten, wo die Familienbeziehungen durch die modernen Arbeitsmethoden usw. schon stark gelockert sind, werden soziale Hilfseinrichtungen meist durch europäische oder amerikanische charitative Einrichtungen oder geistliche Orden eingerichtet und getragen. So besteht in Peiping ein von der Heilsarmee geleitetes Heim für Mädchen, der "Garten der Tugend", in dem 80 Mädchen erzogen werden und dem ein Hospital mit 14 Betten angegliedert ist.

Zusammenfassend ist zu sagen, dass China ein Beispiel für den allmählichen Uebergang der bodenständigen Arten der sozialen Fürsorge in eine Sozialversicherung nach europäischem Vorbild bietet und gleichzeitig die Abhängigkeit der Ausbreitung dieser Formen der Sozialfürsorge von der Entwicklung der Industrie erkennen lässt.

Zum Schluss seien noch die wichtigsten richtunggebenden Sozialvorschriften der provincialen Regierung angegeben.

1. Dezbr. 1926 Fabrikgesetz für die Provinz Hupei (nicht in Kraft getreten).
2. März 1927 Verordnung über Arbeitsverhältnisse des Krankenpflegepersonals, veröffentlicht von der nationalen Regierung der Provinz Kwantung.
3. Juli 1927 Verordnung des Marschalls Feng Yu-Siang über Regelung der Arbeit für die Provinzen Schensi u. Kansu.
4. August 1927 Verordnung über Arbeitskämpfe u. -bedingungen in Nanking.
5. Mai 1928 Arbeitsverordnung der nationalen Provinzregierung in Kwantung.

INTRODUCTION AND DEVELOPMENT OF BUDDHISM IN CHINA

Prof. Luciano MAGRINI

Historic research has not been able to establish the accurate date of the introduction of Buddhism in China. Divergences on this point are probably due to the fact, that no clear distinction was made between the first appearance of this doctrine in China and its official admission under the reign of Han Ming-ti, about 67. A.D. Yet there can be little doubt, that, when the emperor Ming sent the first official delegation to India in order to trace the original sources of Buddhism, this religion had already rather widely spread in China; otherwise it would not have gained access to the court of Loyang and the sovereign would not have formed the resolution of sending a first mission to India. In the second century after Christ a circle of legends was formed around this imperial initiative; so for ex. the Meou-tse-li houo (work written by the historian Meou-tse, between 190 and 193) tells, that the emperor Hia-Ming saw in a dream a divine man, whose body was as radiant as the sun, and who stopped his flight in front of the imperial palace. This vision filled him with delight. The next morning he inquired, whether any of his subjects knew that god. One of his ministers declared that he had been told that in India someone had, "found the way". His name was Fu (Buddha); he would float through the empty space and his body shone out like the sun. He supposed that this was the same divinity which had appeared in his master's dream. The emperor delegated then 18 persons to the Hindu-Scythes. The deputation left Loyang, the capital, in the year 63, crossed Central Asia, reached Khotan, proceeded to India and arrived without trouble at Magadha, to the south of the Ganges. After collecting Scriptures and statues of the Buddha, the deputation, accompanied by two Indian monks, set out for home and reached Loyang in the year 67. The emperor ordered the pagoda of Paima Ssu ("temple of the white horses" after the colour of the horses, which during the journey, had carried Buddhist texts and relics) to be raised for them. Of all the work, accomplished by these two translators, the first we know of, Kasyapa Matanga (in Chinese She ma teng) and Gho-barana (in Chinese Chu-fa-tan) only one sutra, divided into 42 articles, has been preserved.

Yet far earlier than that legendary imperial dream was dreamt Buddhism must have found its way into China and we are not likely to be mistaken, when holding the view, that within thirty years after the third Buddhist council, called by Asoka Piyadassi in the year 246 before Christ at Paliputra (Pataliputra), the new capital of Magadha, it has made its first appearance in the Chinese empire. Thousands of the most learned bonzes attended this council which took disciplinary measures with a view of eradicating the heresies that divided Buddhism and threatened to overflow it; moreover, it seems to have elaborated during its eight months of session, the first serious redaction of the Tripitaki, using probably the Magadhi language (A precanonical text, composed in a

nowadays lost dialect may have preceded the Pali and the Sanskrit canon). But the main importance of this council lies in the impulse it gave to the diffusion of Buddhism not only in Asoka's states, but also in the neighbouring countries; with it began that extensive missionary activity which resulted in the religious conquest of a great part of Asia. Missions were sent to Kashmere and to Gandhara (Peshavar) to the north-west of Maisore, to the Maratti on the high Godavat, to the Greeks of Jonaka (Bactriana) and to the regions of the Himalaya. Mahinda, Asoka's son, went to Ceylon with a numerous attendance; soon afterwards his sister, the princess Sanghamitta, joined him. She founded in that remote island a nunnery. It is highly probable that important missions were sent to Birma and that, thanks to missionary fervour Buddhism irradiated towards neighbouring Yunan, so that in the last two centuries before Christ, proceeding from southern China, it extended as far as the Yellow-River. One should not forget that Asoka and T'sin Che-hoangti were contemporaries and the most powerful sovereigns of the Far-East. Therefore, it is not unlikely, that Hindu missionaries, attracted by the glory of T'sin Che-hoangti, went from the north-west of India to China, in order to preach the inspired word to that powerful emperor and to his subjects.

These conjectures are shared by two Chinese texts, which, however, fail to corroborate them by historic proofs. One of them asserts, that Buddhism entered Yun-nan already at the time of Asoka, that Tche-té, Asoka's third son was proclaimed king of that country, constituting then a part of eastern India, and that a pagoda was raised.

The Buddhist monk Tao-shi reports in his work "Fayuan chu lin (written 668 A.D.) that already in the year 245 b.C. a Hindu monk, from Si-yu (Tarim), called in Chinese Li Fang, betook himself with 17 brethren and with books to Siau for the purpose of converting the Chinese ruler. They were imprisoned by the authorities, but in the evening six heavenly spirits armed with diamond clubs broke the door of the jail and set the Buddhist bonzes free. The dumbfounded emperor paid his respects to them and sent them home with honours. The same author believes that before the reign of the Tsin-dynasty a great number of writings were carried to China and underwent destruction, when Che-hoang-ti at Lise's suggestion, ordered the whole ancient Chinese literature to be destroyed. Karl Ludwig Reichelt, one of the most penetrating scholars of Chinese Buddhism, objects that the whole report is made highly improbable by the last statement, since at that epoch even in India herself the Buddhist writings were hardly completed and compiled. But it seems to us that by these "writings" only a few translations were meant and there is no reason to be surprised at some monks, attracted by the name of the famous conqueror, penetrating with manuscripts into China in order to preach their creed. There is an interval of

thirty years between the burning of the Chinese books (212 b. Ch.) and the council of Paliputra, a time more than sufficient to organize missions in China. Reichelt emphasizes that Ssu Ma-Chien, the greatest Chinese historian, though living from 145 to 86 b. Chr., never refers in his work to Buddhism. Nor is there any trace of it in the history of the occidental dynasty of the Han, written by the other great historian Pan Ku. But this is no proof, that Buddhism was unknown when Ssu-ma and Pan ku wrote their stories and despite of their silence there may have existed a certain number of Buddhist believers in China. Setting aside the tendency of orthodox Chinese writers to disregard as far as possible the progress of rival sects, we may ascertain, that it was a general practice with the official Chinese historians, to take no notice of religions and sects, which had no official function in the empire. Is it not that the existence of Islam in China was passed over in silence by official history and that the annalists of the prefectures and subprefectures pretended to be ignorant of the presence of numerous Christian churches and establishments in their towns ?

We cannot entirely refuse credence to the Yun-nan legends, which tell that since Asoka's time Buddhism was diffused in that province, that it was endowed with famous temples, to which already in 61 b.C. the Han emperor sent officials with offerings and that the prince Leou Hiang, chairman of a commission entrusted with revising the existing literature, found in the year 19 b.C. in the library of T'ien-lon-ko several Buddhist books. The first Hindu translators, who had arrived in China (67 A.D.) were certainly followed by others, but the works they translated have not been handed down to us; probably other, more accurate translations of the texts have substituted them. The first great translator of Buddhist texts from Hindu into Chinese, was a prince of Parthia, a true Arsacide. After abdicating, in favour of his uncle, he became a Buddhist monk, stayed probably for some time in Indian monasteries, and when informed about the wide field of apostleship offered by China, he took the pilgrim's staff in his hand; in 148 he reached the court of Loyang, settled there and died in 170, after translating 176 works, of which 55 are still preserved. This translator is known by the name of An-chen-kao (from "An", contraction of "Arsace" and "cheu-kao" "the great in the world"). An-chen-kao and Parthamasiris, only son of Pacorus II, are likely to be the same person. For to Pacorus II did not succeed Parthamasiris, but the King's younger brother Osroes (or Corroes), maybe because the former was too young. Corroes made his nephew king of Armenia. Traian, who considered Armenia as a tributary state of Rome, marched on the Parthians, vanquished them, forced the young king to surrender Armenia and cherished the hope to make the meek Parthamasiris king of the Parthians in the place of Corroes. Yet it is probable that Parthamasiris, disillusioned by the vicissitudes of life, felt strongly the attraction of Buddhism, which surely was then already introduced in Parthia and preferred the pilgrim's staff to the royal crown.

During the twenty years of his dwelling at Laoyang, An-chen-kao with the assistance of interpreters, translated numerous Buddhist texts, selecting in the bulk of writings,

without any distinction of schools, those, which seemed to be the most interesting and presented a general view on the main substance of Buddhism: the works of the Small and the Great Vehicle form a part of An-chen-kao's translations, which contain in the bud all the creeds of the dissident sects. This prolific translator left books on the Buddhist cosmos, on moral duty, on the wheel of rebirths, on the endless chain of evil and pains, on the cause of the existence of this chain, on the necessity of observing the Buddhist instructions, on instability, on monastic rules. He left also a treaty on rythmical breathing, as practised by the Joghis of India, and recommended it as a means of quenching the fits of passions, for he held the view, that emotions are always attended with an acceleration of the breath. Consequently the more the respiration is rare, the more the affections are rare and appeased and if this method will be applied with continuity and regularity, the last affection will die away with the last breath, and this will lead to Nirvana.

Already in the early part of the third century (in 220) the Chinese obtained the permission to become bonzes; the rules for admission in the monasteries were laid down and abundant use was made of An-chen-kao's voluminous texts. The probationer was bound to take the five vows: not to kill any living creature, not to steal, not to commit adultery, not to lie, not to drink alcoholic liquor; a candidate desirous of obtaining the dignity of a "Shami" (in Sanskrit "Sramanera") had to add five others: to abstain from profane songs and dances, to abstain from using large, comfortable beds, to abstain from taking meals at appointed hours, to renounce the acquisition and propriety of valuables.

Under the Tsin-dynasty (265-245) there was a great expansion of Buddhism. From India, from Cabul, from the Chinese boundaries translators flock to Loyang, among whom Kumara-jiva is the most important. He has left 50 translations, which have been included in the Chinese canon; the most valuable of them are the four treaties relative to the rule of conduct of Mahayanist monks, the treaty on contemplation, and the translation or rather the Chinese adaptation of two philosophical works (one written by Harivarman, the other by Nagarjuna) which expound and discuss all kinds of theses.

The time from 400 to 440 is the heroic epoch of the great Chinese travellers. The very first of them was Fahsien, who set out with some companions, crossed the dangerous desert of Gobi "where only bleaching bones show the course along the road", reached India, travelled from monastery to monastery through all India and took ship at Ceylon for China. He reached home after 15 years of absence, carrying with him a voluminous collection of manuscripts, the translation of which kept him busy till his death. The vivacious description of his journey, of the sacred places he visited, of the huge pagodas raised on the relics of the Buddha, of the emotions he felt at the view of Maytreia's statue, as well as the religious fervour pervading all his narrative, could not fail to produce a very great impression in China and to induce other to go on a pilgrimage to India. Only few names of this mythical troupe of travellers are recorded. Yet we know for sure that the monk Tche-mong, who had set out with 14 companions,

went as far as Patna (Paliputra), and, when he had returned with a sole companion, translated the Nirvana Sutra. The monk Fayong reached with a caravan of 25 companions the Kashmir region; he stayed there more than a year in order to learn the language of the country, then he crossed India from north to south, embarked and arrived

at Canton with a precious prize of manuscripts. The monk Che Tche-ye made twice the journey from China to Cabul with a view of obtaining manuscripts.

(To be continued.)

TRAUERREDE AUF D^R WANG, KUANG CHI

Gehalten auf dem Nordfriedhof zu Bonn am 18. Januar 1936 von Professor Dr. Erich Schmitt

Hochansehnliche Trauerversammlung!
Liebe Kommilitonen!

Tiefbewegten Herzens ergreife ich das Wort zum letzten Abschied von unserem langjährigen, treuen Mitarbeiter und sinologischen Helfer, unserem Lektor, Dr. Wang Kuan-chi, dessen jungem und noch so viel versprechendem Leben ein rascher Tod ein jähes Ende gesetzt. Mitten aus einem arbeitsreichen Schaffen hat ihn ganz unerwartet der Befehl des Himmels abberufen. Nur 37 ½ Jahre alt ist der Dahingegangene geworden, und in diesem Jahre wollte er nach fünfzehnjährigem Aufenthalt in Deutschland in seine Heimat zurückkehren, deren gegenwärtige Schicksalsstunde er auch hier in der Ferne mit allen Fasern seines Herzens miterlebte. Er wollte nach China zurück und hoffte, in Peking an der Reichsuniversität sein Lieblingsfach, die Musikwissenschaft, lehren zu können. Doch das Schicksal hat es anders bestimmt. Fern von seiner Heimat Tschêngtu, im bergigen Szetschuan, hat er nun hier in Bonn für immer seine Augen geschlossen. In dieser letzten Stunde am Sarge des Verstorbenen lassen sie mich Ihnen kurz ein Bild vom Leben und Wirken des Dahingegangenen zeichnen.

Früh in seiner Jugend schon hatte er Vater und Mutter verloren durch eine Epidemie. Aufgezogen wurde er im Hause eines Onkels. Nach bestandener Reifeprüfung am Tschêngtu'er Gymnasium im Jahre 1913 studierte er vier Jahre lang Jura an der Chung-Kuo Ta-Hsüeh zu Peking. 1918 begründete er die Jung-China-Vereinigung und gab zwei Monatsschriften heraus "Jung-China" und "Junge Welt". 1920 kam er als Korrespondent der Schanghai'er Zeitung Shen-Pao nach Berlin. Zwei Jahre später, 1922 erst, entdeckte er in sich die Neigung zur Musikwissenschaft, die der Entwicklung seiner Persönlichkeit die Richtlinien geben sollte. Nach einem längeren Besuch eines Berliner Konservatoriums studierte er seit 1927 an der Berliner Universität Musikwissenschaft und erwarb sich 1934 in diesem Fach an unserer Universität den Doktorhut auf Grund seiner Arbeit. Die chinesische klassische Oper (1530-1860), ein Gebiet, auf dem es bisher im Ganzen nur ein paar europäische wissenschaftliche Untersuchungen gab. Auch chinesischerseits steht die musikwissenschaftliche Forschung noch ganz in den Anfängen; auch hier ist der Verstorbene einer der ersten Pioniere gewesen, der die Ergebnisse europäischer Musik-

wissenschaft nach China brachte und ihre Methoden auf das bislang noch ungenutzte, grosse Material anwandte. So entstanden eine Reihe von chinesischen Untersuchungen, von denen die bekanntesten sind 對譜音樂 Die Lehre vom Kontrapunkt 各國國歌評述, Erläuterung und Wiedergabe der Nationalhymnen aller Länder 翻譯琴譜之研究. Untersuchung über die Wiedergabe von Noten für die alte chinesische Laute. Vom Standpunkt des Musikers aus geschrieben ist die Schrift 中國詩詞曲之輕重律, über die Metrik in der chinesischen Dichtkunst. Ferner hat er auch eine Geschichte der chinesischen Musik, sowie Abhandlungen über europäische Musik geschrieben. Daneben aber hat er auch die Geschichte und Kulturgeschichte gepflegt. An Publikationen aus diesem Gebiet seien genannt seine Uebersetzung der Aufzeichnungen des Grafen v. Waldersee aus dem Boxeraufstand, die Uebersetzung von Wittes Buch über die Aufzeichnungen Li Hung-changs in Russland, dann Helfferichs einstige Reichstagsrede über die Kriegsfinanzen und Prof. Frankes, des Berliner Sinologen, Buch über die Grossmächte in Ostasien. In die weitesten Kreise aber war des Verstorbenen Name gedrungen durch seine Beiträge zur Encyclopaedia Britannica und zur Enciclopedia Italiana.

Etwas über drei Jahre hat Dr. Wang in unserer Mitte gewirkt; still, fleissig und treu, und hat uns aus dem Schatz seines grossen Wissens gegeben. Wie oft war er, wenn wir uns in dem Zeichenlabyrinth der chinesischen Texte verirrt hatten, unsere letzte Zuflucht, um den Sinn einer schwerverständlichen, anspielungsreichen Stelle zu erhellen. Ruhig und still hat er gewirkt, abhold aller tönenden Hohlheit, in sich tragend das unerschütterliche Bewusstsein, Vertreter einer viertausendjährigen Kultur zu sein, die ihm das Richtmass seines Denkens und Handelns gab. Wir, die wir drei Jahre mit ihm studiert und geforscht haben, verlieren in ihm einen treuen, fleissigen und stets zuverlässigen Ratgeber und Helfer.

Meine letzten Worte an Dich, Wang Kuang-chi, mögen den tiefen und herzlichen Dank ausdrücken, den wir Adepten und Studiosi der Sinologie Dir schulden. Unser Dank und unsere Verehrung möge Dich die fremde Erde vergessen lassen, in der Du nun ruhen wirst. Mögest Du Frieden finden in dem Reich, von des Bezirk kein Wanderer wiederkehrt. Die Erinnerung an Dich aber wird in unseren Herzen unauslöschlich sein. Ruhe in Frieden!

DIE MAGIE DER MALEREI

Eine parapsychologische Novelle aus der Sammlung Yeh Yü Ch'iu Têng Lu,
übersetzt von Erich Schmitt.

Ein gewisser Pao, mit Beinamen Ta-kun, der "Sich-Wälzende", ein Mann aus Anhui, war ein Meister der Malkunst. Er vermochte Tote zu zitieren und ihr Bild zu zeichnen. Auch wenn jemand schon mehr als zehn Jahre tot war, ging Pao zu dessen Grab, warf sich auf die Erde und wälzte sich einmal umher. Mit geschlossenen Augen blieb er eine geraume Zeit liegen; wenn er sich dann erhob, ergriff er den Pinsel, zeichnete die Umriss, trug Farben auf und legte mehrere Schichten übereinander. Zeigte er dann die Bilder, so war unter den Söhnen und Enkeln, Verwandten und Angehörigen keiner, der nicht erschreckt war über die ausserordentliche Aehnlichkeit. Wenn Söhne sich liebend sehnten nach ihrem verstorbenen Vater, dessen Antlitz und Wesen sie nicht noch einmal erblicken konnten, so hatten sie ihre Freude daran, mit Pao zu verkehren. So kam es, dass sie sich darum stritten, ihn mit grösstem Eifer zu empfangen. Sein Ruhm war sehr bedeutend. Er trug ein schwarzes grosses Baumwollhemd, das schon sehr abgenutzt war; denn bei dem vielen Sichherumwälzen konnte er nicht mehr darauf achten, es in Ordnung zu halten. Aber das Honorar, das er bekam, gab er grossenteils für Sängerinnen und Tänzerinnen aus; ausserdem liebte er den Wein in unbeherrschtem Masse. Daher wurde er von den anständigen Leuten verachtet.

Nun lebte im nördlichen Anhui ein Herr namens Hsieh, dessen Vater frühzeitig gestorben und dessen älterer Bruder als kleiner Beamter in der Hauptstadt tätig war. Zufällig begegnete er dem Pao und lud ihn ein, in sein Haus zu kommen. Et beauftragte ihn, seines Vaters Bild zu malen. Als Pao nach den Regeln der Kunst fertig gemalt hatte, waren die Züge des Toten ausserordentlich ähnlich geworden, aber unten am Halse waren rote Blutspuren in der Form des Zeichens pa 八, die er sich nicht erklären konnte. Er fragte darauf seine Mutter und erfuhr, dass sein Vater wegen Amtsgeschäften in das Gefängnis des Justizministeriums gesperrt worden war.

Da er das Gesetz fürchtete, hatte er sich selber mittelst einer schwarzen Schnur erdrosselt. Daher kamen diese Spuren auf dem Bild. Er betrachtete nun die Stirn. Die Amtsmütze trug einen blauen Knopf; sein Vater aber war zu Lebzeiten nur Beamter der achten Rangklasse gewesen. Das konnte er sich wiederum nicht erklären. Am folgenden Tage kam von seinem älteren Bruder ein Schreiben: dem alten Herrn sei bereits eine Gnadenbezeugung durch Rangerhöhung erwiesen worden; es war darum gebeten worden, ihn mit dem dritten Rang zu befehlen.

In Hsing-hua lebte ein pietätvoller Sohn namens Ch'ên, mit Beinamen Chiamo. Zur Zeit der Begründung der Ch'ing Dynastie war er Baccalaureus supernumerarius geworden. Sein Vater hatte sich mit einem Salzhändler um ein Küstengebiet gestritten und einen Rechtsstreit begonnen. Der Salzhändler hatte verloren und war von

Hass gegen ihn erfüllt. Da ereignete es sich, dass Ch'ên's Vater sich an die Küste begab. Der Salzhändler hetzte nun einen Salzsieder auf, jenen zu erschlagen. Doch dieser tötete statt dessen des Salzhändlers eigenen Sohn. Das wurde dem Mandarin angezeigt; der ging hin und untersuchte die Angelegenheit. Es wurde nun fälschlich behauptet, dass jener von Ch'ên's Vater totgetrampelt worden sei. Man prozessierte zwei Jahre. Der Salzhändler gab überall an die Beamten Bestechungsgelder. Schliesslich wurde Ch'ên's Vater, weil er das Salzmonopol unrechtmässig an sich gerissen und einen Menschen ermordet, zur Enthauptung verurteilt. Sein Sohn, der Baccalaureus, klagte vor dem Gouverneur. Aber er bekam kein Recht; darauf wollte er vor dem Kaiser klagen. Er wusste, dass die Herbsthinrichtungen nahe bevorstanden, und fürchtete, dass es zu spät sei. Er flehte zu den Göttern, doch diese hörten ihn nicht. Tag und Nacht blickte er zum Himmel empor und weinte, so dass seine Augen schon ganz geschwollen waren. Da hörte er, dass der Censor im Begriff sei, nach Yangchou zu kommen. Schnell stach er sich vor dem Götterbild und schrieb mit seinem Blut zwei Beschwerdeschriften; die eine verbarg er in der Brusttasche, die andere behielt er in der Hand. Mit Oelpapier umschloss er sie fest und schrieb die Aufschrift darauf. Der Text war sehr lang. In beiden klagte er nacheinander die Gewalttätigkeit des Salzhändlers und die Habgier der Beamten an. Der Vater sei unschuldig gewesen; und am Schluss sagte der Text, wenn Vater und Sohn auch sterben müssten, dann hätte der Sohn lieber vorher sterben sollen und der Vater hätte vielleicht noch errettet werden können. Diese beiden Sätze machten ihn schluchzen. Nachdem er beides fertig geschrieben, stellte er sich in seiner Amtstracht am Ufer der Flusses auf und wartete auf das amtliche Boot des Censors. Da ertönten der Gong der Soldaten, Trommeln und Musik. Sie kamen vom Oberlauf herab. An beiden Ufern waren Beamte, die den Censor kniend empfingen. Ch'ên benutzte einen unbeobachteten Augenblick und stürzte aus der Menschenmasse hervor. Er sprang empor und schrie mit lauter Stimme seine Beschwerde. Die Schrift, die er in der Hand hielt, warf er auf das Amtsboot und sich selbst stürzte er in den Fluss und ertrank.

Der Gouverneur setzte eine Belohnung aus und forderte auf, nach der Leiche zu suchen. Drei Tage lang forschte man nach ihr und konnte sie nicht finden. Auch im Hafen von Kua-chou fischte man danach, aber auch da war keine Spur vorhanden. Am nächsten Morgen legte der Gouverneur Trauerkleidung an und opferte im Hafen von Fou-ch'iao. Da erhob sich ein heftiger Sturm, die Sonne wurde bleich und düster. Alle sahen aus der Wasserfläche einen Finger senkrecht emporragen; die Leiche stand nämlich noch aufrecht gegen den Strom. Man trug sie aus dem Wasser heraus. Das Ge-

sicht des Toten war wie zu Lebzeiten; er hielt die Fäuste geballt, so dass die Nägel ins Fleisch drangen, und die Zähne waren fest auf einander gebissen. Man stellte die Leiche auf dem Ufer nieder; steif stand sie da und fiel nicht um. Der Gouverneur versprach, in eigener Person die Unschuld des Toten nachzuweisen; da erst fiel die Leiche hin. Der Censor prüfte die Beschwerdeschrift in der Brusttasche des Toten bis in alle Einzelheiten, und immer mehr jammerte es ihn. Sofort hielt er Gericht ab, lud Zeugen vor und untersuchte streng in einem Verhör unter Anwendung der Folter. Der Salzhändler gestand seine Schuld; darauf schlug man ihm den Kopf ab, während Ch'ens Vater aus dem Gefängnis entlassen wurde. Dem Kreismandarin seines Heimatsortes wurde der Befehl gegeben, Ch'ens Vater gut zu behandeln. Dann legte man Ch'en pomphafte Leichenkleider an. Danach aber wurde eine Eingabe an den Thron gemacht mit einer Anklage der höheren und niederen beteiligten Richter. Der Gouverneur bat darum, dem pietätvollen Sohn eine Auszeichnung zu verleihen und seine Seelentafel im Tempel der verdienten Männer seines Ortes bei den Opfern mit einzureihen, sowie die Spuren seiner Handlung in die Geschichte seiner Stadt einzuschreiben. Die Eingabe wurde genehmigt. Die Ortseinwohner errichteten einen Gedächtnistempel für ihn in der Westecke der Stadtschule. Im Frühling und Herbst brachte man ihm offizielle und private Opfer dar; und diese Sitte geriet nicht in Verfall.

In einem Jahre des Kaisers Tao-Kuang, also gegen die Mitte des vorigen Jahrhunderts, traf es sich, dass Pao dorthin kam. Die Bewohner des Ortes empfanden es mit Schmerzen, dass sie kein Bild des pietätvollen Sohnes besaßen, und baten Pao daher, dessen Bild zu malen. Pao aber machte Schwierigkeiten, da das Ereignis bereits hundert Jahre zurück lag. Die Einwohner des Ortes baten ihn noch inständiger; darauf machte er den Versuch und begab sich zu dem Platz, wo die Leiche beigesetzt war. Er rollte sich fünfmal am Boden umher, konnte aber nichts erreichen und fürchtete schon, seinen Ruf zu schädigen. Selbst schnitt er sich Nägel und Haare, stach sich ins Blut und schrieb Gebete zum Verbrennen beim Opfer und verschiedene Zaubersprüche. Die verbrannte er im Tempel des Stadtgottes. Er kniete nieder, machte Kotau und ging im Geisterschritt einher. Das währte eine lange Weile. In der Brusttasche hatte er Papier und Pinsel, und so blieb er denn am Fuss des Göttersitzes zur Nacht. Er befahl den Priestern, ja nicht heimlich zu spähen und nachzuforschen. Als die Wasseruhr zum dritten Mal abgelaufen war und jeder Laut verstummt, sah er, wie die Kerzen des Schreines plötzlich zusammenschrumpften und wie am Fuss der Stufen gleichsam Menschenschatten sehr zahlreich hin und her huschten. Aus jedem der beiden Säulengänge trat ein Soldat heraus; der eine war lang wie ein Bergdämon, der andere kurz wie ein Zwerg. Sie grüssten einander, traten aus der Tür und gingen fort. Nach kurzer Zeit hörte man den Laut der Klapper des Nachtwächters, Trommelwirbel und wie jemand den Schlüssel wünschte, um das Tor zu öffnen. Vier Leute in groben Wollkleidern kamen, warfen sich vor den Stufen nieder und sagten, sie hätten eine Anklage. Da bemerkte er gerade, dass auf dem Tisch ein

Zauberschwert und ein versiegelter Brief lagen. Am Fuss der Stufen standen viele Hallebardenträger mit einem Schwert an der Seite, gleich wie die Garde eines Präfecten. Musik ertönte dreimal. Und während jemand rief "Weg frei!", trat ein Geist in goldener Kappe und angehtan mit dem Festkleid hervor; er stieg zur Halle hinauf, um Gericht zu sitzen. Sein Aussehen war altertümlich, und er trug einen dichten Bart; die Haare an den Schläfen waren bereits weiss gesprengelt. Am Schluss der Untersuchung fragte er einen Mann in dem groben Wollkleid und sagte: "Warum kommt der pietätvolle Sohn zu spät?" Jener entgegnete: "Der pietätvolle Sohn hat jetzt für den Gouverneur des K'ung-t'ung-Berges in Kansu einen Wolkenweg von noch zweitausend Meilen zurückzulegen". In einem Augenblick ertönten Trommeln und Musik mit lautem Getöse, und die aufgereihten Fackeln waren wie ein Feuerwall. Der Diener des Stadtgottes verkündete: "Der pietätvolle Sohn ist eingetroffen. Der Gott ging gebeugten Hauptes hinaus, um ihn zu empfangen. Die Begrüssungszeremonie vollzog sich in sehr ehrerbietiger Form; feierlich führte er ihn herein. Einander gegenüber nahmen sie im Osten und im Westen Platz. Mütze und Kleid des pietätvollen Sohnes waren sehr vornehm, sein Aussehen war ebenfalls sehr gut und wohl. Nachdem man die üblichen Eingangsworte gewechselt und nachdem Tee gereicht worden war, verkündete der Gott ehrfürchtig die Absicht der Einwohner des Ortes, sowie die Eingabe des Malers. Der pietätvolle Sohn runzelte die Stirn und sagte: "Warum muss das sein?" — Die Liebe deines Heimatortes ist tief", erwiderte der Stadtgott, "es wünscht dein Aussehen und deine Gestalt als Vorbild für den jungen Nachwuchs zu haben, damit er ehrfürchtig zu dir emporblicken kann". Ein Beamter in rotem Kleid bat ihn, in den Westpavillon zu gehen, um die Kleider zu wechseln. Kurze Zeit danach kam er zurück und nahm wieder Platz. Jetzt hatte er seine Amtsrobe angelegt, sass mit schwarzen Stiefeln da und entblößten Hauptes. Sein Aussehen war jetzt sehr vornehm und mager. In Kürze wechselte er wieder sein Kleid und zwar gegen das erste, in dem er gekommen. Er grüsste wiederum und nahm dann Abschied; der Stadtgott begleitete ihn rasch hinaus. Jener bestieg eine Sänfte und eilte von dannen, während der Stadtgott drei Verbeugungen machte und dann zurückkam. Der Glanz der Kerzen ergoss sich plötzlich in ganzer Fülle, und die Halle war völlig still geworden. Da erwachte Pao plötzlich wie aus einem Traum. Sogleich zog er den Haarpinsel hervor und malte bei dem Schein der Kerzen deutlich das Bild. Als es hell geworden, zeigte er es den Leuten. Der Tote glich dem Urenkel des pietätvollen Sohnes sowohl an Körpergestalt wie in den Gesichtszügen; Pao aber hatte jenen noch nicht gesehen. Nur auf dem Kopf trug er keine Mütze und um den Hals keinen Kragen. Denn bei der Amtskleidung zu Beginn der Mandschudynastie wurde der Hals mit einem fusslangen Tuch umwickelt, und als Ch'en sich ins Wasser gestürzt hatte, waren Halstuch und Mütze davongeflogen. In der Unterwelt zeigte sich also seine Gestalt noch so, wie damals als Mensch, der mit zähem Willen Unmögliches möglich zu machen versuchte. Von nun an verehrten die Leute Pao's Kunst noch mehr.

Später war Pao mit dem Major Li aus dem Militärlager in Yangchou befreundet. Li hatte eine junge Dienerin, namens Edelsteinchen, die mit einem hübschen Jungen, namens Shih, heimlichen Verkehr hatte. Li beobachtete es und schalt sie wütend aus. Die beiden flüchteten heimlich, und er konnte keine Spur von ihnen entdecken. Eiligst lud er Pao ein. Drohend sagte er zu ihm: "Mein Herr, Ihr habt eine besondere Kunst, Ihr werdet sicher den Ort erfahren können, wo die beiden stecken. Wenn Ihr es mir richtig angebt, werde ich Euch mit schwerem Golde entlohnen. Wenn Ihr es mir nicht sagt, so werde ich Euch wegen Magie ins Gefängnis bringen!". Pao sah keinen anderen Ausweg: mit aller Anstrengung wälzte er sich einmal am Boden umher, darauf breitete er ein Papier aus und liess die Tusche darüber gleiten. Er malte einen langen Deich und seichtes Wasser; ein-

zelne Weiden standen in Reihen da, und vor der Tür eines Fischerhauses wurden Netze gespannt. Hinter dem Hause war ein überdeckter Kahn, aus dem die Füsse des Jungen und des Mädels herauslugten. Li schickte nun einen Diener ab, der die beiden gemäss der Zeichnung ergreifen sollte. Und in der Tat fasste er sie. Li verhörte sie kurz und liess sie beide lebendig begraben. Pao erhielt sein Geld und flüchtete eiligst. Er begab sich nach I'ch'eng in Kiangsu und wollte den Yangtze mit der Fähre überschreiten. Zur Nacht blieb er bei einer Dirne. Als er im Begriff war, auf das Lager zu steigen, sah er die junge Dienerin und den Diener mit umschlungenen Armen hinter dem Vorhang hervorkommen. Sie lachten und winkten ihm zu. Da stiess Pao einen furchtbaren Schrei aus, seine ganze Yangkraft fiel von ihm ab, und er starb auf dem Schoss der Frau.



ART FUNÉRAIRE EN CHINE A L'ÉPOQUE DES HAN

(Mission Archéologique en Chine, 1914)

par Victor Segalen, Gilbert de Voisins et Jean Lartigue.

Alors que d'une façon générale, le critique des livres ne fait pas partie des tâches déjà nombreuses que cette revue s'est fixées, nous croirions manquer à notre devoir envers nos lecteurs, en ne signalant pas à leur attention la magnifique publication de la Librairie Orientale Paul Geuthner, Paris, qui avait su s'assurer le concours de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres : L'Art funéraire en Chine à l'époque des Han (Mission archéologique en Chine, 1914) par Victor Segalen, Gilbert de Voisins et Jean Lartigue ; jusqu'à présent, un volume (le second devant paraître sous peu) et deux atlas, contenant 144 planches. Convaincus que la psychologie d'un peuple ne se révèle dans aucun domaine avec autant de force que dans le culte qu'il consacre à ses morts, les philosophes et les archéologues ont de tout temps voué à l'art funéraire une attention spéciale. Or, les Chinois qu'on peut mettre, sous tant de rapports, en parallèle avec les anciens Egyptiens, partagent avec eux aussi le culte des morts. A un degré moindre, il est vrai, car les rites funéraires s'adressent à l'âme plutôt qu'au cadavre, et déjà l'ancienne piété filiale se prosterne devant les tablettes fixées aux parois des temples des ancêtres familiaux et non devant les tombes. Ainsi Yang Wangsouen qui vivait au milieu du II^e siècle av. J.-C. déclara « Se soumettre à la nature des choses est mieux que d'habiter longtemps sa propre tombe comme un étranger ». Les momifications ne sont donc pas aussi savantes que dans la vallée du Nil. Pourtant, le désir de préserver aussi longtemps que possible les dépouilles des chers disparus de la destruction existait. Comme cela se pratiquait chez la plupart des peuples, en Chine aussi, on chercha à placer le mort dans un milieu qui ne différerait pas trop de celui auquel il avait été accoutumé de son vivant et on enferma avec lui les objets qu'il avait affectionnés en n'oubliant pas les mets dont il s'était nourri.

Et, surtout, s'évertua-t-on d'honorer leurs mémoires en élevant des monuments frappants par leur grandeur imposante et la perfection de leur exécution l'œil des passants. On est presque autorisé à dire que dans l'antiquité l'art servait davantage à exalter les morts qu'à embellir l'existence des vivants.

Dans le domaine des recherches archéologiques, les monuments funéraires constituent ainsi le facteur de beaucoup le plus important. Et cependant, la tâche qui attend ici le savant occidental est des plus difficiles. Ce n'est pas que les Chinois s'en soient complètement désintéressés et des travaux antérieurs donnant des descriptions des tombes et essayant d'en établir la chronologie ne manquent pas ; ne mentionnons à cet égard que les livres spéciaux Kin-che-yuan, 金石源 et 金石說, Kin-che-so, ainsi que les nombreuses monographies provinciales comme le 四川通志, Ssen-tch'ouen tong-tche (de la province du Sse-tchouan).

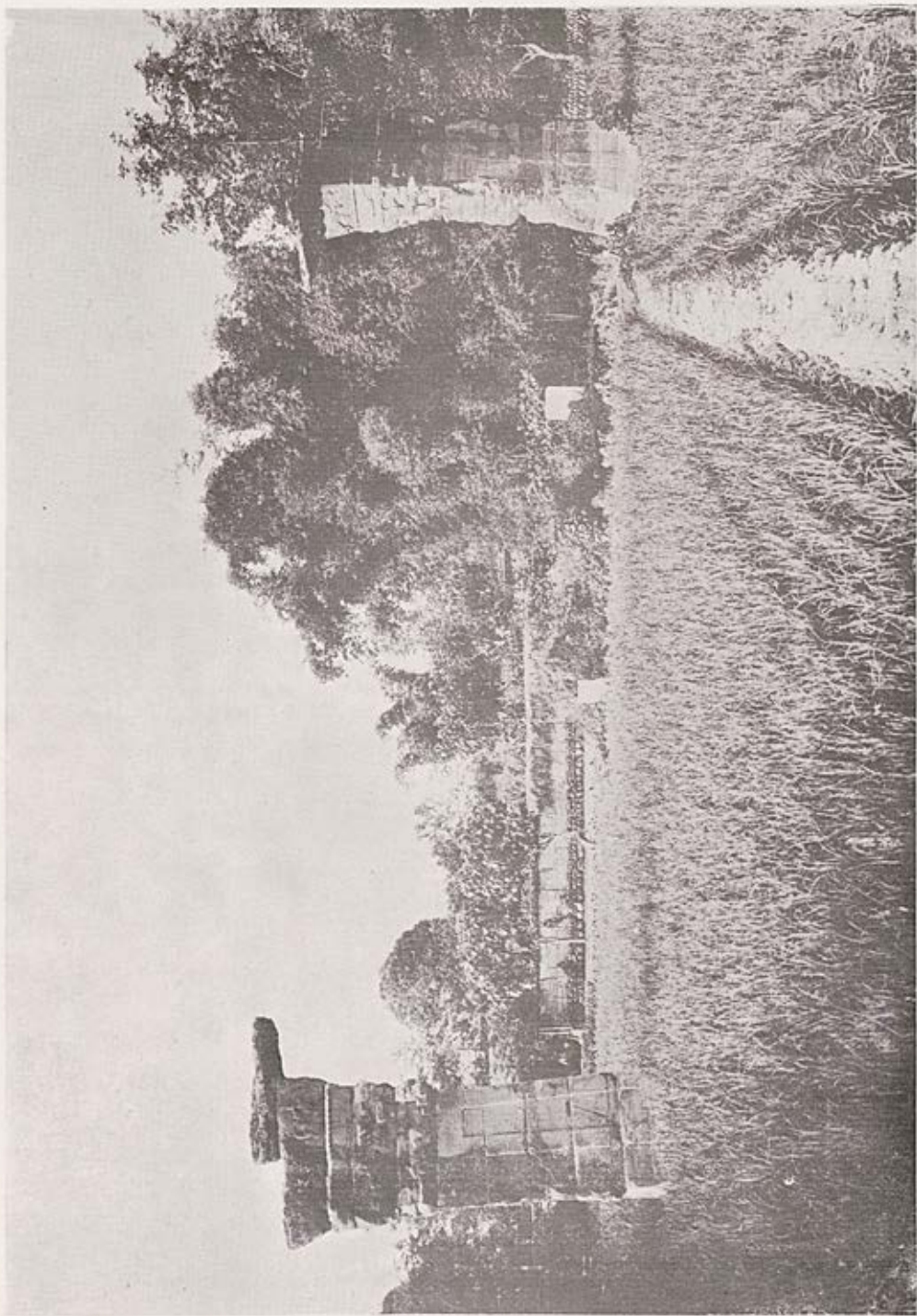
L'œuvre de Tseu-ma-t's'ien, le grand historien du temps

des Han, parle très fréquemment des monuments funéraires. Et pourtant, on peut affirmer que l'archéologie est restée jusqu'à ces derniers temps-ci une science plutôt négligée en Chine. Ceci est dû à la préférence marquée de l'esprit chinois pour le signe écrit, la calligraphie et tout ce qui lui est apparenté. Voilà pourquoi la peinture est l'art chinois par excellence et voilà pour quelle raison l'art statuaire et l'architecture ont été longtemps considérés en Chine comme des arts de second ordre, et ceux qui les exerçaient, comme des artisans plutôt que des artistes. Et cela est grand dommage, car ainsi que le prouve abondamment la présente publication, les œuvres statuariques et architecturales de haute perfection esthétique ne sont nullement rares. C'est un des grands mérites des archéologues travaillant en Chine de ne pas seulement avoir enrichi leur science et découvert des faits historiques et ethnographiques, mais de nous avoir en même temps apporté des réelles valeurs esthétiques que nous ne soupçonnions pas.

Pour la même raison, indiquée plus haut, les monuments ne portant pas d'inscriptions, soit parce qu'ils n'en eurent jamais, soit parce que le temps ou la main de l'homme les avaient effacées, ne retiennent pas l'attention des investigateurs chinois. Un vaste champ d'activité s'ouvrirait donc à ceux de l'Occident.

Le premier qui se mit à le cultiver estimant que, désormais, il n'était plus permis de consacrer tous les efforts exclusivement à l'étude de la peinture, de la porcelaine et des bronzes de la Chine, fut le grand Edouard Chavannes (1865-1918). Après avoir longtemps séjourné dans le pays, il publia « Sculpture sur pierre en Chine au temps des deux dynasties Han » (P. Ernest Leroux, 1883) et y étudia entre autres : 1^o La tombe de la famille Wou dans le Chantoung, datant de 145 ap. J.-C. ; 2^o Les bas-reliefs du Hiao T'ang-chan et la pierre du village de Lieou. Son second voyage en Chine eut lieu en 1907. Partant de Mukden, il visita successivement les tombeaux des empereurs de l'Est, les toung ling 東陵, ceux des Soung, 龍門, le Loung-men, Si Ngan Fou, riche en spécimen de l'art funéraire, K'ien Tscheou avec la tombe de l'empereur T'ang, T'ai Youen Fou et le massif du Wou T'ai Chen, où les monuments de l'art religieux bouddhique abondent. Un volume en deux parties et deux cartables renfermant 488 planches (Publication de l'Ecole française d'Extrême-Orient) donnèrent les premiers résultats de sa mission fructueuse et il est infiniment regrettable qu'une mort prématurée ait empêché le savant de continuer son œuvre.

Cependant, elle ne fut pas abandonnée. Déjà de son vivant en 1913, l'éminent élève de Chavannes, Victor Segalen, préparait de concert avec MM. Gilbert de Voisins et Jean Lartigue une nouvelle expédition d'études en Chine qui devait visiter entre autres tous les endroits



Piliers de YANG TSONG





Pilier (de gauche) de CHEN
Motif d'entablement (face interne) - L'archer barbare



que celle de 1907 avait touchés. Ils reçurent les encouragements du maître et furent secondés dans leurs efforts par M. Emile Senar et M. Henri Cordier.

Segalen et de Voisins quittèrent Paris en octobre 1913 et rejoignirent Lartigue à Pékin. En février 1914, ils se rendirent d'abord aux grottes de Loung-men, déjà complètement explorées par la mission Chavannes, trouvèrent ensuite près de Lin-t'ong-hien le tumulus monumental du bâtisseur de la Grande-Muraille, de l'empereur Ts'in Che Houang-ti, et s'arrêtèrent dans le Chan-Si et à K'ien tcheou. Voyageant tantôt ensemble, tantôt séparément, les participants de l'expédition visitèrent Fong-siang Fou, Han-tchong-Fou, Kouang-yuan et le Sseutch'ouan, Tch'eng-tou et d'autres lieux, découvrant partout des vestiges d'un prodigieux passé. Ils descendirent ensuite en jonque le Min, le long duquel se trouvent tant de tombes creusées dans les falaises et tant de sanctuaires bouddhiques. Une fois arrivés à Kiating, ils se dirigèrent vers l'Ouest, gagnèrent Ya-tcheou, et après d'autres pérégrinations, Ta-tsien lou, où la nouvelle de la déclaration de guerre mit fin à leurs explorations. Victor Segalen retourna en 1917 en Extrême-Orient. Bien qu'il y eût à remplir cette fois, des fonctions médicales, il ne négligea pas, pour autant, l'archéologie et explora dans les environs de Nankin d'importantes reliques funéraires, dues aux dynasties méridionales. Il mourut en 1919. Ce fut M. Jean Lartigue qui recueillit sa succession scientifique et qui rend compte de l'abondant résultat des expéditions de 1914 et 1917 dans le splendide ouvrage que nous avons sous les yeux et qui a pu être publié grâce au concours de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.

L'ouvrage qui constitue, en somme, un commentaire des deux volumes de planches parus en 1923 et 1924, débute par la description de la plus ancienne tombe de l'époque des Han, découverte jusqu'ici, celle du général

Houo K'iu-ping (117 av. J.-C.). Il traite ensuite des piliers, des stèles, des tombeaux sous roche, des champs funéraires, des tumulus, des inscriptions, pour donner enfin un aperçu général des arts plastiques sous les Han, époque d'un puissant essor artistique, favorable surtout à l'art funéraire. Le texte est accompagné d'un très grand nombre d'illustrations explicatives. Les descriptions des divers monuments sont très minutieuses et pourtant vivantes. Aucun détail qui puisse permettre au lecteur de se former à travers l'étude de la structure et de l'ornementation des sépultures une idée exacte de l'état des mœurs et des intentions artistiques de cette époque lointaine n'est laissé dans l'ombre. La lecture attachante du texte fait comprendre le symbolisme chinois, ses anciennes conceptions philosophiques et religieuses et elle permet d'apprécier la valeur esthétique d'un effort artistique qui ne le cède que de bien peu à celui de l'ancienne Egypte. La haute compétence de M. Paul Pelliot, professeur au Collège de France, qui a relu le manuscrit du présent ouvrage, tout en l'enrichissant de notes, est en outre la plus sûre garantie de sa valeur scientifique.

Quant aux planches contenues dans les deux atlas, qui ont précédé la publication du livre, elles sont d'une beauté et d'une perfection insurpassables. Nous ne nous refusons pas le plaisir d'en reproduire deux spécimens.

L'archer barbare (v. pl. hors texte).

Piliers de Yang-Tsong (v. pl. hors texte).

Pour tout dire, il s'agit ici d'un ouvrage non seulement indispensable à tous les sinologues et connaisseurs de l'art de l'Extrême-Orient, mais ne pouvant laisser indifférent aucun homme, pour qui l'étude de la civilisation humaine universelle constitue un enseignement et, en même temps, une haute jouissance intellectuelle.

Dr. L.

ANNUAL CUSTOMS AND FESTIVALS IN PEIPING

Traduit et annoté par M. Deck Bodde d'après le « Ken-ching Suishi-chi de Tun Li-ch'en ; édition richement illustrée ; publiée par Henri Vetch, Peiping, 1936 ; prix de vente en Chine 9.00. (En Europe : J. Brill, L.T.D., 32 A Oude Ryn, Leyden, Pays-Bas).

Ce joli livre, dû à l'érudition et au talent artistique de l'intendant mandchou Tun Li-ch'en (1855-1911) contient la description aussi vivante que minutieuse de toutes les fêtes saisonnières de l'ancienne capitale chinoise ainsi que des coutumes populaires qui s'y rattachaient. L'ordre chronologique y est strictement observé ; chaque mois, il ne serait pas exagéré de dire chaque jour, a, en effet, ses significations astrologiques, météorologiques et morales, se trouve dominé par des forces naturelles et divines (ce qui revient pour le Chinois au même) et par tant, comporte certaines cérémonies bien définies. En

même temps le lecteur apprend à connaître les divers tissements des foules, les jeux d'enfants les plus divers et les recettes culinaires les plus originales. Il sentira revivre tout le charme du Vieux Pékin, perdu sans retour, et il comprendra, combien en Chine l'âme simple et poétique de l'homme du peuple reste proche de la nature.

Ce qui confère pour l'occidental une valeur particulière à ce livre c'est que la vie chinoise qui s'y déroule, n'est pas vue du dehors, mais par les yeux d'un Chinois, qui sent pleinement tout ce qu'il relate.

L'ouvrage est excellentement traduit par un Américain, un sinologue, qui a passé de longues années à Peiping. Les nombreuses illustrations y sont bien choisies et très instructives et contribuent à ce que la lecture attachante de ce livre offre à l'esprit presque autant de délassément que d'enrichissement intellectuel.

ÉTUDE SUR LE COMMERCE EXTÉRIEUR DE LA CHINE, 1864-1932

par CHAO ZOO BIANG

tation de la cotonnade fut estimée à deux fois et demie l'importation d'opium. L'année 1885 marque le changement dans la nature de l'importation de la Chine qui s'était maintenue depuis les jours du monopole de la Compagnie anglaise des Indes orientales. La seule importante raison de la diminution de l'importation d'opium fut, naturellement, l'expansion de la culture de la drogue dans l'intérieur même de la Chine. Cette expansion se trouve dans presque tous les rapports de la douane maritime. Certains ports tels que Tchong-King et Nieoutchang devinrent déjà exportateurs d'opium pour les autres ports de la Chine. Néanmoins, l'augmentation d'opium dans le commerce fut arrêtée par certaines difficultés des transports à l'intérieur de la Chine, ainsi que par la variation des taxes locales. A cet effet, l'opium exotique l'emporta sur l'opium indigène sur les marchés de la Chine. Durant cette période, le Gouvernement chinois et le Gouvernement indien cherchèrent leurs ressources fiscales dans les taxes sur l'opium. Pour la Chine, le « likin » imposé à l'opium fut fixé à 86 taëls par picul en 1885 dans presque tous les ports ouverts, et depuis 1887 la douane maritime a été chargée de le percevoir. Aux Indes, la production d'opium fut réduite de temps en temps et une taxe additionnelle fut imposée à cette drogue par suite de la hausse du prix de l'opium indien sur le marché de Changhaï de 1894. Le cours du change et la dévaluation monétaire furent fréquemment considérés comme une des causes du recul dans l'importation d'opium. En 1893, une prédiction disait que le refus de l'hôtel de la Monnaie des Indes au monnayage libre de l'argent aurait détruit le marché de l'opium indien et des produits indiens qui existaient notamment en Chine. Il est, du reste, vraisemblable que le marché des changes de 1893 influa considérablement le trafic à cette date. Le fait, cependant, que le mouvement du commerce d'opium entre les Indes et la Chine fût très différent du mouvement du commerce en fils de coton non seulement avant, mais encore après 1893, nous conduit très raisonnablement à chercher des causes autres que le changement de la valeur-or de l'argent pour expliquer la baisse des importations d'opium en Chine. En somme, d'après Remer, le total réel d'opium importé en 1888 fut de 82.000 piculs pour une valeur de 32 millions de taëls représentant 25,9 % du total des importations de cette année. En 1893, ce chiffre tomba à 68.000 piculs pour une même valeur de presque 32 millions de taëls, mais ne représentant plus que 20,9 % de l'importation totale. En 1898, notre importation d'opium en quantité descendit à 50.000 piculs valant néanmoins près de 29 millions de taëls, mais ne représentant plus que 14 % de notre importation totale. En 1899, près de 59.000 piculs d'opium pour une valeur de 35,8 millions de taëls furent importés en Chine. Durant les années suivantes, jusqu'à la fin de 1909, la quantité importée annuellement fut d'environ 50.000 piculs d'une valeur variant d'année en année; la valeur la plus grande étant de 43,8 millions de taëls en 1903 et la plus basse de 28,6 millions en 1907. Le changement qui suivit l'année 1909 fut le résultat :

1^o du mouvement vigoureux pour la suppression de la culture de l'opium dans la Chine; et 2^o de l'accord en vue de l'abolition graduelle de l'importation en Chine de l'opium indien, accord conclu entre le Gouvernement chinois et le Gouvernement britannique. Un édit fut lancé en 1906, ordonnant que le droit de fumer l'opium en serait interdit dix ans plus tard. Le Parlement britannique prit intérêt aussi à ce mouvement. En 1907, un accord provisoire disposant que l'importation d'opium indien en Chine serait réduite quand la culture d'opium aurait été arrêtée dans l'intérieur de la Chine fut conclu entre les deux Gouvernements: chinois et anglais. En mai 1911, cet accord provisoire fut remplacé par une convention qui augmenta le droit consolidé ou bien la combinaison de « droit et likin » de l'opium à 350 haikwan taëls par picul, fixa les contributions indirectes de l'opium indigène au même taux et stipula l'abolition de l'importation de ce poison pour la fin de 1917. Le premier pas vers la suppression de cette drogue occasionna en 1910 une spéculation de l'opium, qui amena dans son prix, à Hong-Kong, une augmentation de 100 % durant les premiers quatre mois de 1910, de sorte qu'à la fin de cette année, le prix fut de 50 % ou 60 % plus haut qu'au début. En 1910, l'importation d'opium, qui fut de 13.000 piculs d'une valeur de 20 millions de taëls, fut plus petite en quantité, et plus grande en valeur que l'année antérieure. Après 1910, il y eut une constante décadence dans la quantité et la valeur de l'importation d'opium jusqu'à 1917 où ce commerce s'est terminé. Les stocks d'opium aux mains des détaillants ont donné quelques troubles. Mais à la fin, le Gouvernement les a achetés et les a jetés au feu. Après 1917, une petite quantité d'opium était autorisée à entrer en Chine sous le titre de « pour la consommation dans les territoires à bail de Dairen et Kiao-Tchéou ». En 1921, son chiffre importé en Chine était de 333 piculs (113).

II. *Cotonnade*. — Nous connaissons déjà l'importance de la cotonnade dans notre importation. Mais depuis 1871, où sa valeur fut presque de 27 millions de taëls, elle se trouva diminuée jusqu'en 1878 où sa valeur totale fut de presque 16 millions de taëls. Ce fut durant 1879, 1880, et 1881 que l'état du commerce en cotonnade fut considéré comme satisfaisant par les marchands intéressés. Cette augmentation fut suivie d'un autre déclin. En 1884, la valeur de l'importation de la cotonnade tomba de nouveau à 22 millions de taëls. A cause de ce reproche que la cotonnade ne s'adaptait pas au besoin général du peuple chinois, on ajouta l'encollage de la cotonnade qui fut considéré comme falsification par les marchands chinois et la douane maritime (114). Dans la période de 1885 à 1898, la cotonnade prit la première place dans l'importation de la Chine. En 1885, 25,7 % de l'importation totale furent représentés par la cotonnade dont la valeur fut de 31,5 millions de taëls. En 1891, la valeur de l'importation de la cotonnade fut de 53,3 millions de taëls représentant 39,8 % de l'importation totale, et en 1898 de 77,6 millions de taëls représentant 37 %. Il est évident que les rapports

(113) C. F. Remer. — The Foreign Trade of China, ch. III, pp. 52-54; ch. IV, pp. 88-90; ch. V, pp. 155-156.

(114) C. F. Remer. — The Foreign Trade of China, ch. III, pp. 54-55.

douaniers de cette période appelaient, à plusieurs reprises, l'attention du monde sur cet accroissement de l'importation de la cotonnade. Pour plus de précision, nous partagerons la cotonnade en deux catégories : l'une, fils de coton, l'autre, les tissus et les autres produits cotonniers. Il est essentiel de constater que l'importation de fils de coton se différencia de celle de la cotonnade. Le rapide développement de l'importation de fils de coton commença à partir de 1878 où son volume fut presque de 100.000 piculs. Même après 1881, il ne diminua pas. En 1884, son importation totale fut de 260.000 piculs. Pendant la période de 1885 à 1898, l'importation des fils de coton augmenta plus que les « tissus cotonniers et les autres ». Avant 1899 l'importation des fils de coton en Haikwan taëls fut beaucoup plus petite que celle des « tissus cotonniers et les autres ». De 1890 à 1895, un peu moins, et en 1898, la valeur de l'importation de fils de coton fut égale à celle des « tissus et autres ». En d'autres termes, durant cette période, il y eut une augmentation modérée dans l'importation des « tissus et autres » et une augmentation considérable dans l'importation des fils de coton. La valeur de l'importation des « tissus cotonniers et autres » fut de 23,6 millions de taëls en 1885 ; de 32,4 millions en 1891, et de 38,6 millions en 1898. L'importation de fils de coton en 1885 fut de 388.000 piculs d'une valeur de 7,9 millions ; en 1891, de 1,2 million de piculs d'une valeur de 20,9 millions de taëls, et en 1898 de 2 millions de piculs évalués à 39 millions de taëls. Nous savons déjà que toutes ces choses étaient importées précédemment d'Angleterre. Mais dans tout le cours de cette période de 1885 à 1898, on a parlé souvent de la concurrence entre les produits manufacturés de coton d'Angleterre et ceux des Etats-Unis sur les marchés de la Chine. En général, on pourrait dire que l'importation des produits américains fut beaucoup moindre que l'importation des produits anglais ; toutefois, que le taux d'augmentation des marchandises américaines de ce genre fut plus élevé que celui des marchandises anglaises, et que la fluctuation d'année en année des marchandises britanniques de cette sorte se montra beaucoup moindre que celle des marchandises américaines. Les raisons probables de cette différence étant que les marques des marchandises britanniques furent plus connues dans la Chine et que les tissus de bonne qualité de provenance anglaise furent pour la plupart achetés par des personnes dont le pouvoir d'achat fut moins influencé par le changement survenu dans l'économie rurale et la production agricole. En 1886, le commissionnaire de la douane à Souatao donna pour première raison de la chute de la cotonnade dans l'importation « la disette et le haut prix de l'alimentation ». L'autre raison fut que l'Angleterre porta beaucoup d'attention au problème de maintenir le prix de ses marchandises à peu près le même chaque année. Les marchandises américaines concurrencèrent les marchandises lourdes et grossières de la Grande-Bretagne, et sentirent la concurrence croissante des Indes d'abord, plus tard, du Japon, avant que les marchandises britanniques ne la sentissent. L'importation croissante de fils de coton indiens résulta du développement de filatures cotonnières dans les Indes.

Le nombre de ces broches à moteur atteignit plus d'un million en 1871, année précédant l'augmentation de l'importation de fils de coton dans le commerce extérieur de la Chine. Au Japon, en 1898, le nombre de broches à moteur atteignit de même plus d'un million. En 1896, l'importation des fils de coton montra une augmentation non moins considérable. La valeur des fils de coton importés du Japon passa de 2 millions de taëls en 1896 à 10 millions en 1898. D'autre part, le Japon se présentant comme un meilleur débouché pour le coton écriu de Chine obligea le prix des matières premières de l'industrie cotonnière familiale de la Chine à augmenter. Il en résulta que le développement des filatures cotonnières du Japon accéléra vraisemblablement la chute de l'industrie cotonnière familiale chinoise ouvrant ainsi la voie à l'introduction des broches à moteur en Chine (115). Dans la période de 1899 à 1913 l'importance relative de la cotonnade fut de même souvent plus grande que dans la période précédente. La valeur de cette cotonnade importée fut de 103,5 millions de Haikwan taëls représentant 39,1 % de la valeur totale de l'importation en 1899, de 181,5 millions de Haikwan taëls ne représentant pas moins de 40,6 % en 1905. Cette remarquable importation de la cotonnade ne fut pas égalée jusqu'à 1913 où elle fut de 182,4 millions de Haikwan taëls représentant 32 % de l'importation totale. Dans cette cotonnade, l'augmentation dans l'importation de fils de coton fut plus accentuée que dans l'importation de tissus cotonniers et autres. L'augmentation de l'importation relative des fils de coton montra qu'en 1899 l'importation des fils de coton fut plus grande en valeur que celle des « tissus cotonniers et autres ». De 1899 à 1904, l'une et l'autre augmentèrent au même taux. En 1903, pour la seconde et dernière fois, l'importation de fils de coton fut sensiblement plus grande que celle de « tissus cotonniers et autres ». Après 1904, il y eut un changement, c'est-à-dire que l'augmentation des « tissus cotonniers et autres » fut plus rapide que celle des fils de coton qui, après 1905, n'augmenta presque plus. Le recul dans l'importation des fils de coton eut pour cause l'augmentation des filatures cotonnières dans la Chine. Les statistiques sur l'origine des fils de coton indiquèrent que l'importation de fils de coton japonais, après avoir atteint un total considérable en 1899, n'augmenta plus jusqu'après 1908 en comparaison des fils de coton importés des Indes. De 1908 à 1913, l'importation des fils de coton japonais augmenta tandis que celle des fils de coton des Indes diminua. D'autre part, en 1899, 1902, 1905, et 1913, il y eut une augmentation remarquable dans l'importation des « tissus cotonniers et autres ». L'augmentation de 65,2 millions de Haikwan taëls en 1904 à 115,2 millions de taëls en 1905 dans l'importation des « tissus et autres » fut expliquée comme étant due à la guerre russo-japonaise. Les gouvernements belligérants achetèrent les tissus de coton pour faire les tentes et les vêtements tandis que la somme dépensée dans l'intérieur de la Mandchourie par les belligérants augmenta en même temps que le pouvoir d'achat du peuple chinois. La fluctuation pour les autres années est moins facile à expliquer. Mais elle est due plus ou moins au change-

ment survenu dans les cours de l'argent. Si nous observons l'origine de ces « tissus et autres », la Grande-Bretagne tint toujours la première place comme elle l'avait fait dans les années après 1871. Avant 1914, aucun pays ne menaça sérieusement la suprématie de la Grande-Bretagne dans le marché chinois en ce qui concerne les tissus en pièce de qualité très fine qui se nomment « marchandises de coton de luxe ». Dans cet ordre d'idées, la Russie a réalisé quelque progrès de 1910 à 1913. Mais, dans l'ensemble, la part de la Russie resta peu importante. Au sujet de l'importation des tissus unis provenant de la Grande-Bretagne, des Etats-Unis, du Japon et des Indes, la Grande-Bretagne tint aussi la première place dans tout le cours de cette période. L'importation des Etats-Unis atteignit, en 1905, un total presque aussi grand que celui de la Grande-Bretagne. Mais, d'année en année, l'importation américaine passa au-dessous de l'importation britannique. Au cours des dernières années de cette période, elle tomba même au-dessous de celle du Japon. L'importation des Etats-Unis fut très variable. D'après les rapports douaniers, l'importation des tissus unis des Etats-Unis fut de 12,6 millions de pièces en 1905, de 5 millions de pièces en 1907, et de 3,8 millions de pièces en 1909. Après la guerre russo-japonaise, les Etats-Unis ne purent regagner la position qu'ils avaient possédée dans le marché de la Chine, et en 1913 le Japon fut bien au-dessus des Etats-Unis. Le rapport de la douane maritime de 1914 attira, du reste, l'attention sur l'avance du Japon aux dépens des Etats-Unis, des Indes, et, jusqu'à un certain point, de la Grande-Bretagne. Les tissus unis importés du Japon furent de 1,4 million de pièces en 1909, de 2,4 millions de pièces en 1910, de 3 millions en 1911 et de 5,7 millions de pièces en 1913. Il est évident que le Japon a l'avantage de la proximité avec la Chine. Au reste, le Japon a vendu les tissus de coton meilleur marché que les pays occidentaux. Finalement, son absorption du coton brut de la Chine a facilité aussi son succès sur les marchés chinois (116). De 1914 à 1931, l'importation de la cotonnade continua à décliner. Nous en présentons ici un tableau récapitulatif.

(Unité = 1.000 Haikwan taëls) (117)

Année	Importation totale	Cotonnade importée	Pourcentage
1900.....	211.070	75.606	35,8
1905.....	477.101	181.453	40,6
1910.....	462.965	130.683	28,2
1915.....	454.475	147.301	32,0
1920.....	762.250	246.813	32,3
1925.....	947.865	194.894	20,7
1926.....	1.124.221	203.813	18,2
1927.....	1.012.932	154.482	15,3
1928.....	1.195.969	189.903	15,9
1929.....	1.265.779	187.367	14,8
1930.....	1.309.756	157.839	11,4
1931.....	1.433.489	121.078	8,4

(116) C. F. Remer. — *The Foreign Trade of China*, ch. V, pp. 150-155.

(117) Voir « *La revue directrice du commerce extérieur de la Chine* », vol. 5, N° 12, p. 18.

Il est rappelé que durant les années 1919, 1920 et 1921, la valeur moyenne annuelle de la cotonnade importée est montée à plus de 200 millions de Haikwan taëls. Mais il est vraisemblable que les quantités de cotonnade importée durant ces mêmes années furent au-dessous de la moyenne des années d'avant guerre. En 1913, le nombre de pièces des tissus unis importés se chiffra à près de 19 millions. En 1914, il ne fut que de 14 millions de pièces ; de 13 millions en 1920 et en 1921 de 10 millions de pièces seulement. La même tendance est révélée par les statistiques de quantités de fils de coton importés. Elle descendit de presque 2,5 millions de piculs en 1914 jusqu'à 1,3 million en 1921 avec un taux régulièrement régressif. Tandis qu'il y eut de fortes fluctuations dans l'importation des « tissus cotonniers et autres ». Nous devons ensuite nous expliquer quelque peu sur le chiffre de 1920 qui fut l'année de la dépression commerciale générale. Elle fut liée principalement à la valeur-or de l'argent. En 1919 et ensuite en 1920, les marchands chinois déposaient, pour être livrées ultérieurement, des commandes dont le paiement était stipulé en livre-sterling, yen japonais ou dollar américain. Sans doute, d'après les conjectures de ces marchands, le prix en or de l'argent devait monter. Mais, en fait, une chute soudaine de la valeur-or de l'argent se manifesta en février 1920. Ce résultat calamiteux a gêné bien des marchands. Il est certain d'ailleurs qu'en 1920 les entrepôts de Changhaï étaient remplis de « tissus en pièces » qui furent difficilement vendus en 1921. Enfin, dans l'importation de la cotonnade, le Japon a pris la première place. En 1914, le nombre des pièces de tissus unis importés de la Grande-Bretagne dépassa encore de beaucoup le nombre de pièces importées du Japon. En 1917, cependant, le Japon laissa loin derrière lui la Grande-Bretagne et garda la direction dans ce domaine. De même pour l'importation de fils de coton, sauf 1919 et 1920, le Japon atteignit un chiffre plus important que celui des Indes. En somme, dans notre importation, la cotonnade occupe toujours la première place (118). Toutefois, 80 % ou plus de la valeur de la cotonnade est représentée par les « tissus cotonniers » qui, depuis la guerre mondiale, proviennent premièrement du Japon et ensuite de l'Angleterre. La guerre mondiale ne fut pas la seule cause de la défaite de l'Angleterre par le Japon. Il y a encore trois autres causes ; en premier lieu : le prix des tissus cotonniers de Lancashire est plus élevé que celui du Japon ; en second lieu : l'Angleterre se trouve beaucoup plus loin de la Chine que le Japon ; enfin, l'Angleterre semble surtout vouloir s'en tenir au système de « comprador » au lieu de vendre directement aux consommateurs chinois comme le Japon. Pour affirmer cet état de concurrence entre l'Angleterre (y compris Hong-Kong) et le Japon, nous confronterons les chiffres de 1913 aux chiffres de 1931 pour les « tissus cotonniers » de notre importation. En 1913, l'Angleterre (y compris Hong-Kong) représentait 65,8 % de notre importation totale de tissus cotonniers. La valeur im-

(118) C. F. Remer. — *The Foreign Trade of China*, ch. VI, pp. 196-197.

portée d'Angleterre en matière de tissus cotonniers atteint 68 millions de Haikwan taëls, alors que la valeur des tissus cotonniers importés du Japon fut de 18 millions de Haikwan taëls représentant seulement 18,2 %. En 1930, la valeur du Japon s'accroît jusqu'à 96 millions de Haikwan taëls représentant 73,5 %, tandis que la valeur de l'Angleterre baisse, au contraire, jusqu'à 29 millions de Haikwan taëls représentant à peine 22,6 %. Quelle diminution pour l'Angleterre ! A dater de 1931, et profitant du boycottage des marchandises japonaises, l'Angleterre parvint néanmoins à développer son influence sur le marché chinois. Nous savons que de 1928 à 1930, au sujet des « tissus cotonniers ordinaires », l'Angleterre descendit de 10,4 % en 1928 à 7,3 % en 1930, alors que le Japon montait de 79,4 % à 82,5 % ; au sujet de tissus cotonniers blanchis ou teints, l'Angleterre descendit de 28,5 % en 1928 à 14,3 % en 1930, alors que le Japon montait de même de 61,0 % à 72,1 % ; concernant les « tissus cotonniers imprimés » et « autres tissus cotonniers », il n'y eut pas de fluctuation sensible ni pour l'Angleterre, ni pour le Japon. A savoir : en matière de « tissus cotonniers imprimés », l'Angleterre maintenait son 5,1 % de 1928 en 1930, alors que le Japon descendait légèrement de 79,4 % en 1928 à 77,6 % en 1930 ; pour ce qui est des « autres tissus cotonniers », le Japon descendait de 45,3 % en 1928 à 44,1 % en 1930, alors que l'Angleterre montait de 32,2 % en 1928 à 32,7 % en 1930. Après 1930, un changement est survenu dans la concurrence de ces deux pays sur le marché chinois. En ce qui concerne l'importation des « tissus cotonniers ordinaires », l'Angleterre est montée de 7,3 % en 1930 à 11,1 % en 1931, tandis que le Japon est descendu de 82,5 % en 1930 à 80,9 % en 1931 ; concernant les « tissus cotonniers blanchis ou teints », l'Angleterre est montée de 14,3 % en 1930 à 16,9 % en 1931, tandis que le Japon a pu maintenir son pourcentage ; quant aux « tissus cotonniers imprimés », l'Angleterre est montée de 5,1 % en 1930 à 8,1 % en 1931, tandis que le Japon est descendu de 62,7 % en 1930 à 60,1 % en 1931, exception faite sur « les autres tissus cotonniers », car, en ce qui concerne « les autres tissus cotonniers », le Japon est monté de 44,1 % en 1930 à 74,0 % en 1931, tandis que l'Angleterre est descendue de 32,7 % en 1930 à 9,3 % en 1931. En un mot, sous l'attaque du Japon, les tissus cotonniers anglais ne pouvaient se maintenir sur le marché chinois, sauf les quelques tissus cotonniers de bonne qualité qui purent profiter de l'occasion pour s'élever un peu (119).

III. *Pétrole*. — La source du pétrole dans le sous-sol de la Chine est estimée à 32.740 millions de barils. Mais le chiffre de la production annuelle de la Chine ne représente que 0,00008 de la production mondiale du pétrole. En 1931, la production du pétrole brut de la Chine fut de 458.456 barils parmi lesquels la province de Shen-si figure pour 552 barils, Kan-Sou pour 100, Sseu-Tchouan

pour 144, Sin-Kiang pour 300, Hopei pour 1593 et Léao-ling pour 455.767 (120).

Ainsi, pour satisfaire à la consommation, il lui faut en importer une grande quantité. D'abord le pétrole lampant. Dans la période de 1871 à 1884, l'importation du pétrole a fait un progrès important ; quoique les statistiques douanières n'en fussent pas satisfaisantes. Il semble certain, du reste, que le commerce du pétrole ne prit une importance réelle qu'à partir de 1878. De 1878 à 1884, l'importation moyenne annuelle du pétrole fut de plus de 5 millions de gallons. En 1885, malgré l'attitude des officiers contre l'importation du pétrole, l'accroissement de ce commerce est attesté par le fait que pas moins de 14 millions de gallons furent transportés directement de New-York à Changhaï. En 1881, les officiers à Ning-po firent preuve de torysme en se montrant disposés à le prohiber comme chose dangereuse. Même en 1888 un haut officier maintint que le pétrole est encore pire que l'opium en tenant compte de quelques incendies provoqués par le pétrole dans quelques villes de la Chine, et soutint à ce sujet le projet de restriction. En effet, la comparaison avec le Japon a fait voir qu'en 1881 le Japon a importé trois fois plus de pétrole que la Chine. Mais en 1881 le secrétaire de la douane maritime chinoise estima que dans la ville de Changhaï une maison sur six préférerait le pétrole à l'huile végétale (121). Dans la période de 1885 à 1898, pour 1886-1889, l'importation moyenne annuelle du pétrole fut à peu près de 18 millions de gallons évalués à près de 2 millions de taëls. Son pourcentage par rapport à la valeur de l'importation totale fut de 2 %. En 1890, il dépassa 3 % et presque 6 % en 1897 et 1898. Pendant ces années 1897-1898, l'importation du pétrole dépassa de loin 90 millions de gallons représentant une valeur de plus de 12 millions de taëls. Avant 1889, le pétrole américain seul fut importé. Le pétrole russe n'est mentionné dans les statistiques de la douane maritime qu'à partir de 1889. En 1895, le pétrole de Sumatra fut également importé. En 1898, les importations de pétrole des Etats-Unis, de la Russie et de Sumatra furent respectivement de 48, de 37 et de 14 millions de gallons. L'importation croissante du pétrole est une preuve de la préférence qu'on lui marqua en Chine. Toutefois, sur cela, il existe peu de commentaires dans les rapports annuels de la douane maritime. Mais le marché croissant à l'étranger pour l'huile de pois et les autres huiles végétales de la Chine, et finalement la diminution dans le prix du pétrole suffirent à expliquer que les Chinois aient préféré le pétrole à l'huile végétale utilisée auparavant pour l'éclairage. D'où augmentation de l'importation de ce pétrole (122). Dans la période de 1899 à 1913, l'importation du pétrole augmenta au même taux que le commerce extérieur total. En 1899, l'importation du pétrole fut de 88,4 millions de gallons, évalués à 13 millions de Haikwan taëls ; en 1906, de 128,7 millions de gallons d'une valeur de 16,4 millions de taëls, et en 1913 de 184 millions de gallons pour une

(119) Voir « La revue directrice du commerce extérieur de la Chine », vol. 5, N° 12, pp. 19-23.

(120) Voir la « Revue mensuelle de la banque centrale de la Chine », vol. 3, N° 5, pp. 962-969.

(121) C. F. Remer. — The Foreign Trade of China, ch. III, pp. 56-57.

(122) C. F. Remer. — The Foreign Trade of China, ch. IV, pp. 94-95.

valeur totale de 25,4 millions de taëls. Les pourcentages que ces valeurs représentèrent par rapport à l'importation totale furent respectivement de 4,9 % en 1899 ; de 4 % en 1906 et de 4,5 % en 1913. A partir de cette période, d'année en année, les variations dans l'importation du pétrole devinrent plus grandes. Ces fluctuations semblèrent en quelque sorte être liées au changement dans le prix en or de l'argent ; surtout pour l'importation du pétrole de 1913 à 1922, dont la quantité resta à peu près la même, tandis que la valeur en or américain augmenta de deux fois au plus par rapport à celle qu'elle avait auparavant (123). Dans le cours de ces années, le pétrole fut déjà un article d'usage courant accepté par les Chinois, et, d'autre part, il était transporté bien loin dans l'intérieur du pays par les grandes organisations des corporations principales. En 1901, le pétrole Bornéan prit de même une place de quelque importance. En 1910, le pétrole japonais apparut dans les statistiques de la douane maritime chinoise. Généralement, ce sont la compagnie des Etats-Unis : « The Standard Oil Co » et la compagnie britannique « Royal Dutch Oil Co » qui jouent le grand rôle dans le marché chinois du pétrole. La concurrence entre ces deux compagnies est bien caractérisée par la lutte. Après 1912, cette lutte s'est modifiée au moyen d'accords et d'ententes amicales (124). Il est sous-entendu que depuis la Révolution soviétique la Mandchourie et la Chine du Nord, considérées autrefois comme des marchés du pétrole russe, ont été gagnées et divisées par le pétrole des Etats-Unis et le pétrole anglais. En 1918, le pétrole russe a atteint le chiffre le plus bas dans l'importation de la Chine, ne représentant que 0,14 % de son chiffre le plus élevé. Néanmoins, en 1931, une quantité égale à 3 millions de gallons de pétrole russe est venue directement de Batum à Changhaï en vue de la vente en dumping en Chine. Donc, sur le marché chinois du pétrole, on ne peut négliger l'influence de ce nouveau venu. Pour tenir le commerce de la Mandchourie la Russie soviétique a créé une agence du syndicat soviétique du pétrole à Harbin. Afin de s'occuper des ports septentrionaux et méridionaux, elle a établi une autre compagnie à Changhaï, la U. P. T. La Compagnie Ta-Oua de Tien-Tsin et la Kouan-Oua de Changhaï représentent encore la Russie pour effectuer la livraison du pétrole russe en retenant quelques commissions. En 1931, la Compagnie Kouan-Oua a vendu 12.000 caisses de pétrole russe par mois (125). Pour faire la concurrence le prix de la caisse de « Standard Oil Co », d'« Asiatic Petroleum Co » et de la « Texas Oil Co » a été baissé de 11,5 dollars chinois à 9,7 dollars chinois. En 1932, la concurrence s'accrut encore. Le nombre de caisses de pétrole russe vendues chaque mois à Changhaï fut de 20.000. Le prix de chaque caisse à Changhaï fut 9 dollars chinois. Il fut de 9,2 dollars dans la Chine du Nord (126). Au mois d'août de cette année, l'essence de la Russie soviétique arrivait à Changhaï pour

entrer en concurrence avec les compagnies « Asiatic Oil Co », etc. En fait, dans la Mandchourie, la vente en dumping du pétrole et de l'essence de la Russie a déjà commencé depuis le début de 1931. La Russie, jusqu'ici, a créé une agence à Moukden, et, dans le but de développer son débouché le long du chemin de fer de la Mandchourie du Sud et à Dairen en prenant Moukden comme un centre, la Russie y a fait entrer plus de 700.000 caisses en vue de lutter en dumping avec l'« Asiatic Oil Co ». Devant cette attaque impitoyable, la perte de l'« Asiatic Oil Co » de cette année-là, dit-on, fut estimée à plus de 10 millions de dollars. La « Standard Oil Co » s'est aussitôt vue contrainte de modifier son plan. Pour rendre compte plus clairement de cet état de concurrence, nous introduisons ici les chiffres de 1930 à 1932 de chaque pays.

	Pétrole (Unité = gallon)		
	1930	1931	1932
Angleterre ...	57.814.042	57.098.719	38.406.562
Russie.....	2.618.542	5.568.848	22.665.301
Etats-Unis ...	123.219.391	107.293.073	82.302.176
	Essence		
Angleterre ...	14.297.302	15.703.978	8.698.466
Russie.....	370.052	653.734	2.414.525
Etats-Unis ...	15.123.963	12.743.845	12.914.328

Avec les chiffres ci-dessus, la rapidité d'accroissement de la vente des pétroles russes, le coup reçu par les pétroles américains et britanniques apparaissent clairement. N'oublions pas, d'ailleurs, qu'en 1931 la Chine a subi une « inondation » sans précédent. Et en raison de la diminution du pouvoir d'achat du peuple de ce pays, les pétroles non seulement des Etats-Unis, mais aussi de l'Angleterre, ont considérablement diminué dans l'importation de 1932. Le pétrole russe, au contraire, de 1931 à 1932 a augmenté de quatre fois le chiffre ! Cela revient à démontrer la prépondérance de la Russie sur le marché pétrolier de la Chine. En dehors du pétrole lampant, il y a la concurrence des essence pour moteurs. Quoique l'importation de l'essence ait été plus tardive que celle du pétrole, le taux d'accroissement de l'essence est très élevé à cause du développement des réseaux routiers et des lignes aériennes qui entraînent naturellement l'utilisation d'automobiles, de camions et d'avions. Au début de l'hiver de 1932, l'essence russe est entrée en concurrence avec un prix de gros de 1,05 dollar le gallon contre 1,1 dollar le gallon d'essence américain ou anglais. Au mois de mars 1934, le prix de gros du gallon d'essence anglaise et américaine tomba à 1,05 dollar, alors que celui de l'essence russe est tombé à 1 dollar. En octobre, le prix de l'essence des Etats-Unis et d'Angleterre furent abaissés graduellement jusqu'à 0,7 dollar, ce qui eut pour résultat d'abaisser

(123) Wu Yu Kan. — *Traité général du commerce extérieur de la Chine*, ch. II, pp. 70-71.

(124) C. F. Remer. — *The Foreign Trade of China*, ch. V, pp. 156-157.

(125) Chaque caisse contenant 10 gallons.

(126) Au mois d'avril 1933, le prix de chaque caisse est tombé à 5,2 dollars chinois. On dit que le droit d'importation sur une caisse de pétrole est 3 dollars, la caisse métallique vaut plus d'un dollar. La commission et les autres dépenses atteignent aussi plus d'un dollar. Donc à 5,2 dollars, c'est-à-dire offrir dix gallons de pétrole aux acheteurs gratuitement. Quelle concurrence !

celui de l'essence russe à 0,2 (taxe et commission étant payées par l'acheteur). En même temps, la Russie déclara que son prix pourrait diminuer jusqu'à 0,15 dollar. Avec ses sacrifices impitoyables, la Russie l'emportait aussi sur les Etats-Unis et l'Angleterre sur ce point. Au reste, pour les dernières années, en raison de la dépression économique agricole de la Chine, l'importation du pétrole a considérablement diminué. Il en est de même pour l'essence ; toutefois, son taux de diminution est sensiblement plus petit. Car la consommation de l'essence dépend plutôt des villes que des villages. Voici d'ailleurs les chiffres de 1929 à 1933 pour le pétrole et l'essence.

Essence (Unité — 1 gallon)	Pétrole (Unité — 1 gallon)	
1929.....	28.644.358	239.263.293
1930.....	29.725.052	185.608.596
1931.....	29.754.655	171.140.380
1932.....	24.114.506	145.918.794
1933.....	27.910.543	174.315.984

L'on ne peut pas négliger non plus, par ailleurs, l'importation des huiles de graissage et des huiles pour moteurs. Voici leurs chiffres :

	Huile de graissage	Huile pour moteurs
1921.....	13.767.104	183.909
1930.....	13.029.535	151.093
1931.....	10.394.293	227.336
1932.....	8.227.167	234.660

Le marché des huiles de graissage se développa parallèlement aux industries mécaniques et aux transports. Ainsi, la répercussion de l'importation des huiles de graissage sur l'état social de la Chine n'est pas encore visible, tandis que celle des huiles pour moteurs est beaucoup plus importante, en raison de l'adoption plus répandue des pompes à moteur, des moulins à riz à moteur, des machines de propulsion à moteur et des machines de la station électrique dans le peuple chinois, et surtout en raison des petites raffineries extrayant le pétrole lampant et qui se développent dans les provinces de Kouang-tong et de Kiang-Sou. Aux environs de Wou-Sué de Kiang-Sou et aux environs de Tchou-San de Kouang-tong les débouchés du pétrole étranger sont presque totalement remplacés par les marchés du pétrole ainsi obtenu ou extrait des mazouts importés. Pour défendre leurs marchés de pétrole, les compagnies telles que l'« Asiatic Oil Co », etc. diminuent le prix de leur pétrole en même temps qu'elles limitent la vente des huiles pour moteurs. L'acheteur de ces huiles doit garantir qu'il ne les destine pas aux raffineries. Dans ce cas, ces petits industriels se tournent vers la Russie pour lui acheter des huiles pour moteurs, ou bien du pétrole brut. Ainsi, dans ce domaine, la Russie peut profiter, accentuer encore son attaque contre ses concurrents. Et, ici, surgit une difficulté imprévue : le ministère des Finances de la Chine avait ordonné d'appliquer la majoration au droit de l'importation des huiles pour mo-

teurs sous prétexte de compenser la perte dans le revenu douanier causée par la diminution de l'importation du pétrole. Au dire de tout le monde, cette disposition du ministère des Finances semble avoir été dictée par la diplomatie anglaise et américaine, en matière de pétrole (127).

IV. *Métaux divers.* — Les métaux divers ont déjà pris une place importante comme marchandises importées avant 1870 en raison du non-développement de l'industrie métallurgique en Chine. Dans la période de 1871 à 1884, leur importation est montée de 2 millions à près de 5 millions de Haikwan taëls. Toutefois, leur valeur totale ne représenta guère plus de 6 % de la valeur totale des importations. Parmi ces métaux divers, l'étain et le plomb continuaient d'être plus importants comme importation que le fer, l'acier et le cuivre. Ce fait démontre que la vie industrielle de la Chine, durant cette période, ne changea en rien (128). Dans la période de 1885 à 1898, l'importation des métaux divers augmenta au point d'atteindre plus de 6 % de la valeur totale de l'importation générale en 1885 et en 1886. Seulement, pendant les dernières années de cette période, elle est tombée à environ 4,5 %. Le trait particulier de ce commerce fut la grande fluctuation dans l'importation du cuivre et l'augmentation régulière des importations des ferrailles et des aciers. Ces ferrailles étaient destinées à la fabrication de « outils agricoles, des hameçons, des couteaux, et des petits ustensiles domestiques. En 1891, un commissaire de la douane maritime à Changhaïa fait à ce sujet les remarques suivantes : « Toutes les rognures des usines, des chantiers et des chaudronneries, toute la vieille ferrure des chevaux, de camions et fiacres de Glasgow, Liverpool et Londres, ainsi que tous les rebuts des vieux chemins de fer semblent trouver leur débouché en Chine » (129). Dans la période de 1899 à 1913, l'importation des métaux divers montra quelque augmentation, elle fut de 9,2 millions de taëls, représentant 3,5 % de l'importation totale en 1899; de 17,3 millions de taëls représentant 4,2 % en 1906 et de 29,2 millions de taëls représentant 5,1 % en 1913. Cette grande fluctuation est due à la grande différence dans les importations de cuivre d'une année à l'autre. Avant 1904, la moyenne annuelle de l'importation du cuivre fut presque de 289.000 piculs, et en 1905, elle se monta à 965.000 piculs. Cette importation remarquable du cuivre en 1905 fut le résultat de la guerre russo-japonaise. Presque tous les cuivres importés de 1904 à 1908 furent utilisés par les hôtels de monnaie établis récemment par divers gouvernements provinciaux de la Chine. La production des piastres en cuivre de ces hôtels fut si grande qu'elle provoqua la plainte constante des commerçants contre la « dépréciation ». Ce phénomène fut le contraire de celui qui s'était produit au cours de la période antérieure, où l'on se plaignait de « sur-appréciation ». Pendant les trois années 1909-1911, l'importation des cuivres fut presque nulle. Mais durant les dernières années de cette période, une grande quantité de cuivre fut importée de nouveau.

(127) Voir « La Revue orientale », vol. 31, N° 14, pp. 131-136.

(128) C. F. Remer. — The Foreign Trade of China, ch. III, p. 55.

(129) *Id.* — *Ibid.*, ch. IV, p. 95.

D'autre part, dan tout le cours de cette période, l'importation de fers et aciers légers atteignit un taux très régulier. En 1913, la valeur de l'importation de « fers et aciers légers » fut de 10,6 millions de Haikwan taëls, la première place étant occupée par les fers. Dès cette année, cette importation s'est ressentie de l'apparition graduelle de quelques industries métallurgiques. Il y eut une compagnie organisée en 1907 pour l'exploitation de mines de fer et fabrication de la fonte. Cette compagnie, agrandie quelque temps après, fut installée à Han-Yang et reçut alors le nom « The Han-Yeh Ping Iron and Coal Company ». En 1913, près de 2 millions de Haikwan taëls de fonte et minerai de fer sortirent de Hankéou pour l'exportation. La majeure partie en était destinée au Japon (130). Dans la période de 1914 à 1921 l'importation des métaux et minerais atteignit près de 5 % de la valeur en Haikwan taëls des importations totales pour 1913-1914 et 6,4 % en 1921. Durant la guerre mondiale, un déclin se manifesta dans l'importation de fers, aciers, cuivres, mais dans les années qui suivirent il y eut un accroissement de près de 100 %. La ferraille continuait d'être un article assez important. La grosse importation des lingots et briquettes de cuivre durant 1919, 1920 et 1921 fut principalement destinée à certains hôtels de monnaie provinciaux dans la vallée de Yang-Tze (131). Pour en rendre compte plus clairement, nous voulons indiquer, à la suite, les éléments importants de ce genre de commerce.

Cuivre. — Il est déjà indiqué que le cuivre fut importé principalement pour approvisionner les hôtels de monnaie des matières premières. Cette importation s'est développée grandement à partir de 1916 où sa valeur fut encore au-dessous de 800.000 taëls. En 1917, elle crût jusqu'à plus de 1 million de taëls. En 1918, elle arriva à plus de 4 millions de taëls. En 1920, elle se tint déjà au-dessus de 9 millions de taëls. Le maximum fut atteint en 1924 où sa valeur monta à plus de 13.178.000 taëls. En 1925, elle tomba tout à coup à 3 millions. En 1926, elle descendit à près de 2,4 millions de taëls en raison de l'arrêt du travail des hôtels de monnaie de la Chine. Neuf dixièmes de cette importation provenaient du Japon, tandis que le reste venait des Etats-Unis. Actuellement, le pourcentage des Etats-Unis augmente. La production de cuivre des Etats-Unis s'élève d'ailleurs à peu près aux quatre-cinquièmes de la production mondiale de ce métal. Ici il nous faut rappeler que les chiffres cités plus haut ne concernent que les lingots de cuivre. En dehors de cela, il faut signaler aussi les barres, les planches et les fils de cuivre dont la valeur annuelle dans notre importation est de près de 1 million de taëls. Ensuite, on peut faire entrer dans cette catégorie, les barres, les baguettes, les tôles, les clous et les fils de cuivre jaune dont la valeur totale annuelle atteint près de 2 millions de taëls et, enfin, le bronze dont la valeur annuelle dépasse 10.000 taëls dans notre importation. En somme, tout cela nous est offert par le Japon.

Fer et acier. — Nous savons que la Chine peut exporter annuellement la fonte pour une valeur dépassant 10 millions de taëls et, d'autre part, que la Chine importe annuellement en fer et acier plus de 40 millions de taëls. Parmi ces métaux, les barres de fer sont les plus importantes; leur valeur annuelle étant récemment arrivée au-dessus de 6 millions de taëls. Ensuite, viennent les rivets et les brochettes dont la valeur totale annuelle monte à plus de 4 millions de taëls, les tubes de fer s'adjuant annuellement plus de 2 millions de taëls, les plaques de fer, plus de 3 millions de taëls, les tôles galvanisées plus de 3 millions de taëls, l'acier de bambou plus d'un million, et les fers triangulaires près de 1 million de taëls. Tout cela vient principalement des Etats-Unis, ensuite du Japon et de l'Angleterre. Il est à noter ici que ces métaux sont consommés principalement par les grands ports ouverts. La consommation de Changhaï notamment embrasse presque toutes les sortes de ces métaux. Tien-Tsin a besoin surtout de tôle et de clous; Dairen réclame les fers triangulaires, les fers à double T, les barres de fer, les fers poutrelles, les briquettes de fer, les tuyaux de fer, les rails de fer, les fils de fer, les tôles galvanisées et l'acier de bambou; Hankéou consomme les tôles de fer, les mitrilles de fer, les fers feuillards, les vis, les écrous et les fils d'acier, tandis que Tsing-Tao consomme généralement les ferrailles, les vieux aciers et des rails. En plus, dans le cadre, il faut signaler spécialement le fer-blanc. En 1924, l'importation des fers-blancs atteignit une valeur de 8.458.000 taëls; pendant 1925 et 1926, elle s'est amoindrie un peu. Malgré cela, elle s'est maintenue à une moyenne annuelle de plus de 5,8 millions de taëls. Durant la guerre mondiale, le fer-blanc a bien manqué à la Chine quand les pays occidentaux en ont empêché l'exportation à l'étranger. Actuellement, les fers-blancs nous sont fournis premièrement par l'Angleterre, ensuite par les Etats-Unis, enfin par le Japon. En général, la qualité du fer-blanc des Etats-Unis est la meilleure, tandis que celle du fer-blanc importé du Japon est très inférieure.

Étain, plomb, et aluminium. — L'étain est utilisé en Chine pour des buts variés. Il est destiné à la fabrication des objets courants des familles, des temples, etc.; les feuilles d'étain sont, de même, utilisées en grande partie pour faire les enveloppes des imitations de monnaie qui sont destinées à être brûlées en Chine sur les tombeaux ou à les parsemer. La valeur annuelle de cette importation, pour les années récentes, atteint près de 3 millions de taëls. La plus grande partie en est fournie par la province de Yunnan. Cet étain est exporté d'abord à destination de Hong-Kong et, ensuite, importée de Hong-Kong en Chine. Le transport étant ainsi plus commode. En outre, l'étain des Pays-Bas est aussi renommé sur le marché chinois. Le plomb est généralement utilisé pour l'intérieur des caisses contenant du thé. Ensuite on l'emploie pour l'armature de câbles électriques, pour la fabrication des

(130) C. F. Remer. — The Foreign Trade of China, ch. V, pp. 158-159.

(131) C. F. Remer. — The Foreign Trade of China, ch. VI, pp. 195-196.



Sur une branche, par LAN-SS-NIN
Original peint en couleurs sur soie. — Collection du Musée
du Palais, Peiping.



accumulateurs électriques, pour la formation des caractères d'imprimerie et dans la composition des tuyaux servant aux conduites d'eau, de gaz, d'acide, etc. Sa valeur annuelle d'importation pour les années dernières équivaut à près de 2 millions de taëls. Sa provenance ordinaire est l'Angleterre et les Etats-Unis. L'aluminium est de plus en plus utilisé en Chine dans la fabrication des conducteurs électriques, des tubes, des plats, des batteries de cuisine, des ustensiles militaires et à la confection de feuilles servant à protéger les matières alimentaires de l'humidité. Ce fait est affirmé par la variation de la valeur annuelle de cette importation. En 1923, la valeur de cette importation n'était encore que de quelques 170.000 taëls. En 1924, elle est montée au-dessus de 190.000 taëls. En 1925 et en 1926, sa valeur annuelle atteignit déjà plus de 373.000 taëls. Cet aluminium nous vient principalement des Etats-Unis, de la France, de l'Allemagne et de l'Angleterre.

En mettant fin à cette section, nous ne pouvons négliger l'importation des aiguilles. Avant la guerre mondiale, c'était l'Allemagne et la Belgique qui nous les fournissaient. Depuis, le Japon les a remplacés. En 1915, 1916 et 1917, le développement de ce commerce fut très évident. En 1915, la valeur totale de l'importation des aiguilles se chiffrait à 300.000 taëls dont 250.000 taëls pour le Japon. En 1916, la valeur totale de cette importation se monta à un million de taëls dont 900.000 pour le Japon ; en 1917, la valeur totale de cette importation fut de 2,5 millions de taëls, 2,3 millions de taëls étant représentés par le Japon. Pour ces dernières années, la valeur totale de cette importation s'est maintenue à environ un million de taëls sinon au-dessus. N'oublions pas, en effet, que dans ces chiffres, les aiguilles pour la machine à coudre occupent une place très importante. Notons enfin qu'en 1925 les aiguilles pour la machine à coudre se chiffèrent à 5.330.000 de pièces. Ce nombre crût jusqu'à près de 20 millions de pièces en 1926, tandis que le nombre des aiguilles ordinaires fut beaucoup moins élevé en 1926 qu'en 1925. Ce phénomène s'explique par ce fait que l'industrie familiale a de plus en plus, en Chine, adopté la machine au cours de ces dernières années (132).

V. *Machines diverses*. — Si la Chine veut de même s'industrialiser, il lui faut importer beaucoup de machines qui lui permettent de produire, surtout pour l'agriculture, car la Chine est, avant tout, un grand pays agricole. En réalité, même en 1885, l'importation des machines n'apparut guère. En 1895, la valeur des machines dans notre importation fut, dit-on, de 3,3 millions de taëls. Dans les années suivantes, la valeur moyenne annuelle de l'importation des machines fut de 2 millions de taëls (133). En 1899, les machines importées représentèrent à peine 1,5 million de taëls, après, elle augmenta progressivement. En 1913, elle atteignit 7 millions de taëls. En 1917, elle diminua à 5 millions de taëls environ. Mais en 1919 elle monta brusquement à plus de 14 mil-

lions de taëls. Pendant les deux années 1921 et 1922, la valeur annuelle de cette importation fut de près de 50 millions de taëls. Cette augmentation consista principalement en l'importation croissante des machines de filature et de tissage. Par exemple, en 1922, la valeur des machines de ce genre s'élevait à 30,48 millions de taëls. Ce phénomène s'explique par le développement des filatures et tissages en Chine vers cette date. Mais, après ces années, la valeur de l'importation des machines descendit de nouveau. En 1923, la valeur de l'importation descendit à 26 millions de taëls. En 1924 à 22 millions et en 1926 à 16,7 millions de taëls. Après elle augmenta un peu. En 1930, elle arriva à 45.346.307 taëls (134). Cela revient à démontrer que l'industrie de la Chine, au cours de ces dernières années n'a pas pris d'essor nouveau. A dire vrai, elle ne pouvait pas même maintenir son état actuel. Pour montrer les sortes de machines dans notre importation, nous en introduisons un tableau de 1922 à 1925.

(Unité = taël)

	1922	1923
Rouages divers.....	634.369	463.263
Machines agricoles.....	695.732	301.716
Machines de propulsion.....	2.395.490	1.474.349
Machines pour l'industrie textile.....	30.480.376	12.316.486
Machines de brassage, de distillation et de raffinage du sucre.....	268.809	103.188
Autres machines et accessoires	15.583.016	12.482.057
Total.....	50.057.792	27.141.059
	1924	1925
Rouages divers.....	638.224	221.443
Machines agricoles.....	279.158	161.288
Machines de propulsion.....	1.906.155	1.919.784
Machines pour l'industrie textile.....	5.709.569	3.406.827
Machines de brassage, de distillation et de raffinage du sucre.....	1.391.154	6.135
Autres machines et accessoires	12.183.262	10.570.119
Total.....	22.707.529	16.316.600

Par ce tableau nous voyons que la valeur la plus grande est celle des machines pour l'industrie textile, tandis que la valeur des machines agricoles reste toujours minime. Nous savons déjà que le Japon a établi en Chine beaucoup d'usines, notamment des filatures et des tissages. La plupart des machines de notre importation sont destinées à ces usines étrangères, parce que ni l'industrie métallurgique, ni la fabrication de machines ne sont assez développées. Nous pouvons donc nous imaginer dans quel

(132) Wu Yu Kan. — Traité général du commerce extérieur de la Chine, ch. II, pp. 67-70.

(133) C.F. Remer. — The Foreign Trade of China, ch. IV, p. 95

(134) Voir « Statistics of China's Foreign Trade 1864-1928 », par C. Yang. Tableau 5, p. 21.

état déplorable reste notre industrie nationale. Si la Chine ne se contente pas de rester stationnaire, les machines sont les marchandises qui doivent être importées par elle en plus grande quantité. Or, la plupart de ces machines sont importées par deux grands ports : Changhaï et Dairen. La part de Changhaï représente à peu près 50 % de l'importation totale des machines. Cette somme est généralement consacrée à sa seule consommation. Dans ce cas, nous sommes renseignés et savons que l'industrie de la Chine se concentre dans les grands ports en nombre très restreint. Quant à la provenance de ces machines, elles sont importées généralement des pays dont le développement industriel spécial favorise la sortie de telles machines. Comme l'industrialisation de l'agriculture des États-Unis est très avancée, les machines agricoles nous viennent principalement de ce pays. Les machines pour l'industrie textile nous sont fournies généralement par l'Angleterre et le Japon qui sont renommés comme pays de filatures et tissages. L'Allemagne nous expédie les machines de raffinage du sucre, car l'industrie sucrière est très développée en Allemagne, tandis que les machines génératrices électriques sont importées d'Angleterre, d'Allemagne et du Japon. Les machines de propulsion sont importées d'Angleterre, des États-Unis, de Suisse et d'Allemagne. Toutefois, pour les années récentes, la part de l'Allemagne dans les machines de propulsion est très importante. Par exemple, en 1924 et en 1925, la valeur annuelle de ces machines de propulsion dans notre importation était de 1,9 million de taëls dont la moitié fut occupée par l'Allemagne qui nous donna notamment aussi des machines à épaisseur ainsi que leurs accessoires.

VI. *Lainage*. — Nous savons qu'au XVIII^e siècle, les objets fabriqués en pure laine étaient les principales marchandises importées d'Angleterre. Elles étaient vendues avec perte. Malgré cela, les Anglais continuèrent à les importer dans le but de couvrir leur balance défavorable à cette époque. En 1867, la valeur totale de la lainerie atteignit déjà 7.391.236 taëls, représentant 10 % de la valeur totale de l'importation générale. En 1887, elle descendit à 5.424.561 taëls. En 1907, le lainage ne figura que pour 4.345.401 taëls. En 1913, il augmenta un peu, jusqu'à 4.879.281 taëls représentant seulement 0,9 % de la valeur de l'importation totale. En 1917, le chiffre s'amoindrit de nouveau jusqu'à 3.676.816 taëls occupant 0,7 % de l'importation totale. Depuis 1921, la cadence a changé. Car à partir de cette date, une amélioration dans la façon du vêtement est survenue en Chine, l'on a favorisé le style occidental et on a considéré comme élégant l'habit européen. Comme l'industrie lainière n'est pas encore développée en Chine, pour satisfaire à la demande de la Chine, il fallut en importer davantage. Il est intéressant de signaler que ce mouvement s'est répandu très rapidement dans quelques grands ports à l'intérieur de la Chine. Poussé à l'extrême, même pour la fabrication des vêtements chinois, on préfère le lainage étranger aux étoffes nationales de soie ou aux fourrures. En 1921,

l'importation de ces lainages commença à croître ; sa valeur en cette année dépassant 7,4 millions de taëls. En 1922, elle s'éleva à plus de 8,8 millions de taëls. En 1923, elle atteignit plus de 19 millions de taëls. En 1928, elle a battu le record avec 36 millions de taëls. En 1931, elle est restée encore au-dessus de 26 millions de taëls. Dans ce cadre, les étoffes pour habits et complets qui proviennent de l'Angleterre tiennent la première place avec une valeur de 6 à 7 millions de taëls représentant 80 ou 90% de l'importation totale des lainages. Ensuite viennent les couvertures et les tapis dont la valeur totale atteint près de 5 millions de taëls ; les draps russes d'une valeur de près de 0,4 million de taëls ; enfin, la serge pour une valeur de 100.000 taëls, tandis que les autres étoffes non autrement dénommées maintiennent leur valeur entre 5 et 6 millions de taëls. Il convient de signaler l'importation des filés de laine dont les femmes se servent pour les ouvrages à tricoter. Son accroissement est très rapide. En 1920, la valeur des filés de laine n'était que de 1,2 million de taëls. En 1926, elle monta jusqu'à 8,8 millions de taëls. Ces filés de laine proviennent : 1^o d'Angleterre ; 2^o du Japon. Il ne semble pas moins utile de rendre également, ici, compte de l'importation des produits manufacturés de laine et coton mixtes. En 1903, la valeur de ces produits mixtes n'était que de 510.000 taëls. En 1907, elle crut à 2,55 millions de taëls ; en 1913 elle arriva à 3,46 millions de taëls ; en 1920 elle fut de 5,7 millions de taëls. En 1923 elle monta brusquement à 8 millions de taëls. En 1924 elle atteignit 11 millions de taëls. Leur provenance est généralement l'Angleterre et le Japon. Si nous observons les sortes de ces marchandises mixtes, nous voyons que la première place est aussi occupée par les étoffes pour habits et complets dont la valeur annuelle est de plus de 5 millions de taëls ; ensuite viennent les lustrines dont la valeur annuelle s'élève à 3 millions de taëls, les couvertures et les tapis avec une valeur totale de 0,7 million de taëls ; le drap de l'Union dont la valeur varie entre 0,4 et 0,5 million de taëls et, de plus, le drap italien d'union dont la valeur est près de 0,4 millions de taëls, tandis que les autres produits mixtes sont d'une valeur de près de 2 millions de taëls, parce que ces produits mixtes sont meilleur marché que les objets de pure laine. La classe moyenne aime mieux en faire des vêtements. Ainsi, ces produits mixtes auront un très bon avenir si on ne nous en fournit pas, un jour, un succédané ! Nous savons que la Chine exporte annuellement en grande quantité la laine et les autres poils, et si nous comparons cette exportation avec la grande importation annuelle de lainerie, nous verrons très clairement l'état déplorable de notre industrialisation (135).

VII. *Matières colorantes*. — On divise les matières colorantes en deux grandes classes : les matières colorantes naturelles et les matières colorantes artificielles. Les matières colorantes naturelles sont extraites du règne végétal, sauf la cochenille qui est fournie par un insecte. Dans les végétaux, la matière colorante se rencontre dans le bois ou dans le fruit, la racine, la feuille, la graine.

Les matières colorantes artificielles sont de deux sortes : les unes, comme l'indigo artificiel et l'alizarine, sont de même constitution que le colorant renfermé dans le produit naturel, indigo (colorants végétaux autres que le bois) ou racine de la garance ; les autres, et ce sont les plus nombreuses, n'ont aucun lien de constitution chimique avec les colorants naturels et se sont substituées à ces dernières, par exemple, les colorants azoïques désignés sous le nom de « substituts d'orseille » ont remplacé l'orseille. En général, on les désigne sous le nom de colorants « aniline ». En Chine, la teinturerie employait avant 1882 l'indigo national ainsi que les colorants minéraux tels que l'alun. Depuis 1882, les indigos artificiels et les anilines ont été importés pour leur faire concurrence sur le marché de la Chine. Cela diminue dans une énorme proportion l'emploi de l'indigo national. Pendant la guerre mondiale, l'importation de ces indigos artificiels et anilines ayant considérablement diminué, l'indigo national reprit presque sa place primitive dans la teinturerie. Mais au lendemain de la guerre, l'indigo artificiel et l'aniline l'emportèrent à nouveau sur l'indigo national. En fait, l'indigo naturel ou national est remarquable par son éclat et sa solidité. C'est son prix seul qui lui fait préférer l'indigo artificiel et l'aniline. Nous savons que l'aniline fut importée en barils à Hankéou à partir de 1882. Ensuite, elle s'est rapidement développée. En 1886, sa valeur atteignit à 0,7 million de taëls. En 1893, elle monta à un million de taëls. En 1913, elle fut de 2.190.610 taëls, tandis que l'indigo artificiel débuta en 1902 dans notre importation avec 3.265 piculs provenant entièrement d'Allemagne. Puis la France et la Belgique exportèrent à leur tour des indigos artificiels en Chine. En 1912, la valeur totale des indigos artificiels importés fut de 7,24 millions de taëls. D'après le rapport douanier, en 1912, la valeur de l'importation des matières colorantes comportant l'indigo naturel, l'indigo artificiel, l'aniline et les autres couleurs fut de 11.581.574 taëls. En 1913, elle s'éleva à 17.704.517 taëls. En 1914, elle diminua un peu, sa valeur étant de 14.337.322 taëls. De 1914 à 1918, la valeur annuelle oscilla entre 2 ou 4 millions de taëls, en raison de la guerre mondiale qui en empêcha l'exportation. Aussitôt la guerre terminée, la valeur de cette importation augmenta. En 1919, elle monta à 9.295.417 taëls. En 1920, elle arriva à 28.087.149 taëls. En 1924, elle monta même brusquement à 38.776.144 taëls. Ensuite, elle diminua quelque peu. En 1928, elle n'atteignit plus que 26.846.578 taëls. Dans ces chiffres, les différents indigos artificiels, c'est-à-dire liquide, secs, en pâte ou en grains occupaient environ 70 % du pourcentage.

Quant à leur provenance, avant la guerre, l'Allemagne en fut le premier exportateur, ensuite vinrent la Belgique et l'Angleterre, enfin, les autres pays tels que la France, le Japon, etc. Pendant la guerre, c'est la France qui nous en expédia la plus grande quantité. L'Angleterre, les Etats-Unis et le Japon nous en ont également fournis. A cette époque, l'offre étant inférieure à la demande, le marché de ces matières fut très animé et d'importants bénéfices furent réalisés, mais depuis 1921 la concurrence

des pays étrangers s'est de plus en plus accentuée et l'Allemagne est parvenue à s'adjuger à nouveau la première place. Les stocks et la baisse considérable du prix de l'argent évalué en or ont néanmoins contribué à fermer plus ou moins le débouché de la Chine quant aux matières colorantes. Ainsi, en 1923, la valeur de cette importation fut nettement en baisse. Il est à noter, toutefois, qu'à cette époque, les Pays-Bas prirent également part à la concurrence. En 1920, dans notre importation, l'indigo artificiel des Pays-Bas n'était que de 1,13 million de taëls en valeur. Mais en 1921, elle atteignit 1,9 million de taëls pour monter à 3,3 millions de taëls en 1922. En 1923, elle marqua une légère baisse, mais en 1924 elle monta brusquement à 9,5 millions de taëls. De même pour l'aniline des Pays-Bas. Ce phénomène a élevé les Pays-Bas au deuxième rang pour notre importation de matières colorantes. La première place est toujours conservée par l'Allemagne, sauf pendant la guerre (136).

Pour plus de clarté, nous introduisons ici un tableau en le bornant à l'importation de 1912 à 1926.

Année	(Unité — 1.000 taëls)					Total avec les autres séries de couleurs
	Aniline	Bois de teinture	Indigo naturel	Indigo artificiel	Cinabre et Vermillon	
1912.....	2.191	274	7.343	99	307	10.747
1913.....	5.402	226	9.633	57	374	16.648
1914.....	3.150	273	8.740	46	285	13.346
1915.....		988		156	209	1.971
1916.....		378		576	322	1.928
1917.....		308	180	612	447	2.482
1918.....	752	307	147	619	446	3.193
1919.....	3.043	576	1.312	637	523	7.339
1920.....	7.730	470	15.307	471	448	25.854
1921.....	7.979	537	15.260	325	465	26.699
1922.....	6.849	672	12.301	182	427	16.548
1923.....	7.943	713	11.817	163	484	23.501
1924.....	10.610	520	21.585	96	402	35.805
1925.....	3.594	420	14.951	29	312	22.809
1926.....	3.478	556	12.536	1	329	21.184

VIII. *Papier*. — La Chine, dit-on, est l'inventeur du papier. Il y a, en effet, plus de deux mille ans qu'elle s'en servait pour ses écrits. Ce papier est préparé à la main ou à la cuve. Ses matières premières sont principalement constituées par les chiffons, l'écorce de quelques arbres, le bambou et la paille. Sa qualité est excellente pour l'impression du bois sculpté, mais ne se prête pas à l'impression des machines modernes. A l'heure actuelle, devant le développement de l'impression avec des machines modernes, et parce que la Chine n'a pas encore amélioré la qualité et augmenté la production de ses papiers par l'application de nouvelles machines, le papier étranger afflue en Chine. On a estimé que pour les années récentes, la valeur annuelle de cette importation est de plus de 20 millions de taëls. En effet, en 1909, la valeur de l'importation du papier étranger ne fut que de 3 millions de taëls. En 1915, elle augmenta à un peu plus de 6 millions

de taëls. En 1916, elle atteignit 9 millions de taëls. En 1924, elle fut de 20 millions de taëls et, en 1926, elle monta à 27.668.692 taëls. Quant à leur provenance, avant la guerre, ce furent l'Angleterre et la Suède qui nous en fournirent la plus grande quantité, alors que le papier japonais ne s'attribua qu'un sixième de la valeur totale des papiers importés annuellement en Chine. Le Japon néanmoins a profité de la guerre pour augmenter le débouché de ses papiers en Chine et il parvint ainsi à fournir la moitié de nos papiers importés. Cette proportion s'est d'ailleurs maintenue jusqu'à maintenant. On dit que le succès du Japon est dû au bon marché de ses marchandises, bien que d'une qualité très inférieure à celles des marchandises européennes. On peut, croyons-nous, expliquer par la même cause le succès de ses papiers. Pour concrétiser, nous présentons ici les prix des papiers étrangers cotés à Changhaï en 1934 :

Classement	Qualité	Prix des produits européens	Prix des produits japonais
Papier glacé	17	2,73	2,50
Papier journal	45	3,45	3,00
Papier parchemin...	50	7,30	7,00
Papier à impression commune	37	3,46	3,65
	Livres st.	Unité-dollar	

Par ce tableau (137), nous voyons que les papiers japonais sont nettement meilleur marché que ceux des pays européens, sauf le papier destiné à l'impression commune. Aussi occupe-t-il la place la plus importante dans notre importation. En Mandchourie, le papier japonais règne. A Changhaï, le papier japonais tient la première place. Comme l'importation des papiers à Changhaï représente plus de la moitié de l'importation totale des papiers de la Chine. Nous voulons nous borner à l'année 1924 pour donner un exemple en étudiant la répartition des différents papiers importés à Changhaï dans les divers pays.

1° Le papier blanc ordinaire. Dans ce cadre, le papier journal est très important, suscite une vive concurrence parmi les pays étrangers. En 1924, pour ce papier journal, le Japon a occupé 24 %, l'Italie et la Suède chacun 20 % et de plus, la France et la Norvège 15 % chacun. Ensuite vient le papier à l'usage du livre : en 1924, l'importation à Changhaï de ces papiers dépassa de 46 % le chiffre de 1923. Dans cette augmentation l'Angleterre entra pour 20 %, l'Italie 17 %, la Suède 11 %. De plus, l'Allemagne et le Japon pour 6 % chacun. Enfin, le papier glacé nous est fourni par les pays scandinaves et l'Allemagne, c'est-à-dire que deux tiers de ces papiers sont importés par la Suède et la Norvège et le troisième tiers par l'Allemagne.

2° Le papier d'emballage qui nous est expédié par l'Allemagne, le Japon, la Suède, la Norvège, l'Italie et l'Angleterre. En 1923, le Japon occupait la première place

pour ce papier. Mais en 1924 il est tombé au quatrième rang. Pour cette année-là, l'Allemagne en a occupé le tiers avec 3.174.000 livres. Ensuite on compte la Suède et la Norvège.

3° Le papier à écrire. En 1924, 70 % étaient occupés par les papiers des pays scandinaves et du Japon. Mais la première place restait néanmoins réservée aux États-Unis. L'Allemagne et l'Angleterre en exportaient aussi.

4° Le papier ciré, qui a donné lieu à la concurrence entre les États-Unis, le Japon, l'Angleterre, l'Allemagne et l'Italie. En 1924, la quantité du papier américain augmenta de trois fois par rapport aux chiffres de 1923, c'est-à-dire que plus de 60 % en furent importés des États-Unis. Le Japon resta encore au deuxième rang avec 14 % tandis que 25 % appartenaient à l'Angleterre, l'Allemagne et l'Italie. Enfin, le carton de moulage : en 1924, les États-Unis en ont envoyé à Changhaï pour une valeur de 299.155 dollars-or américains, ce qui leur attribua le premier rang. Ensuite, on compte le Japon et l'Italie. La pâte de bois mécanique et la pâte de bois chimique furent de même importées pour une grande part par les États-Unis, le Canada et les pays scandinaves (138).

IX. *Tabac*. — Le tabac tient une grande place dans notre importation. Par exemple, en 1928, sa valeur d'importation fut de 60.569.644 taëls. A l'origine, cette marchandise fut importée par les Espagnols en 1575. Mais en ce temps-là, ces marchandises n'avaient d'autre débouché que Luçon, Macao et Formose. En 1620 le tabac commença à être importé dans l'intérieur de la Chine. En 1895 la valeur de ces marchandises importées ne fut pourtant encore que de 279.276 taëls. En 1900 elle monta à 1.011.653 taëls. En 1910, elle arriva à 9.419.044 taëls. En 1911 elle fut de 10.476.259 taëls. En 1921 elle augmenta à 39.975.334 taëls. En 1924 elle atteignit la valeur de 53.121.704 taëls. Avant 1918, l'importation des cigarettes occupait la première place ; les cigares se tenaient au deuxième rang, tandis que la valeur des feuilles de tabac restait minime. En 1903, la valeur des cigarettes importées fut de près de 2,2 millions de taëls et celle des cigares de près de 0,29 million de taëls. De 1907 à 1911, la valeur des cigarettes passa de 3,7 millions de taëls à 7,6 millions de taëls et celle des cigares augmenta de 0,4 à 0,5 million de taëls. A partir de 1912, l'accroissement devint plus rapide. En 1912, la valeur des cigarettes fut de 8 millions de taëls et celle des cigares d'un million de taëls. En 1914, la valeur des cigarettes fut de 13 millions de taëls et celle des cigares tomba à 0,39 million de taëls. En 1917, la valeur des cigarettes monta brusquement au-dessus de 31 millions de taëls et celle des cigares aussi à 9,589 millions de taëls. Depuis 1918, à cause du développement de la fabrication des cigarettes à Changhaï, à Dairen, à Tien-Tsin et à Hankéou, la valeur des cigarettes importées est descendue à environ 20 millions de taëls. Par contre, pour approvisionner ces usines de matière première, on importe toujours en quantité de plus en plus grande les feuilles de tabac des États-Unis. En 1924, la valeur

(137) Voir « Revue mensuelle de la banque de Chine », vol. 8, N° 5, p. 9.

(138) Voir « Revue mensuelle de la Banque de Chine », vol. 8, N° 5, p. 9-10.

de ces feuilles de tabac importées fut de 24.310.614 taëls, alors que celle des cigarettes ne fut que de 27.650.000 taëls. En 1925, la valeur des feuilles de tabac, quoique un peu diminuée, se chiffrait encore à 19.602.419 taëls, surpassant celle des cigarettes qui ne fut que 17,76 millions de taëls. En 1926, la valeur des feuilles de tabac monta brusquement à plus de 25,6 millions de taëls, tandis que celle des cigarettes, légèrement augmentée, fut de 20,7 millions de taëls. En outre, dans cet ordre d'idées, il y a les cigares et les feuilles de tabac préparées. La valeur des premiers est annuellement d'un peu plus de 0,7 million de taëls ; ils sont principalement importés des Philippines, des Etats-Unis et d'Hawaï. L'Angleterre, l'Allemagne, les Pays-Bas et le Japon en importent en Chine aussi ; tandis que la valeur annuelle des dernières est de près de 0,4 million de taëls importés, par ordre d'importance, de Hong-Kong, de l'Angleterre, des Etats-Unis et du Japon. Quant à la provenance des cigarettes et des feuilles de tabac, les Etats-Unis nous expédient annuellement plus des deux tiers des cigarettes importées. Par exemple, en 1924, la valeur des cigarettes fut de 27,65 millions de taëls dont 20,39 millions représentent la part des Etats-Unis. En 1925, celle-ci fut de 11,97 millions de taëls dans la valeur totale d'une importation de 17,77 millions de taëls. Ensuite, on compte, par ordre d'importance, l'Angleterre, le Canada, les Pays-Bas, la Corée, le Japon et la Formose. Au sujet des feuilles de tabac, les Etats-Unis nous envoient annuellement les neuf-dixièmes de l'importation totale. Ensuite, on compte, par ordre d'importance : Hong-Kong, le Japon et la Corée (139).

X. *Comestibles de la mer.* — La Chine est un pays bordé en grande partie par la mer. Cependant, elle importe en grande quantité les produits de la mer. Pour les années récentes, la valeur en fut de 30.000.000 de taëls à peu près par an, le cabotage n'étant pas développé. A l'origine, le Japon est le premier pays qui en importe en Chine. En 1740, la pêche de mer, les nageoires de requins, les oreilles de mer (Awabi) et les varechs y étaient déjà importés par le Japon. On dit qu'en 1741 la quantité des varechs importés par ce pays atteignit un million de catties, et tout cela vint directement de Nagasaki ; le port de Hakotaté, du Japon, nous envoya de même, directement, la bêche de mer et les oreilles de mer sèches, alors que la Russie nous expédia l'holothurie et l'agar-agar et que les produits de mer européens et américains furent apportés en Chine par les voyageurs de ces pays. En 1907, la « Dodwelle & Co » commença d'importer les salaisons de saumons et de truites. En 1910, le Japon commença, lui aussi, à nous en fournir. Actuellement, les Etats-Unis nous expédient encore des salaisons de harengs. Au Japon, Karafudo produit également le hareng, nous en envoi aussi pour concurrencer les produits américains sur le marché de la Chine. Quant aux salaisons de spratts, le Japon et les Etats-Unis nous en fournissent tous les deux. Les produits de ces derniers pays étant meilleurs comme qualité. Les sardines en

boîte nous sont envoyées par les Etats-Unis, la Norvège et le Japon qui nous expédient aussi les crabes en boîte. En somme, dans le cadre, le Japon garde la première place et la Russie vient pour les années récentes au second rang. D'après les statistiques de la douane maritime, un tiers des comestibles de la mer vient du Japon, représentant une valeur de plus de 10 millions de taëls. Les salaisons de poissons, les vareches, les bèches de mer et les seiches sont les plus importants produits du Japon dans notre importation. La Russie nous envoie aussi les holothuries, les vareches, les agar-agers, les saumons salés et les autres produits de mer et, en 1931, la valeur de ces comestibles importés de la Russie en Chine a atteint 2.662,849 taëls. Dans le but de donner une idée générale sur ces comestibles de mer importés annuellement, nous introduisons ici un tableau récapitulatif.

(Unité = millier de taëls) (140)

Année	Poissons frais	Salaison de poissons	Poissons secs et fumés
—	—	—	—
1924.....	664	9.718	1.319
1925.....	764	7.708	936
1926.....	552	8.505	910

Année	Seiches	Vareches	Holothuries
—	—	—	—
1924.....	5.424	2.628	2.010
1925.....	4.466	2.363	2.164
1926.....	4.626	3.814	2.301

Année	Coquilles St-Jacques	Crevettes sèches	Nageoires de requins
—	—	—	—
1924.....	1.022	1.582	1.600
1925.....	1.233	1.471	1.545
1926.....	1.532	1.296	1.400

Année	Oreilles de mer	Sècheresse de moules, huîtres et peignes	Les autres
—	—	—	—
1924.....	332	835	1.836
1925.....	341	862	1.650
1926.....	450	676	2.161

Total général	
1924.....	29.444
1925.....	25.503
1926.....	27.824

Nous savons que les seiches et les algues sont entièrement fournies par le Japon ; les bèches de mer se divisent en deux sortes : l'une, blanche, provenant principalement de l'archipel Malais ; l'autre, noire, qui est importée généralement de la Corée ainsi que Hokkaido, Okinawa et Kagoshima du Japon. La noire épineuse est supérieure à la blanche lisse. Les coquilles Saint-Jacques (compoy)

(139) Wu Yu Kan. — *Traité général du commerce extérieur de la Chine*, ch. II, pp. 79-82.

(140) Wu Yu Kan. — *Traité général du commerce extérieur de la Chine*, ch. II, pp. 91-92.

sont entièrement importées du Japon. Les crevettes sèches le sont du Japon, de la Corée, de l'Archipel Malais, des Etats-Unis et de l'Indo-Chine. Les nageoires de requins nous sont envoyées par l'Archipel Malais, le Japon et la Corée, tandis que les oreilles de mer (awabi) et les poissons secs sont surtout importés du Japon. En dehors des comestibles de mer sus-dits, nous voulons indiquer ici les nids d'hirondelles et les ginsengs, quoiqu'ils n'appartiennent pas à cette catégorie. Car, en Chine, quand on énumère les comestibles chers et fins ou bien très fortifiants, on dit habituellement, d'après l'ordre d'importance : ginsengs, nids d'hirondelles, nageoires de requins et holothuries, qui, tous, viennent en majeure partie de l'étranger. Le ginseng est une racine utilisée en Chine pour ses qualités curatives supposées miraculeuses. Il pousse à l'état sauvage tant dans la Mandchourie que dans les forêts des Etats-Unis. Connu comme procurant l'immortalité, son prix est élevé. Autrefois, l'empereur de Chine en a souvent interdit la récolte, sauf pour la famille royale ou pour quelques hauts dignitaires souffrants à qui l'empereur consentait à en donner, pour reconnaître les grands services qu'ils avaient rendus au pays. Le ginseng que produisent les Etats-Unis est, de qualité, inférieur à celui que produit la Chine. Mais il atteint cependant aussi un haut prix sur le marché chinois. Au milieu du XVIII^e siècle, les agents de la Compagnie anglaise des Indes orientales identifièrent le ginseng américain et ordonnèrent qu'il soit recueilli pour être exporté d'abord en Angleterre d'où on l'exportait à Canton. Dans le but de leur faire ramasser ces racines précieuses, du whisky et des petits bijoux étaient offerts aux Indiens qui cherchaient ces racines en se répartissant en groupes : hommes, femmes et enfants dans tous les bois de la « Nouvelle Angleterre » et de New-York. Les Indiens ont dépensé leur temps dans les bois, négligeant ainsi le culte public et l'agriculture. Ainsi la cargaison du navire « Empress of China » fut constitué premièrement de ginsengs. Il transporta 473 piculs, soit environ trente tonnes de ces racines médicinales (141). A présent, la valeur annuelle de cette importation dépasse un million de taëls. Par exemple, en 1933, elle fut de 1.536.509 taëls. On importe ces racines en Chine principalement de Formose, d'Hong-Kong, du Japon, de la Corée et des Etats-Unis. Les nids d'hirondelles sont, de même, importés pour une valeur annuelle d'un million de taëls. Ces nids d'hirondelles sont de deux sortes : les blancs et les nids d'hirondelles impurs. Naturellement, les blancs sont supérieurs aux nids d'hirondelles impurs. Dans notre importation de nids d'hirondelles, les blancs représentent 70 % à 80 %. Ils proviennent de l'Arabie, des Indes anglaises, de la Birmanie, de la Formose, de l'Indo-Chine, du Hong-

Kong, des Indes Néerlandaises, du Siam et des Straits Settlements (142).

XI. *Sucre*. — Soixante ou soixante-dix ans avant 1928, la production du sucre dans les provinces de Fou-Kien et Kouang-tong était tellement grande que le sucre était une marchandise d'importance capitale qui venait immédiatement après la soie dans notre exportation. A partir de 1867, le sucre est apparu dans notre importation. En cette année, il y eut déjà 186.176 piculs de sucre importés, d'après les rapports annuels de la douane maritime. Mais ce chiffre comprenait le sucre brut exporté d'abord à Hong-Kong pour y être raffiné, puis réimporté en Chine. En 1905, le sucre exotique commença à envahir la Chine. D'après les rapports de la douane maritime, l'importation de sucre de cette année fut de 4.644.315 piculs dont 365.000 piculs furent du sucre exporté à Hong-Kong pour être réimporté après raffinage, alors que le reste provenait de Java et des Philippines. Depuis cette époque le sucre indigène s'est vu battu par le sucre étranger sur tous les terrains : 1^o parce que dans la Chine les compagnies de la fabrication du sucre, sauf les deux compagnies « Pou-i » et « Le Peuple », n'adoptent pas les machines nouvelles qui améliorent la qualité et augmentent la quantité de sucre produit ; 2^o le sucre indigène est frappé de nombreuses taxes successives, tandis que le sucre étranger importé, protégé par les traités, voit ses taxes fixées au minimum. Enfin, 3^o, les matières premières nous manquent. Originellement, les matières premières du sucre consistent en cannes à sucre et betteraves. La Chine ne produit en fait que les premières, les dernières ne commençant à être cultivées que dans une partie restreinte de la Chine. Au reste, les cultivateurs de cannes à sucre de la Chine s'organisent généralement en petites corporations. Dans ce cas, ils réservent les cannes à sucre qu'ils produisent eux-mêmes à leurs petites corporations et ne les vendent pas aux autres. Cela empêche naturellement les grandes compagnies dotées de machines modernes de se développer en Chine. Par exemple, la compagnie « Buttle Field and Swire » avait établi à Souatao une usine de fabrication du sucre, dotée de machines perfectionnées. Mais dans un laps de temps très bref, cette usine fut contrainte de fermer par manque d'approvisionnement de matières premières. A cause de ces diverses conditions défavorables, le sucre indigène cède la place au sucre étranger. De nos jours, la valeur annuelle du sucre dans notre importation varie entre 70 et 80 millions de taëls. En 1925, leur valeur arriva même au-dessus de 89.800.000 taëls. En 1926, elle fut de 82.753.139 taëls. En 1928, elle est montée à 98.697.923 taëls. Pour en rendre compte, nous introduisons un tableau de l'importation du sucre pour 1925 et 1926.

(141) Foster Rhea Dulles. — *The Old China Trade*, ch. I, pp. 5-6.

(142) Voir « *Semi-monthly Economic Journal* », vol. 6, N^o 7, pp. 27-38.

Quantité (unité : millier de piculs) Valeur (unité : millier de taëls)	Cassonade brune	Cassonade blanche	Sucre raffiné	Sucre en carré	Candi	Sucre non autrement dénommé	Mélasse
Année 1925. Quantité.....	2.231	4.716	4.573	24	380	7	123
— Valeur.....	12.701	35.948	36.413	341	4.016	215	193
Année 1926. Quantité.....	1.934	4.051	5.202	56	430	4	245
— Valeur.....	10.775	27.644	38.823	575	4.436	109	392
Total : 1925.....	Quantité : 12.055		1926....		Quantité : 11.923		
	Valeur : 89.827				Valeur : 82.753		

En expliquant ce tableau, il y a lieu de se rappeler que la cassonade brune, qui est le sucre au-dessous du numéro 10 du standard hollandais, est fabriquée au moyen de la vieille méthode à Java et est importée de la Malaisie à la Chine, via Hong-Kong. La quantité de cassonade brute importée annuellement est de près de 2 millions de taëls (poids) valant plus de 10 millions de taëls (argent), tandis que la cassonade blanche qui est au-dessus du numéro 12 et audessous du numéro 15 du standard hollandais est généralement importée du Japon et de Java. En 1924, la valeur de l'importation de cassonade blanche ne fut plus que de 2 millions de piculs. En 1925, elle monta brusquement à plus de 4,7 millions de piculs représentant plus de 36 millions de taëls en valeur. Le sucre raffiné, qui est au-dessus du numéro 25 du standard hollandais, se développe de plus en plus dans notre importation. En 1908, la quantité de l'importation du sucre raffiné n'était encore que de 1,46 million de piculs valant 7,5 millions de taëls. En 1917, elle augmenta à 2,98 millions de piculs valant 29,96 millions de taëls. En 1918, elle arriva à

4 millions de piculs représentant plus de 35,3 millions de taëls. En 1925, elle atteignit 4,5 millions de piculs valant 39 millions de taëls par excès. Ce sucre raffiné est en majeure partie importé de Hong-Kong et du Japon. Le sucre raffiné de Hong-Kong est surtout produit par la raffinerie de « Buttlefield and Swire » et par la compagnie de raffinage de Luçon, avec des matières premières provenant de Java, tandis que le sucre raffiné japonais est principalement importé en Chine par le cartel organisé par les trois grandes compagnies japonaises : Nippon, Men-Tse et Formose. Donc, la concurrence entre le Japon et l'Angleterre sur le marché du sucre raffiné de la Chine est accentuée. En ce qui concerne le candi, celui-ci est surtout importé de Hong-Kong, du Japon et de Singapour. Sa valeur annuelle dans notre importation oscille entre 4 et 5 millions de taëls. En somme, dans ce cadre, Hong-Kong tient la première place, le Japon se tient au second rang ; la troisième place appartient à Java. Après, on compte le Mexique, l'Amérique du Centre et les Philippines. Voici un tableau pour 1924, 1925 et 1926, en matière d'importation du sucre (143).

Année	Hong-Kong	Japon	Java	Mexique, Amérique du Centre et Panama	Philippines
1924.....	4.637.051	2.291.333	1.289.233	103.097	313.994
1925.....	3.779.271	2.742.292	3.819.562	116.845	626.154
1926.....	3.270.208	2.959.556	2.935.915	1.113.406	549.681

XII. Riz, blé et farine. — Avant d'entrer dans la discussion de l'importation du riz, du blé et de la farine, nous voulons indiquer une statistique émanant du Bureau de la statistique de la Chine (144). Au sujet de la production et de la consommation des produits agricoles des provinces de la Chine, cette statistique montre que la production de Léao-Ling, Hai-Long-Kiang, Jehol et Tchahar dépasse d'une fois à peu près leur consommation ; que la production de Shi-Yuan, Nien-Sia, Sin-Kinag, Chan-si, Shen-Si et Kan-Sou peut coïncider avec leur consommation ; que Hopei, Chantong et Honan en consomment annuellement pour 12 % de plus qu'elles ne produisent ; que Kiang-Sou, Ngan-Howei, Honnan, Houpei et Kiang-Si peuvent

tenir, à peu près, leur production en équilibre avec leur consommation ; que la production de Sseu-Tchouan, Yunnan et Kouei-Tchéou est inférieure de 8 % de leur consommation et que Foukien, Kouang-Tong et Tché-Kiang consomment 40 % de plus qu'elles ne produisent. Rappelons qu'entre les grands ports fournisseurs de denrées alimentaires, d'une part, tels que Wou-Hou, Hankéou, Tchang-Sha, Kieou-Kiang, Nan-Tchang, Ngan-Tchin, Tchen-Kiang, Wou-Sué, etc., et les grands marchés de consommation, d'une part, tels que Canton, Wou-Tchéou, Ning-Pou, Tien-Tsin, Tsing-Tao, Amoy, etc., il n'existe pas de chemins de fer directs. Pour assurer les transports, on fait usage de petits bateaux qui restent tou-

(143) Wu Yu Kan. — Traité général du commerce extérieur de la Chine, ch. II, pp. 75-78.

(144) Voir « Revue mensuelle de la Banque de Chine », vol. 8, N° 1, pp. 63-64.

jours longtemps en route. Or, l'interdiction du mouvement de riz et paddies est très souvent pratiquée entre les provinces de la Chine, au gré des gouverneurs militaires de provinces. Il est donc flagrant que pour satisfaire à leurs besoins, il est plus commode aux quelques régions de consommation, d'importer de l'étranger les denrées alimentaires, surtout du riz. De plus, la taxe excessive de circulation vient encore multiplier les difficultés du mouvement des produits nationaux (145). En effet, pour le riz il y a eu déjà 365.000 piculs du riz étranger importés en Chine en 1834. Depuis lors, l'accroissement de cette importation fut des plus rapides. En 1867, on a importé 713.494 piculs du riz de l'étranger principalement pour la consommation de Ning-Pou. En 1905, sa quantité est montée à 2.227.916 piculs. Mais tout cela était destiné à l'alimentation de Kouang-Tong. Les provinces côtières ont, de même, presque toutes besoin de s'approvisionner en riz exotique. Il en résulte que l'importation du riz a été amenée à croître considérablement, surtout au cours de ces dernières années. En 1918 et 1919, cette importation annuelle ne fut que plus de 2 millions de piculs valant près de 8 millions de taëls. En 1921, cette importation du riz est montée brusquement au-dessus de 10 millions de piculs valant près de 40 millions de taëls. En 1922, elle fut de 19.156.182 piculs d'une valeur de 79.874.788 taëls. En 1923, elle s'est élevée à 22.434.964 piculs d'une valeur de 98.198.591 taëls. En 1924 et 1925, elle diminua à environ 13 millions de piculs. Mais à partir de 1926, elle remonta à nouveau. En 1927, elle fut de 21.091.586 piculs valant 107.323.244 taëls; toutefois, elle est redescendue en 1928 avec 12.656.254 piculs représentant 65.039.232 taëls. Pour les années suivantes, nous donnons ici un tableau. (Unité de quantité : millier de piculs; unité de valeur : millier de taëls).

Année	Quantité	Valeur
1929.....	10.824	58.986
1930.....	19.893	211.245
1931.....	10.741	64.376
1932.....	22.492	119.943

Sur le marché de la Chine, il y a le riz de Rangon, le riz de Méhlong, le riz de Saïgon, le riz de Tonkin et quelques autres sortes. D'après leur provenance, le Hong-Kong tient la première place dans notre importation de riz. Comme Hong-Kong n'est qu'un port de transit, on doit mettre l'Indo-Chine française au premier rang; ensuite la Birmanie, le Siam, les Indes anglaises, la Corée et le Japon. Il est à rappeler que c'est par l'intermédiaire des Anglais et des Japonais que la Chine importe du riz des pays cités plus haut. Car la Chine n'a pas adopté encore, jusqu'à ce jour, l'achat direct du riz aux pays producteurs. Aussi les Anglais et les Japonais en profitent-ils pour multiplier leurs bénéfices en se présentant comme intermédiaires. Nous allons envisager maintenant l'état de l'importation de la farine et du blé. Pour la farine, en 1913 et 1914 l'importation annuelle en était d'environ

2 millions de piculs valant près de 10 millions de taëls. Mais pendant la guerre mondiale, où l'industrie meunière de la Chine s'est considérablement développée, la quantité de farine importée a diminué. Elle est descendue même à zéro en 1918. En 1919, elle ne fut que de 270.000 piculs valant un million de taëls. En 1920, elle fut de 500.000 piculs d'une valeur de 2,3 millions de taëls. Pour les dernières années, elle s'éleva, par contre, très vite. En 1922, elle fut de 3,6 millions de piculs valant plus de 16 millions de taëls. En 1923, elle est montée à plus de 5.826.000 piculs valant 27 millions de taëls. En 1923, elle est arrivée à 6,68 millions de piculs représentant plus de 30 millions de taëls. En 1928, elle fut de 5.984.903 piculs d'une valeur de 31.464.402 taëls. Pour les années suivantes, nous en présentons un tableau. (Unité de quantité : millier de piculs; unité de valeur : millier de taëls) (146).

Année	Quantité	Valeur
1929.....	11.935	62.905
1930.....	5.188	30.355
1931.....	4.890	28.614
1932.....	6.855	36.709

□ D'autre part, pour l'importation du blé, nous voyons qu'en 1913 elle fut de 2.064 piculs valant 8.213 taëls. En 1914, elle baissa à 998 piculs d'une valeur de 3.190 taëls. En 1915, elle monta au contraire à 2.586 piculs représentant 10.338 taëls. En 1916, elle atteignit brusquement 59.555 piculs et une valeur de 131.000 taëls. Ensuite, elle baissa à nouveau. En 1919, elle ne fut plus que de 20 piculs valant 88 taëls. Par contre, à partir de 1920, elle augmenta très rapidement, car si en 1921 elle n'était encore que de 81.346 piculs représentant 301.805 taëls, en 1924, elle atteignit 5.145.367 piculs et une valeur de 17.689.749 taëls. En 1925, elle descendit une fois de plus à 700.117 piculs valant 2.654.747 taëls. Mais se releva en 1926 à 4.156.378 piculs d'une valeur de 17.965.194 taëls pour se retrouver au-dessous d'un million de piculs en 1928. Pour les années suivantes, nous en présentons aussi un tableau. (Unité de quantité : millier de piculs; unité de valeur : millier de taëls).

Année	Quantité	Valeur
1929.....	5.664	21.431
1930.....	2.762	12.831
1931.....	22.778	87.660
1932.....	15.096	52.091

On explique toujours l'augmentation du blé dans notre importation par les difficultés du transport dans l'intérieur de la Chine. Par exemple, dans la province de Chan-Tong, on transporte le blé et la farine par voiture à cheval en comptant un dollar de frais de transport par picul pour cent « li » (soit, approximativement, trente-trois kilomètres de parcours). Pour soulager leur fardeau intolérable, bien des paysans préfèrent ne pas moissonner le blé de leurs

(145) Voir « Revue mensuelle de la Banque de Chine », vol. 8, n° 1, pp. 65-68.

(146) Voir « Revue mensuelle de la Banque de Chine », vol. 8, n° 1, p. 66.

-champs. D'autre part, en supposant même qu'il y eut assez de blé transporté de l'intérieur à Changhaï pour approvisionner les usines de farine, la durée du transport est tellement longue (quatre ou cinq mois) que les usines de fabrication de farine se voient forcées d'importer du blé étranger pour satisfaire à leur besoin, sans parler de la qualité non uniforme du blé indigène. Au reste, par la difficulté du transport, les moulins, à l'intérieur, ne pourraient se développer de pair avec les moulins de Changhaï. Par exemple, si un moulin à Tsin envoie sa farine à Tien-Tsin ou à Tsing-Tao, il lui faudra payer plus de 0,2 dollar par paquet pour frais de chemins de fer, tandis que les frais de chemin de fer par paquet n'arrivent pas même à 0,1 dollar quand le moulin à Changhaï envoie sa farine à la même destination. Tout cela explique le développement anormal des moulins de Changhaï et aussi l'importation croissante du blé étranger et même de la farine exotique. En outre, en 1931, le prix du riz par picul à Tchang-Sha était 2,8 dollars. Si on envoyait directement de Tchang-Sa à Changhaï, les frais de transport s'élevaient à 2,71 dollars par picul. En cas de réemballage à Hankéou, les frais de transport par picul se monteraient à 2,95 dollars, plus 2 dollars par picul à payer pour l'obtention du passeport; voire 5,7 dollars pour le prix d'un picul. Il en résulte que le prix du riz de Hounan à Changhaï dépasse celui du riz exotique importé à Changhaï.

Or, si nous nous rendons compte du rôle qu'a joué le marchand du riz comme intermédiaire pour faire sortir cette denrée de la maison du paysan et le placer sur le marché de Tchang-Sha, nous devons retenir quelque chose pour cet intermédiaire. Ainsi le revenu du paysan pour un picul du riz se trouverait au-dessous de 2 dollars. Cette somme ne put couvrir même son prix de revient (147). Ce phénomène est encore souvent compliqué par l'inondation, la sécheresse, les sauterelles, la guerre civile, et les taxes excessives. Aussi la production agricole est-elle, pour les années récentes, en régression très accentuée et les produits alimentaires exotiques se trouvent-ils importés en Chine en affluence. Le blé et la farine, dans notre importation annuelle viennent surtout de l'Australie, ensuite des Etats-Unis et du Canada, enfin du Japon, de Hong-Kong, de la Corée, de l'Indochine française, des Philippines, des Indes anglaises et de Singapour (148).

PARAGRAPHE II. — *Les principales marchandises exportées.*

Avant 1900, les diverses marchandises exportées étaient fort peu nombreuses. On peut les énumérer: c'étaient le thé, la soie, le sucre, etc. A partir de cette année, elles sont toutefois de plus en plus variées. Maintenant, a surgi une marchandise nouvelle et très importante dont la valeur exportée, chaque année, est égale à celle de la soie (nous laissons, naturellement, de côté le thé dont la valeur a subi une terrible dépression). Quelquefois elle la surpasse: ce sont les pois et leurs dérivés, dont la valeur

totale est en moyenne de 100 millions de taëls par an et occupe 20 % du total des exportations; alors que celle de la soie est de 150 millions de taëls. Les valeurs des autres marchandises se chiffrent: pour le coton et le satin 3,4 % chacun, pour les huiles végétales, le plus souvent 5,6 %, pour les œufs et leurs dérivés 2 % chacun, pour le charbon et la laine 1,2 % chacun. Quant à la valeur du thé elle baisse de jour en jour. Au prorata, elle occupe 2,3 %.

Nous allons, au paragraphe suivant, parler des marchandises les plus importantes.

I. *Soie.* — La soie est tirée de cocons filés par les vers à soie. En Chine, ces cocons sont produits dans les provinces telles que Kiang-Sou, Tchô-Kiang, Kouang-Tong, Sseu-Tchouan, Ngan-Howei, Houpei, Honan, Chan-Tong, Hounan, Kouang-Si, Hopei, etc. Les plus importantes provinces sont: Kiang-Sou, Tchô-Kiang, Kouang-tong, Sseu-Tchouan et Chan-tong. Les cocons de Kouang-tong, Sseu-Tchouan et Chan-tong sont dévidés en soie grège dans le pays, tandis que les cocons de Kiang-sou, Tchô-kiang et Ngan-howei sont pour la plupart envoyés à Changhaï pour y être dévidés en soie grège. D'après la différence de méthode de dévidage, la soie grège se divise en deux sortes: l'une, soie grège indigène; l'autre, soie grège de filature. La soie grège indigène, qui est dévidée à la méthode conservatrice, est sous-divisée en soie grège indigène blanche provenant de Kiang-sou, Tchou-kiang et Kouang-tong; soie grège indigène jaune provenant de Sseu-Tchouan et Chan-tong; organsin indigène blanc provenant de Kiang-sou et Tchou-kiang et organsin indigène jaune provenant de Sseu-Tchouan, Chan-tong et Houpei. Alors que la soie grège de filature, qui est dévidée par le moyen moderne est sous-divisée en soie grège de filature blanche provenant de Changhaï et Kouang-tong et soie grège de filature jaune, provenant de Sseu-Tchouan (149) et Chan-tong. En outre, il faut compter aussi le dougion et les déchets de soie. Si nous envisageons leur exportation, nous voyons que depuis l'ouverture de Changhaï comme port à traité, l'exportation de soie grège a augmenté. Si nous considérons comme soie le satin, la soie grège de toute sorte et les cocons, près de 74.000 piculs de soie furent exportés en 1871; 77.000 piculs en 1877, et 116.000 piculs en 1884. Toutefois, leur valeur en Haikwan taëls n'a guère beaucoup varié. La valeur de l'exportation totale de soie en 1871 fut d'environ 25,5 millions de taëls. En 1877, elle fut d'environ 23 millions de taëls ainsi qu'en 1884. En 1871, la valeur de la soie dans l'exportation représentait presque 38 % de la valeur totale des exportations. En 1877, elle fut d'environ 24 % et de près de 35 % en 1884. Il y a lieu de signaler que l'augmentation du satin en pièces fut quelquefois plus grande que celle de la soie grège et des cocons. La comparaison des statistiques annuelles montrant la valeur totale de l'exportation générale avec

(147) Voir « Revue mensuelle de la Banque de Chine », vol. 8, N° 1, pp. 66-68.

(148) Voir: Rapport de 1932 du Bureau du commerce extérieur de la Chine, p. 65.

(149) Revue directrice du commerce extérieur de la Chine, vol 5, N° 7, p. 95.

les statistiques montrant la valeur totale de l'exportation de soie fait apparaître certains faits intéressants. L'ascension accentuée de la valeur totale de l'exportation générale en 1872 coïncida avec une augmentation dans la valeur totale de l'exportation de soie. Il en fut de même pour la montée de 1882. Néanmoins, l'élévation de 1876 ne fut due qu'à l'accroissement énorme de la valeur de l'exportation de soie grège. Durant cette année, il y eut une fièvre de spéculation sur la soie grège. Il est rapporté que son prix oscilla entre 260 taëls et 400 taëls par picul. Au cours de la période 1871-1884, l'exportation de soie grège du Japon commença à grandir. Un memorandum sur le commerce de soie grège fut publié vers la fin de cette période par une maison de commerce anglaise de Changhaï. Dans ce memorandum, il est signalé que durant la saison de 1877 à 1878 la soie grège exportée de la Chine représenta 52 % du total de soie grège exportée de l'Asie, et que, durant la saison de 1885-1886, l'exportation de soie grège de Chine représenta presque 26 % par rapport à l'exportation totale de soie grège de l'Asie. Ce changement dans les pourcentages de soie grège de Chine résulta évidemment de la grande augmentation dans l'exportation de soie grège du Japon. Pour la soie aussi bien que pour le thé, nous trouvons l'augmentation de la concurrence (150). Or, dans la période de 1885-1898 la soie a obtenu la première place dans l'exportation de la Chine. En 1887, la soie a pris la tête à la place du thé, et en 1898 la valeur de l'exportation de la soie fut presque deux fois la valeur de l'exportation du thé. Somme toute, les années de 1885 à 1898 furent les années d'augmentation vigoureuse dans l'exportation des soies de Chine. En 1885, l'exportation totale de soie atteignit presque 100.000 piculs valant environ 20 millions de taëls. En 1891, elle fut de 187.500 piculs valant environ 40 millions de taëls et en 1898 de 200.000 piculs valant près de 50 millions de taëls. Au reste, la position importante de la soie est révélée par un autre fait ; à savoir que durant cette période, le total de l'exportation de la Chine fut sans cesse en concordance avec celle de la soie. En effet, la diminution dans l'exportation totale en 1890 était due à la chute énorme dans l'exportation de la soie. L'exportation générale s'est vue diminuée de 9 millions de taëls, alors que l'exportation de soie s'amointrit de 6 millions de taëls. En 1896, il y eut une diminution de 12 millions de taëls, alors que la soie exportée descendit d'environ 8 millions de taëls. Dans tout le cours de cette période, la valeur de l'exportation de la soie représenta environ 35 % de la valeur totale de l'exportation générale. La soierie comportant le satin et l'éponge de soie garda la même importance relative dans toute la période. L'augmentation dans l'exportation de soierie ou soie manufacturée fut de 4.556.470 taëls en 1885 à 10.044.578 taëls en 1898 et elle représenta, en général, près d'un cinquième de l'exportation de la soie de Chine. D'autre part, l'importance relative de la soie grège augmenta parmi les articles sous le titre général de soie. Non seulement plus de soie grège fut exportée, mais encore son prix monta plus haut. Sans

doute, bien des facteurs d'importance variable favorisèrent ce développement du commerce de soie grège. Le facteur le plus important fut les caprices de la mode dans les pays européens de consommation de soie. En outre, durant cette période, la soie a continué d'être influencée par la spéculation. En 1896, par exemple, une des causes du déclin dans l'exportation de soie de la Chine fut incontestablement le haut prix que les spéculateurs se virent capables d'offrir au début de cette saison. Toutefois, l'influence du caprice, de la spéculation et même du climat, n'expliquent pas l'augmentation générale de l'exportation de soie grège. Son augmentation générale dans cette période était due, en premier lieu, à l'augmentation générale de la demande de soie grège dans les pays occidentaux de consommation de soie, et, en deuxième lieu, au fait que l'exportation de soie grège du Japon s'était ralentie par rapport aux dernières années de la période précédente. La proportion de soie grège exportée de la Chine comparée à celle exportée du Japon resta approximativement la même durant les années 1885-1898 où l'extension soudaine des filatures du Japon et l'augmentation non moins rapide du commerce de soie appelaient une réaction. Avant que le Japon s'en fut entièrement relevé, les marchands chinois entreprirent aussi l'établissement des filatures en Chine pour dévider la soie. En 1898, les filatures à vapeur de soie apparurent pour la première fois dans les rapports de la douane maritime chinoise. Après la guerre sino-japonaise, le nombre de filatures sur contrôle étranger augmenta. Une nouvelle augmentation rapide dans l'exportation de soie du Japon n'eut lieu qu'après 1900. Durant 1885-1898, la Chine a exporté annuellement presque deux fois l'exportation de soie du Japon. Une troisième raison pour le développement de l'exportation de soie de la Chine fut l'importance grandissante du commerce direct avec les principaux pays occidentaux qui utilisent la soie grège tels que la France et les États-Unis. Durant ces années, l'Angleterre ne fut plus le seul centre de distribution des marchandises entre la Chine et l'Occident, et ainsi, elle perdit beaucoup du commerce de soie. Finalement, l'effet de la baisse du prix en or de l'argent se fit sentir sur l'exportation des soies grèges. Ce facteur est souvent mentionné dans les rapports annuels de la douane maritime. L'opinion commune des autorités douanières de ce temps fut que la baisse dans la valeur or de l'argent fut un encouragement à l'exportation de soie de la Chine. En général, on peut dire que dans tout le cours de la période de 1885 à 1899 l'exportation de soie de la Chine a montré un accroissement constant et son taux d'accroissement a été presque le même que celui de l'exportation générale de ce pays (151). 1899 fut une année remarquable pour les producteurs et les marchands de soie chinoise. L'exportation de la soie grège de cette année atteignit le total de 148.100 piculs. Cette quantité ne fut dépassée qu'en 1912. La valeur de l'exportation de soie de toute sorte en 1899 fut de 82 millions de taëls, soit pas moins de 42 % de l'exportation totale. Cette valeur n'a été atteinte de nouveau qu'en

(150) C. F. Remer. — *The Foreign Trade of China*, ch. III, pp. 49-50.

(151) C. F. Remer. — *The Foreign Trade of China*, ch. IV, pp. 83-86.

1907 où l'exportation de soie pour une valeur de 89 millions de taëls a fourni 33,7 % de l'exportation totale. En 1913, l'exportation de soie de toute sorte fut de 104,8 millions de taëls, mais le pourcentage qu'elle représentait par rapport au total des exportations tomba à 26. Or, si nous considérons séparément la soie grège et la soierie, nous remarquons un autre changement significatif. Dans tout le cours de cette période, le pourcentage formé par la soie grège par rapport à l'exportation générale s'est abaissé. Il fut de 30,6 % en 1899, de 23,3 % en 1907, et de 16 % seulement en 1912 et en 1913. En même temps, la soierie ou soie manufacturée s'est maintenue à son niveau propre. Ces faits pourront être constatés d'une autre manière. La valeur de soie grège exportée de Chine augmenta à peine de 30 % durant cette période. Mais la valeur de l'exportation des soieries augmenta de près de 100 %. Sans doute, la valeur des soies grèges fut en tous temps beaucoup plus grande que celle des soieries. En 1913, par exemple, l'exportation des soies grèges fut estimée à 66 millions de taëls, et l'exportation des soieries à environ 20 millions de taëls. De ce fait, on pourrait conclure que la Chine a entrepris de transformer la soie grège en produits manufacturés, et qu'elle exporta ces produits manufacturés au lieu d'exporter des soies grèges. Toutefois, cette hypothèse n'est pas exacte. Car l'augmentation de soie manufacturée fut principalement due à l'augmentation dans les produits fabriqués nommés « éponge de soie », tissus fabriqués de soie grège sauvage et se distinguant de la soie grège blanche ou jaune destinée à l'exportation; de plus, elle est tissée dans une partie différente de la Chine. L'explication de l'augmentation de l'exportation de l'éponge doit probablement être trouvée dans l'ouverture de la Mandchourie. Cette considération importante est du reste nécessaire à la compréhension des autres changements survenus dans le commerce de la Chine après la guerre russo-japonaise. Le fait que l'exportation de soie grège n'a pas réussi à augmenter aussi rapidement que le commerce extérieur total est expliqué plus clairement par la considération de la différence d'attitudes de la Chine et celle du Japon, envers ce commerce. Au cours de cette période, le Gouvernement japonais prit grand intérêt à maintenir et à améliorer la qualité de la soie grège exportée du Japon. En 1897, le Gouvernement japonais établit un bureau de conditionnement à Yokohama, et en 1900, l'examen de la soie pour sa teneur en eau fut rendu obligatoire au Japon. D'autre part, en Chine, la réforme a rencontré beaucoup plus de difficultés. Le Gouvernement ne partageait pas ce point de vue et n'avait pas le mécanisme administratif nécessaire pour réaliser pratiquement une telle conception. Les rapports douaniers, les journaux des ports ouverts de la Chine, les marchands occidentaux de soie et les personnes intéressées au commerce extérieur de la Chine se sont tous réunis pour admonester les producteurs chinois de soie. Un bon exemple peut être trouvé dans le rapport douanier de 1904. Il est rappelé dans ce rapport qu'ordinairement on utilisait trois ou quatre piculs de cocons pour avoir un picul de soie. Toutefois, actuellement, il en faut de quatre à six. Vraiment, « le personnel chinois qui s'occupe de la soie vit dans une fausse sécurité ». Son erreur consista en ce qu'il

pensait fixer le prix, alors que le prix fut fixé sur le marché de l'Occident. L'offre mondiale de soie grège augmenta. Il n'en fut pas de même quant à l'exportation des soies de Chine. « La méthode chinoise d'élever les vers à soie fut excellente aussi longtemps que nulle méthode scientifique ne fut connue ». La maladie s'est répandue partout et la Chine n'a rien fait. L'élevage de vers à soie dans la Chine fut pratiqué sur une échelle restreinte par des milliers de paysans et leurs familles. Toute réforme faite dans leurs méthodes par les guilds des marchands de soie a toujours rencontré les plus grandes difficultés. Au reste, les marchands ne se sont pas, en principe, intéressés aux problèmes techniques de l'industrie; mais ils dirigèrent leur attention sur la vente et l'achat de vers à soie et de soie grège. D'autre part, le Gouvernement chinois ne voulait pas, et, peut-être, ne pouvait pas, entreprendre ce que le Gouvernement japonais avait réalisé. Ainsi l'exportation de soie de Chine a échoué dans une certaine mesure. On peut expliquer les choses autrement en considérant la destination de l'exportation de soie grège de la Chine et celle du Japon. Nous savons que le commerce extérieur de la Chine était établi et déjà en relation étroite avec les industries textiles de l'Europe, quand l'industrie japonaise commença à gagner en importance. Il est essentiel que l'augmentation de la production de soie grège du Japon ait été liée avec l'accroissement de l'industrie textile des Etats-Unis.

On peut remarquer que l'exportation de soie grège du Japon et les tissages de soie aux Etats-Unis ont augmenté ensemble et les suggestions des industriels américains ont exercé quelque influence sur l'amélioration des industries de soie japonaise. En général, de 1899 à 1913, presque deux fois plus de soie japonaise fut exportée aux Etats-Unis qu'en Europe. Dans le cas de la Chine, la situation fut exactement le contraire. La soie grège exportée par la Chine en Europe fut le double de celle qui fut destinée aux Etats-Unis. Il semble qu'il y ait une différence entre les industries textiles des Etats-Unis et celles de l'Europe. De la France et des Etats-Unis, le professeur Tausig a dit : « La soie de tous les jours à bon marché, produite en grande quantité et d'un seul modèle, est la caractéristique des industries mécaniques des autres pays. Des modèles limités de qualité sterling et à l'usage des personnes riches et aisés sont les produits typiques de l'industrie française. » La soie grège de la Chine semble donc avoir été mieux adaptée aux conditions des industries de la France et de l'Europe. Il semble aussi que, depuis longtemps, il y eut dans la soie grège de la Chine des qualités excellentes et des qualités médiocres. La soie grège du Japon est de qualité uniforme, mais la meilleure soie grège de la Chine est certainement supérieure à la production japonaise. Non seulement l'exportation de la soie grège japonaise augmenta avec l'accroissement de l'industrie textile des Etats-Unis, mais la nature de la soie grège chinoise et ses méthodes d'industrie sont mieux adaptées aux demandes européennes pour la soie grège qu'aux demandes croissantes des Etats-Unis. Il est vrai que le Gouvernement chinois ne s'engagea pas à intervenir dans l'amélioration de la production et que durant la période envisagée, les Chinois n'étaient pas dans une position aussi favorable que le Japon pour obtenir le bénéfice

des industries américaines. La guerre mondiale a amené un changement considérable dans cette situation. Que les causes en soient correctes ou non, le fait est que dans cette période, la Chine, premièrement, perdit sa position comme exportateur principal de la soie grège d'Asie. En 1905, l'exportation de la Chine fut presque égale à celle du Japon ; pour cette année, la provision totale de l'Occident fut fournie en parties égales de la Chine, du Japon et de l'Europe. En 1913, le Japon en a fourni 44,3 % ; la Chine 31,1 % et presque 24 % furent approvisionnés par l'Europe et le Levant. En général, on peut dire que durant la période de 1899 à 1913, l'exportation de soie de la Chine n'a pas poursuivi son augmentation dans l'exportation générale. L'ouverture de la Mandchourie au commerce extérieur a fait naître le commerce de soie manufacturée et le commerce fut à peu près aussi important en 1913 qu'en 1899. L'exportation de soie grège continua à varier d'année en année, avec la demande des pays occidentaux de consommation de soie ; elle varia avec la pluie et la température des régions de production de soie (152). Durant les années de 1914 à 1921 la soie de toute sorte continua à être la marchandise principale dans l'exportation de la Chine. La valeur de soie exportée représenta 22,3 % de l'exportation générale en 1914 ; 21,9 % en 1919 et 25,4 % en 1921. Il y eut une augmentation légère dans l'exportation des soies manufacturées et aussi des additions aux articles, c'est-à-dire sous le même titre, il se trouve non plus seulement l'éponge et le tissu en pièce, mais aussi la broderie, le ruban et les fils de soie. Toutefois, la quantité actuelle de l'exportation de soie de la Chine resta presque la même durant cette période. La Chine continua à diminuer comme fournisseur de soie grège pour les métiers à tisser dans l'Occident. La première place resta alors acquise au Japon, et ce, pour les raisons décrites plus haut. La clientèle étrangère de soie chinoise et les autorités douanières continuèrent à presser les producteurs chinois de soie d'adopter une meilleure méthode. Durant les premières années de cette période, ces conseils eurent peu d'effet. D'autre part, il semble que la qualité de cocons jetés sur le marché local par les paysans fut de moins en moins bonne ; ceci est signalé, du reste, dans le rapport douanier de 1916 comme étant le résultat des achats plus nombreux de cocons effectués par les filatures. Ces achats furent exécutés au poids. Dans le but d'augmenter les poids de cocons, les paysans y ajoutaient des cocons de qualité inférieure. Naturellement, la qualité les intéressa aussi longtemps que les paysans dévidèrent la soie eux-mêmes, ce qui n'est plus le cas en ce moment. Il est à noter pourtant, que malgré la difficulté de tenir les producteurs chinois au courant des avantages d'une meilleure méthode de sériciculture, des essais sérieux furent faits à ce sujet. En 1918, un Comité international pour l'amélioration de la sériciculture fut constitué à Changhaï. Ce comité entreprit de donner l'instruction aux paysans des régions de production de soie et marqua quelque succès. Cette adoption d'une méthode meilleure fut associée au seul changement important pro-

voqué par la guerre dans le commerce de la soie. Ce fut le changement dans la destination de l'exportation. Jusqu'en 1913 la Chine envoya à l'Europe deux fois autant de soie qu'aux Etats-Unis. Après 1914, l'exportation annuelle aux Etats-Unis fut presque égale à l'exportation en Europe. L'augmentation d'importance des marchés américains pour la soie grège encouragea les acheteurs américains à renouveler leurs efforts pour améliorer la qualité, et les producteurs chinois en furent mieux disposés à adopter sérieusement les suggestions américaines. Les efforts des représentants américains eurent pour résultat des changements considérables dans les méthodes de dévidage de soie à Canton. A la fin de cette période, on projeta même l'ouverture d'un bureau de vérification de soie à Changhaï. Les cargaisons japonaises de soie grège aux Etats-Unis ne diminuèrent pas au fur et à mesure de l'augmentation des cargaisons chinoises. Durant la guerre, les Etats-Unis ont acheté une quantité plus grande de soie, soit à la Chine, soit au Japon. Ce fut le seul effet général et important que la guerre exerça sur le commerce des soies grèges (153). Dans la période de 1922 à 1931 la soie du Japon commença par être vendue en dumping dans les marchés occidentaux, alors que la soie artificielle est entrée épouvantablement en concurrence avec la soie naturelle. Au commencement de cette période, l'exportation de soie grège de la Chine est descendue de 143.478 piculs en 1922 à 131.265 piculs en 1924, en même temps que l'exportation de soie manufacturée de la Chine a diminué de 30.948 piculs en 1922 à 27.322 en 1924. Il est rappelé que pendant cette période, l'indifférence du gouvernement chinois ne changea guère et que les producteurs de soie négligèrent de se réunir pour envisager des moyens de production plus rationnelle. Les marchands chinois de soie ne parvinrent même pas à faire l'échange directement avec les régions occidentales de consommation de soie ; ils furent toujours à la merci des compagnies étrangères de l'exportation et l'importation en Chine. Par l'exploitation des intermédiaires et aussi par la dépense adhérente à la technique non avancée de la production, le prix de revient de la soie de la Chine se trouva ainsi au-dessus du prix de la soie du Japon. Ce qui enlevait à la Chine toute possibilité de concurrence avec la soie du Japon dans le marché mondial. D'autre part, en matière de soie manufacturée, les fabricants, dans le but de réduire les frais généraux de leurs produits, ajoutaient quelquefois la soie artificielle à la soie naturelle pour faire la soierie, ce qui eut pour conséquence d'en diminuer la qualité et provoqua d'innombrables mécontentements. A la fin, son marché diminua et le bénéfice devint négatif. A partir de 1925, devant le développement énorme des industries occidentales qui avaient besoin d'être approvisionnées en soie grège, la situation s'est un peu améliorée. Pour la soie grège, l'exportation est montée de 168.017 piculs en 1925 à 180.168 piculs en 1928. Si nous considérons la destination de l'exportation de ces soies, nous voyons que pour la France dont les industries lyonnaises de soie sont entrées depuis très longtemps en relation avec

(152) C. F. Remer. — *The Foreign Trade of China*, ch. V, pp. 136-141.

(153) C. F. Remer. — *The Foreign Trade of China*, ch. VI, pp. 188-190.

la Chine, l'exportation de soie grège est montée de 31.766 piculs en 1924 à 49.167 piculs en 1926. Pour les Etats-Unis elle est montée de 19.125 piculs en 1924 à 61.959 piculs en 1926 et à destination de l'Angleterre elle est montée de 2.448 piculs en 1924 à 3.913 piculs en 1926 (154). Après 1929, dans le remous de la crise mondiale qui a débuté en cette année, l'exportation de la soie en Chine a reçu un coup grave. Devant le système de prime donnée par le Japon et même par l'Italie aux exportateurs de soie, la soie chinoise s'est vue refusée partout, même à Lyon. A l'origine, quoique le prix de la soie grège de la Chine fut légèrement supérieur à celui du Japon, les tissages lyonnais préféraient encore la soie chinoise à cause de l'habitude et du caractère de leur industrie. Mais ensuite, les tissages lyonnais ont transformé leur industrie pour adopter les soies bon marché provenant du Japon, d'abord; ensuite de l'Italie (155). En conséquence, la soie de la Chine ne pût tenir sur le marché mondial. Cela a entraîné naturellement la ruine des industries de soie de la Chine. Ce phénomène s'est accentué encore depuis 1931. Cet état déplorable de l'industrie de soie de la Chine a déjà appelé l'attention du Gouvernement chinois. Mais jusqu'ici même l'intervention du Gouvernement n'a pu améliorer la situation (156).

II. *Thé*. — En Chine, les régions de la production du thé couvrent seize provinces dont Ngan-Howei, Kiang-si, Tchö-Kiang, Kiang-sou, Houpei, Hounan et Fou-Kian, sont les plus renommées. On compte ensuite Sseu-Tchéouan, Kouang-tong, Kouang-si, Yunnan et Kouei-Tchéou. Enfin, viennent les provinces de Chan-tong, Honan, Shen-si et Kan-sou, (157). On produit deux catégories de thé : le thé noir et le thé vert, qui proviennent de la même plante et qui ne diffèrent que par la préparation. Le thé vert est plus excitant que le thé noir. Les principales sortes de thé noirs sont le : pekoe orange, à pointes blanches, formé par les bourgeons terminaux des rameaux; le pekoe pouchong formé théoriquement par la première feuille. Le Souchon et le congou, de qualités plus inférieures, seraient formés respectivement par la deuxième et troisième feuilles des rameaux. Les principaux thé verts sont le hyson-hayswen, le hyson-schoutang, le « grandes perles », le « poudre à canon », le hyson junior, le hyson-skin et le tonkay. Tout cela ne concerne que le thé en feuilles. De plus, le thé chinois est exporté soit : en tablettes faites avec les résidus du tamisage des feuilles, comprimés à la presse hydraulique; en briques de thé vert faites avec des feuilles vieilles et coriaces; en briques de thé noir avec des débris agglomérés (158). Pour l'exportation, les principales régions de préparation du thé vert, sont la sous-préfecture de Ou-Yuan dans la province de Ngan-Howei, la préfecture de Hou-

Tchéou et la ville de Ping-Suei dans la province de Tchö-Kiang et, de plus, le port de Changhaï. Alors que les principales régions de préparation du thé noir sont la sous-préfecture de Tché-Mien dans la province de Ngan-Howei, la préfecture de Lien dans la province de Kiang-si, le port de Wen-Tchéou dans la province de Tchö-Kiang, le chef-lieu de Fou-Kien et le port de Hankéou (159). Dans notre commerce extérieur, nous savons déjà qu'au début du XIX^e siècle, le thé se maintint sans cesse au-dessus de 70 % de l'exportation générale. En 1820, la valeur du thé représentait 75 % de la valeur totale de l'exportation générale. Mais en 1837 elle tomba à 61 %. En 1867 elle tomba à 59 % dont le volume fut de 1,33 million de piculs (160). Dans la période de 1871 à 1884 la chute s'accrut encore. La rivalité dans la construction de voiliers et dans la course du thé se termina durant cette période. Il est vrai que la concurrence internationale et la course entre les fins voiliers américains et anglais s'est terminée dans ces soixante ans. Mais la course entre les bateaux anglais dura moins de quatre vingt ans. Le fait que la course du thé a encore continué après l'ouverture du canal de Suez et que les télégraphes rendirent insignifiante. Cette course explique les quelques troubles qui se sont fait sentir à ceux qui s'intéressèrent au commerce du thé. Pendant quelques années, les commerçants ne virent pas qu'il y avait peu d'avantage à importer le thé en Angleterre par les premiers bateaux de la saison, car, au moyen du câble, on savait quels bateaux devaient arriver et à quel moment ces bateaux pouvaient être attendus. D'autre part, les bateaux faisant route par le canal de Suez arrivaient plus tôt que les voiliers faisant route par le Cap. Le thé était, à cette époque, entassé à Londres, au commencement de la saison, et en 1876, on disait que « un assortiment meilleur de thé et à très bon marché était plus facilement obtainable à Londres qu'à Changhaï » ! Ce ne furent d'ailleurs pas seulement le canal de Suez et le télégraphe qui amenèrent ces difficultés. Le commerce du thé dût s'ajuster aux conditions nouvelles, et il s'y ajusta. Il y eut un sérieux changement au cours de cette période. Ce changement fut l'accroissement du commerce du thé entre la Grande-Bretagne et les Indes, ainsi qu'entre le Japon et les Etats-Unis. Aussi anciennement que la saison de 1874 à 1875, les Etats-Unis, pour la première fois, importèrent plus de thé vert du Japon que de la Chine. Vers la fin de cette période, l'Angleterre tomba de la première place à la seconde parmi les pays importateurs de thé noirs chinois. La première place fut gagnée par la Russie. Les changements de cette période peuvent être résumés comme suit : une grande diminution dans l'exportation du thé noir de bonne qualité en Angleterre, quelque augmentation dans la quantité de thé noir de qualité médiocre exportée en Angleterre, une grande

(154) Wu Yu Kan. — Traité général du commerce extérieur de la Chine, ch. II, p. 120.

(155) Voir : Revue mensuelle de la banque centrale de la Chine, vol. 3, n° 9, pp. 1906-7.

(156) Voir : Revue directrice du commerce extérieur de la Chine, vol. 6, n° 5, p. 50.

(157) Voir : Revue directrice du commerce extérieur de la Chine, vol. 6, n° 7, p. 37.

(158) M. Leleu. — Eléments de marchandises, tome IV (matières alimentaires), pp. 73-2.

(159) Voir : Revue directrice du commerce extérieur de la Chine, vol. 5, n° 7, pp. 73-4.

(160) Wu Yu Kan. — Traité général du commerce extérieur de la Chine, ch. III, p. 140.

augmentation dans l'exportation de thé noir de bonne qualité en Russie et une diminution considérable dans l'exportation du thé vert aux Etats-Unis. Le changement général fut une augmentation dans la quantité de thé exportée, mais une diminution dans la valeur de l'exportation totale de thé. Une comparaison des statistiques annuelles montrant la valeur totale de l'exportation générale avec les statistiques de l'exportation de thé montre d'ailleurs que la montée dans la valeur totale de l'exportation générale en 1872 coïncidait avec la montée dans la valeur totale de l'exportation du thé. Il y eut une même coïncidence en 1880, mais elle n'existait plus en 1876. En 1871 la valeur de l'exportation de thé en Haikwan taëls fut 54 % de la valeur totale de l'exportation générale de la Chine. En 1877 elle ne fut que de 49 % environ, et en 1884 que de 44 % environ. La plus importante considération dans l'explication de changement du commerce de thé est incontestablement l'augmentation de la concurrence dans les autres pays orientaux. Il n'est pas besoin d'entrer dans la discussion des causes qui ont amené le succès des concurrents de la Chine. Il fut imputé au fait que la méthode améliorée de culture de thé et la préparation sous la surveillance des Occidentaux furent introduites dans les Indes et au Japon (161). Dans la période de 1885 à 1898, l'exportation de thé continua à diminuer d'importance. Durant les premières années de cette période, la valeur de l'exportation de thé fut d'environ 45 % de la valeur totale de l'exportation générale. Au milieu de cette période, ce pourcentage tomba jusqu'à un peu plus de 25, et durant les dernières années de cette période, il descendit à 18. Au sujet de la diminution générale de l'importance du thé dans notre exportation, cette période (1885-1898) ne se différençia pas de la période précédente de 1871 à 1884. Durant la période précédente, la quantité de thé exportée montra une augmentation alors que la valeur de thé diminua généralement. Or, pendant cette période, la valeur de l'exportation de thé resta la même, à près de 30 millions de taëls, et la quantité de thé diminua de 2 millions à 1,5 million de piculs. Ce changement est lié au changement dans l'importance comparative de la Grande-Bretagne et la Russie comme acheteurs de thé de Chine, et, de plus, au changement dans l'importance comparative des différentes sortes de thés exportés. Le thé noir en feuilles, qui fut la sorte exportée à destination de la Grande-Bretagne diminua de près de la moitié. En outre, la sorte de thé dont la Grande-Bretagne eut besoin fut le thé noir à bas prix qui fut mélangé avec le thé indien plus cher. Le thé noir de la Chine était donc moins demandé quand le thé indien vint à être produit à peu de frais et se fit aimer par les Anglais. Au temps de la célébration, en 1888, du cinquantième anniversaire de l'introduction de thé indien dans la Grande-Bretagne, « il fut annoncé que les thés des Indes et de Ceylan avaient justement dépassé 50 % de l'importation de thé en Angleterre ». L'exportation de thé vert resta, en réalité, invariable durant les années 1885-1898. Le premier marché pour cette sorte de thé continua d'être les Etats-Unis et

le Canada. La demande croissante de thé vert par les Etats-Unis fut servie en plus grande quantité par le Japon. Durant les mêmes années, l'exportation de thés en briques et en tablettes de la Chine a au moins doublé. Les briques de thé furent préparées en vue de l'exportation à destination de la Russie. Ces briques furent principalement préparées à Hankéou. Comme le commerce extérieur de la Russie se développa, la Russie vint à demander la qualité meilleure de thé de Chine et à acheter une quantité considérable de thé en feuilles. Ces changements entremêlés servent à expliquer le progrès du commerce du thé durant cette période (162). Dans la période de 1899 à 1913, la quantité de thé exportée de Chine année après année, fut presque la même, avec une tendance légèrement décroissante, alors qu'avec une légère tendance croissante la valeur de l'exportation resta à peu près stationnaire. L'importance relative de l'exportation du thé par rapport à l'exportation générale diminua par contre grandement. En 1899, la valeur de l'exportation de thé en Haikwan taëls fut de 31,4 millions, représentant 16 % de la valeur totale de l'exportation générale. En 1906, cette valeur fut de 31,7 millions de taëls représentant 11,3 %, et en 1913, la valeur fut de 33,9 millions de taëls représentant 8,4 %. Dans tout le cours de cette période, la Russie (y compris la Sibérie) resta le premier pays importateur de thé chinois. A sa suite, par ordre d'importance, vinrent l'Angleterre et les Etats-Unis, mais à une distance considérable. En 1913, par exemple, l'exportation de thé chinois à destination des ports pacifiques de la Russie fut deux fois plus forte que l'exportation de thés destinée à la Grande-Bretagne, aux Etats-Unis et à Hong-Kong réunis. L'accroissement du commerce extérieur avec la Russie durant les années 1885-1898 fut accompagné par une augmentation dans l'importance relative de l'exportation de thés en briques et en tablettes. Cette tendance continua durant les années 1899-1913, mais à un taux plus faible en raison de la croissante demande russe en thé noir. La Grande-Bretagne continua à être un acheteur de thé noir de qualité médiocre et les Etats-Unis continuèrent à acheter le thé vert en grande quantité. Jusqu'à 1902, le droit d'exportation du thé resta à 2,50 Haikwan-taëls par picul. Ce tarif avait été mis en vigueur en 1843. L'augmentation dans l'exportation du thé devenant moins appréciable, ce tarif devint plus lourd d'année en année. En 1901 on estima que la charge « likin » imposée sur le thé était presque égale au droit d'exportation, et que l'ensemble de ces deux charges représentait environ 40 % de la valeur de thé ! En 1901, la Russie a imposé un droit sur le thé importé dans l'empire et a provoqué, naturellement, sur les marchands chinois, la crainte de l'effet que ce droit pourrait produire sur l'exportation en Russie du thé chinois. En 1899, les Etats-Unis avaient adopté les règlements pour empêcher l'importation de thé falsifié et avaient pris des mesures propres à assurer leur exécution. Ces règlements, dit-on, eurent pour effet d'améliorer la qualité de thés verts destinés à l'exportation. Devant les agissements

(161) C.-F. Remer. — The foreign trade of China, ch. III, p. 47-49

(162) C.-F. Remer. — The foreign trade of China, ch. IV, pp. 82-3.

des Etats-Unis et de la Russie, le Gouvernement chinois se vit contraint d'adopter un moyen d'y remédier. En 1902 le droit d'exportation fut réduit de moitié, soit à 1,25 Haikwan taëls par picul. L'exportation croissante de thé en 1903 fut jugée par les autorités douanières comme étant le résultat immédiat de cette réduction. Toutefois, l'exportation croissante de l'année 1903 ne s'est pas maintenu, et l'espérance des marchands ne se releva que dans les dernières années de la période de 1902 à 1913. Le fait est que le thé chinois ne se maintint pas dans les grands pays de consommation de thé du monde, sauf dans la Russie. En 1899, presque 16 % de la quantité de thé consommée dans le Royaume-Uni vinrent de la Chine. En 1905, le pourcentage tomba à environ 2 1/2 et durant les dernières années de cette période, ce pourcentage resta au-dessous de 3 %. Le thé chinois, a dit un officier douanier « ne trouve un marché qu'à Londres, seulement quand il peut être utilisé avantageusement en vue du mélange et qu'il soit très bon marché. » La même diminution dans l'importation de thé chinois fut la caractéristique des marchés de l'Australie et des Etats-Unis. Tant avec la soie grège qu'avec le thé, l'augmentation dans la consommation du monde ne fut pas accompagnée par une augmentation dans l'exportation de la Chine. Il y avait cependant la différence entre le thé et la soie : dans le cas de la soie, ce fut la concurrence du Japon que ressentit d'abord la Chine ; dans le cas du thé, la Chine ressentit surtout la concurrence des Indes, puis de Ceylan et plus tard de Java. Voici un tableau qui le constate :

Exportation moyenne annuelle du thé de la Chine et celle des Indes Anglaises (en milliers de livres-sterling).

Période	Chine	Indes Anglaises
1898-1902	192.427	172.689
1903-1907	200.329	210.611
1908-1912	202.130	255.394

En 1913, l'exportation de thé de Ceylan atteignit un total presque égal à celui de la Chine, et l'exportation de thé de Java en 1813 fut environ d'un tiers de celle de la Chine. Le succès des autres pays orientaux dans la culture du thé et les mauvaises conditions de commerce du thé de la Chine furent évidemment portés en termes vigoureux à la connaissance des marchands chinois et du Gouvernement chinois par les annuaires douaniers. Par exemple, dans l'annuaire de 1913 de l'inspecteur de la douane à Hankéou, les avantages des Indes furent ainsi décrits : en premier lieu, l'avantage de l'adoption d'un système de plantation et l'application de méthodes scientifiques ; en second lieu : avantage d'avoir le standard de ses produits, et enfin, le succès de la politique de publicité ou de propagande, notamment en Grande-Bretagne où de sérieux efforts furent faits pour répandre l'idée que le thé indien est incontestablement un produit de l'empire britannique. Il est évident que quelques-uns de ces avantages n'eurent pas la possibilité d'être adoptés par la Chine. Mais même le système de la plantation rationnelle

ne put aisément être introduit en Chine. Nous savons déjà que le Gouvernement chinois montra peu d'intérêt quant au changement des méthodes de production de soie. Il en fut de même pour le thé. En Chine, le thé fut produit en petites quantités par des milliers de paysans indépendants et dispersés. D'autre part, la culture du thé fut considérée par les paysans comme une sous-profession et la condition défavorable en est montrée par ce fait qu'en 1899 dans un centre chinois on tenta de mécaniser l'industrie des feuilles de thé, mais qu'on ne put se procurer une quantité suffisante de feuilles fraîches ! En général on peut dire que les paysans ont un tel degré d'indépendance que la plantation à frais considérable de thé est très difficile à entreprendre. D'un autre côté, ces paysans ne possèdent ni l'aptitude à lire et à écrire, ni aucune sorte d'organisation par laquelle les résultats par l'étude scientifique peuvent être portés à la connaissance des planteurs. Finalement, le Gouvernement ne fit aucun effort sérieux pour en pratiquer la réforme, car il avait peu d'espérance de succès. Les obstacles furent bien les mêmes que dans le cas de la soie. Comme avec la soie nous trouvons la préférence de la part de marchands étrangers quant à la qualité excellente du thé de la Chine. Mais beaucoup de thé exportés de la Chine, toutefois, furent de qualité extrêmement pauvre. « Le thé le plus fin du monde est encore produit en Chine, mais il est vrai également qu'une grande quantité de thé de rebut est aussi placé sur le marché ». Il semble que la Chine ne puisse pas fournir une grande quantité de thé de qualité uniforme, qualité nécessaire à un grand débouché. Les Chinois firent grand cas des règles traditionnelles et leur succès dans ces règles les empêcha d'adopter les méthodes scientifiques. D'autre part, le déclin dans le prix du thé est considéré par quelques auteurs comme la cause de la difficulté des produits chinois à tenir leur place dans le marché mondial. La chute du prix du thé doit être considérée comme une conséquence du succès de la concurrence indienne plutôt que comme un fait isolé (163). Dans la période 1914-1921, la grande guerre eut peu d'effet sur le commerce du thé. La perte des marchands et des détaillants de thé fut rendue plus grande surtout par le fait qu'il y eut une renaissance du commerce extérieur en 1915. En 1915, il y eut une saison de thé à Hankéou, et nous savons que cette année fut « la plus profitable dans l'histoire de ce port ». Durant cette saison, la Russie en fit une demande extraordinaire, puis la restriction sur l'importation de thé en Grande-Bretagne, la fermeture des ports russes de la Mer Noire au commerce mondial, et la très pauvre récolte de thé dans la Chine amenèrent une chute dans notre exportation de thé durant les deux années suivantes. Enfin, la révolution russe et la rupture des communications de transit par le chemin de fer transsibérien sépara entièrement le marché russe de la Chine. Ainsi, la saison de 1918 est rapportée comme étant « la plus calamiteuse au point de vue du record ». En mai 1919 on établit en Angleterre une taxe sur le thé produit en dehors de l'Empire Britannique. Le thé exotique fut frappé de deux pence de plus que le thé produit dans l'Empire. L'effet

de ce droit sur l'importation en Grande-Bretagne du thé chinois de qualité inférieure fut immédiat. Pour lui faire face, les marchands de thé chinois et étrangers réussirent à obtenir du Gouvernement chinois une réduction de moitié sur la charge « likin » et l'annulation du droit d'exportation de thé, en 1919. Ces mesures eurent peu d'effet et l'exportation de thé de la Chine continua à diminuer. En 1914, le pourcentage de thé par rapport à la valeur totale de l'exportation générale tomba déjà à 10 % et en 1921, il tomba presque à 2 %. L'augmentation dans l'exportation de la Chine durant 1915-1919 ne fut pas le résultat d'une augmentation dans l'exportation du thé, quoique l'augmentation de 1915 dût en partie être expliquée de cette manière (164). Dans la période de 1922 à 1931, il y eut quelque augmentation dans l'exportation de thé. Mais les quantités annuelles ne furent jamais égales à la quantité de 1917. En d'autres termes, elles se trouvèrent toujours au-dessous d'un million de piculs. En 1922, l'exportation de thé fut de 576.073 piculs représentant une valeur de 16.966.075 taëls. En 1928, elle monta à 926.022 piculs représentant une valeur de 37.133.853 taëls. L'entrave au développement de l'exportation de thé de la Chine fut la concurrence des Indes, de Ceylan, de Java, pour les thés noirs, d'une part, et du Japon pour le thé vert d'autre part. Pour plus de clarté, nous reproduisons ci-dessous un tableau des quantités en livres des exportation nettes de thé, de tous les pays producteurs, de 1927 à 1930 (165).

	Chine	Indes	Ceylan
Année 1927.	107.435.588	241.208.384	227.035.883
— 1928.	110.392.437	342.029.835	236.717.957
— 1929.	121.302.049	351.521.699	251.586.202
— 1930.	89.473.365	329.711.656	243.105.872

	Japon	Java
Année 1927.....	21.460.981	111.010.012
— 1928.....	21.859.509	116.727.198
— 1929.....	21.503.883	119.125.767
— 1930.....	18.357.259	119.360.327

Par ce tableau, nous voyons que l'exportation de la Chine diminua grandement de même que l'exportation du Japon. D'autre part, qu'il y eut un développement très rapide dans l'exportation de Java et que le développement de Ceylan fut moins rapide que celui des Indes. Avant 1901, la Chine tint la première place parmi les pays exportateurs de thé. Depuis cette année, les Indes ont gagné la première place en laissant la seconde à la Chine. En 1916, Ceylan s'est attribué la seconde place en laissant la troisième à la Chine. A partir de 1926, la Chine s'est vue contrainte de céder même la troisième place à Java. Quelle défaite pour la Chine dans la bataille de l'exportation du thé ! En décrivant les sortes de thé, nous avons vu que le thé noir tint une place très importante dans notre exportation. Avant 1895, l'exportation annuelle de

thé noir fut de près d'un million de piculs. Son débouché principal fut la Grande-Bretagne. Après, en raison du développement du thé des Indes et de Ceylan, le marché du thé noir dans l'Angleterre diminua fortement et la Chine chercha le débouché de son thé noir dans les Etats-Unis. En peu de temps, le marché des Etats-Unis de thé noir de la Chine diminua de même, en raison de la concurrence des autres pays producteurs de thé. Durant les années 1918-1922, l'exportation de thé noir de la Chine varia annuellement entre 174.962 et 267.039 piculs. Après 1923, elle monta un peu ; mais, à partir de 1926, l'exportation annuelle de thé noir de la Chine tomba de nouveau au-dessous de 300.000 piculs. Pour le thé vert, autrefois la Chine en fut le seul pays producteur. Les Etats-Unis nous en achetèrent en grande quantité. Ensuite, les thés verts du Japon et de Java vinrent aux Etats-Unis faire une concurrence sérieuse au thé vert de la Chine. Alors, la Chine semble être battue sur le marché de thé vert dans les Etats-Unis. Mais, à cause du développement de nouveaux marchés dans l'Afrique du Nord, tels que l'Algérie, le Maroc, la Tunisie, etc., la fluctuation dans l'exportation annuelle de thé vert ne fut pas aussi appréciable que dans l'exportation des thés noirs. En 1923, elle fut de 284.630 piculs et en 1928 de 306.765 piculs. Pour les briques de thés noirs et verts, nous savons que 80 % de l'exportation des thés en briques étaient absorbés par la Russie. Avant la guerre, la Russie établit des usines de préparation de briques de thé à Hankéou. Non seulement la Russie se présentait comme consommateur de briques de thé noir, mais aussi comme marchand qui achetait des briques de thé vert et les envoyait en Mongolie et dans les provinces de Sin-Kiang, et Tsing-Hai. La fluctuation de l'exportation des thés en briques suit donc de près les relations sino-russes et le pouvoir d'achat de la Russie. Après la discorde entre ces deux pays, en 1929, l'exportation des briques de thé a diminué fortement, et, en ce temps-là, les usines de préparation de briques de thé de la Russie se développèrent à Vladivostok. Ainsi, beaucoup de thé du Japon fut adopté par la Russie comme matières premières. L'espoir de l'exportation de thé de la Chine à destination de la Russie était menacé. Cet état de choses s'améliora avec la restauration de l'amitié sino-russe. En tous cas, pour les années récentes, l'exportation de thé de Chine a été du mauvais au pire. Ce mauvais état appelait évidemment l'attention du Gouvernement chinois. Il est venu en aide à l'exportation du thé par l'établissement : 1° de bureaux chargés d'étudier la meilleure méthode de plantation ; 2° de bureaux d'amélioration de préparation du thé par l'emploi des machines, et 3° de bureaux de vérification de la qualité de thé. Par contre, le plan d'échange direct avec les régions de consommation dans les pays étrangers n'a pas encore pu être réalisé en raison de la situation économique de la Chine. De sorte que l'exportation des thés de Chine est encore à la merci des compagnies étrangères de thé, établies en Chine. Pour garantir leur bénéfice aux dépens de la qualité du thé, ces compagnies, dit-on, fabriquent

(A suivre)

(164) C.-F. Remer. — *Id.*, ch. VI, pp. 190-1.

(165) Voir : Revue directrice du commerce extérieur de la Chine, vol. 6, n° 7, pp. 38-9.